

University of Windsor

## Scholarship at UWindsor

---

Le Rempart (Windsor)

Southwestern Ontario Digital Archive

---

1982-11

### Le Rempart: Vol. 16: no 43 (1982: novembre 3) à Vol. 16: no 46 (1982: novembre 24)

Les Publications des Grands Lacs

Follow this and additional works at: <https://scholar.uwindsor.ca/lerempartwindsor>

---



# Le Rempart

16ième année

No 43

Windsor, le 3 novembre 1982

30 ¢

## Ottawa vient en aide aux chômeurs avec un programme de \$1 milliard

(SMD) Le gouvernement fédéral entend créer plus de 60,000 emplois, concentrant ses efforts surtout sur les sans-emploi qui ont déjà épuisé leurs prestations d'assurance-chômage.

A cette fin, le gouvernement puisera quelque \$1,1 milliard des fonds réservés à l'énergie, à la défense et à l'aide à l'étranger.

Ce nouveau programme a été annoncé la semaine dernière par M. Marc Lalonde, le nouveau ministre des Finances.

Le ministre a avoué aux Communes que le déficit fédéral que l'on prévoyait de \$19,6 millions lors du dernier budget, atteindrait probablement \$23,6 milliards. Quant au niveau de chômage, il prévoit qu'il demeurera au-dessus de 12% pour l'ensemble de l'année 1983.

Dans le but de venir en aide aux chômeurs qui se chiffrent à plus de 1,3 million, le gouvernement consacra de ce milliard, \$500 millions au nouveau programme "d'expansion et de développement de l'emploi" pour remettre au travail 60,000 personnes au cours des 18 prochains mois.

L'Ouest canadien bénéficiera de \$400 millions pour accélérer l'expansion de son chemin de fer. De plus, quelques \$150 millions seront affectés au secteur de l'habitation, tant pour l'accès à la propriété que pour la rénovation.

Cependant, en compensation, M. Lalonde a annoncé qu'une augmentation substantielle des cotisations d'assurance-chômage qui, dès janvier prochain, passeront de \$1.65 à \$2.30 par semaine pour chaque tranche de \$100.00 pour les salariés et de \$2.31 à \$3.22



Le ministre des Finances, M. Marc Lalonde

pour les employeurs. Ceci signifie une hausse de près

de 40%.

Quelques points saillants du nouveau programme sont que l'inflation devrait baisser jusqu'à 6% l'an prochain par rapport à 10,9% en 1982. La moyenne pour 1983 sera de 7,5%.

D'autre part, les besoins financiers du gouvernement atteindront \$22,2 milliards par rapport à \$17,1 milliards dans le dernier budget en

Allez voter

## Le 8 novembre: Jour d'élections

(SMD) Lundi prochain, le 8 novembre, les Ontariens iront aux urnes pour élire leurs dirigeants locaux, qui, au cours des 3 prochaines années, géreront les différentes municipalités et conseils scolaires.

La province de l'Ontario a lancé une campagne publicitaire visant à encourager les électeurs à voter à ces élections.

Aux élections municipales de 1980, seulement 43% des électeurs ont exercé leur droit démocratique en choisissant des représentants pour gérer les budgets des municipalités et des conseils scolaires, qui représentent une somme dont près de la moitié provient des taxes locales.

En annonçant le lancement de la campagne, le ministre des Affaires municipales et du Logement, M. Claude Bennett a déclaré que "si les personnes élues sont prêtes à occuper leur poste pendant 3 ans et à en assumer les responsabilités, il est sensé que nous fas-

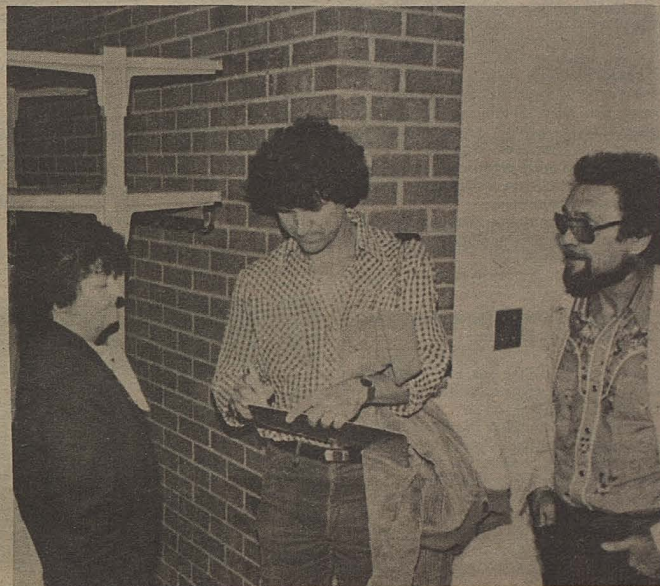
sions tout en notre pouvoir pour que les citoyens partagent ces responsabilités en allant voter."

Si les électeurs ne se préoccupent pas de ce qui les attend pour 3 ans, ils n'auront qu'à s'en prendre à eux si les choses vont mal.

Celui qui refuse de voter n'a pas le droit, plus tard, de récriminer si tout ne se passe selon son goût. Le vote est non seulement un droit imparti à chaque citoyen âgé de 18 ans et plus, c'est un devoir.

Dans la ville de Windsor, le concours pour la mairie est devenu une lutte serrée entre les échevins Ron Waggenberg et Elizabeth Kishkon. Tous deux ont fait des campagnes de publicité des plus réussies. Toutefois, il sera le devoir des citoyens des 5 quartiers de choisir le (la) meilleur(e) candidat(e).

Dans la municipalité de St-Clair Beach de même que dans les cantons de Dover et Chatham, il



"Calixte Duguay sait plaire à tout le monde"

Les francophones qui étaient présents lors du spectacle de Calixte Duguay en ont sûrement joui.

Mme Ginette Legendre du Comité de spectacles a indiqué au Rempart que la participation des francophones était suffisante pour un lundi soir.

La photo fait voir le chanteur populaire au centre qui signe un disque pour Mme Claude Duguay de Windsor et M. Claude Duguay, le frère de Calixte.



Monstres, sorcières, vampires...

On pouvait se demander quels êtres étranges parcouraient les corridors de l'école secondaire L'Essor vendredi alors que de nombreux élèves et professeurs portaient des costumes de Hallow'een. Dans notre photo les "triplés" Johanne Renaud, Lucie Pomerleau et Jacqueline Renaud qui semblaient arriver d'une autre planète se demandent l'identité d'un personnage curieux, identité qui est restée inconnue pour une bonne part de la journée quoiqu'on l'ait aperçu à enseigner dans diverses classes.

Suite à la page 10,

1ère, 2e et 3e colonnes.



## En bref

### • Enfants en auto Nouvelle loi en Ontario

A compter du lundi 1er novembre, les automobilistes ontariens devront s'assurer que leurs enfants sont bien attachés et que les nouveaux-nés voyagent dans des sièges appropriés, sous peine d'une amende de \$28.

Ainsi, les parents des enfants nés le 1er novembre ou après cette date devront se procurer un siège spécial pour les bébés qui pèsent jusqu'à 9 kilos ou 20 livres.

De plus à compter du 1er novembre tous les jeunes enfants qui pèsent entre 18 et 23 kilos devront porter la ceinture de sécurité.

Le 1er novembre 1983, tous les enfants qui pèsent moins de 18 kilos ou 40 livres devront avoir leur siège lorsqu'ils voyagent en voiture, sous peine de l'amende de \$28 pour leurs parents.

Selon le ministère des Transports de l'Ontario ce second délai permettra aux parents qui ont plus d'un jeune enfant de se procurer les sièges appropriés.

Enfin, il est à noter que les dispositions de cette nouvelle loi ne s'appliqueront pas aux visiteurs dans la province.

### • Visite officielle au Canada du secrétaire d'Etat américain

Le secrétaire d'Etat des Etats-Unis, M. George Shultz, a récemment fait une visite officielle au Canada.

M. Shultz a étudié avec M. Allan J. MacEachen, ministre aux Affaires extérieures, l'économie politique dans les années 1950 avant de passer aux questions bilatérales.

Les conversations ont porté surtout sur le Liban et le Proche-Orient.

La visite a été la première visite officielle bilatérale à l'étranger qu'a effectué M. Shultz à titre de secrétaire d'Etat.

### • Un journal hebdomadaire de langue française est né à Hamilton

La direction de L'Express de Toronto désire souhaiter la bienvenue à un nouvel hebdomadaire franco-ontarien, L'Express de Hamilton, qui publiera cette semaine son cinquième numéro.

En constatant la similitude des titres des deux journaux, l'entreprise torontoise, fondée en 1976, participe au lancement de la nouvelle publication destinée à Hamilton.

Diffusé grâce à l'efficace collaboration du Centre français de Hamilton, qui regroupe les organismes francophones de cette région du sud de la province, L'Express de Hamilton bénéficie en effet de l'appui technique et rédactionnel de L'Express de Toronto.

Le journal de Hamilton possède toutefois une direction indépendante et a retenu les services d'une équipe de collaborateurs chargés des nouvelles locales de la ville des Tiger Cats.

### • Deux nouveaux vins

A compter du 15 novembre, deux nouvelles marques de vin Beaujolais Nouveau seront en vente pour la première fois en Ontario. Ce sera la première vendange de la saison 1982.

Mme Suzanne Beaubien du ministère de la Consommation et du Commerce a indiqué au Rempart que ce nouveau vin sera également en vente en France à compter de la même date.

Le vin se vendra au coût de \$10.00 la bouteille partout en Ontario, en particulier à Sarnia, Hamilton et Ottawa.

A Windsor, on pourra se le procurer au dépôt de distribution au 79 est de la rue Eugénie de même qu'au débit de boissons au 2,000 de la rue Lauzon.

# Quatre représentants de la région aux troisièmes assises de l'AJEFO

Son honneur le juge Richard Hueneault, Me Marcel Baillargeon, Me Gérard Lévesque et Me Achille Gignac, tous de la région de Windsor, assisteront aux troisièmes assises annuelles de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) qui auront lieu les 12, 13 et 14 novembre à l'hôtel Skyline à Ottawa.

Divers ateliers permettront aux participants de développer le thème "C'est mon droit et j'exerce" et de trouver les moyens appropriés afin de dispenser, à la population francophone, des services juridiques en français.

L'Association des juristes d'expression française de l'Ontario a été formée le 15 novembre 1980 à Ottawa et regroupe près de 300 praticiens du droit, juges, professeurs, étudiants, traducteurs et interprètes juridiques.

L'Association s'est fixée comme objectif l'élaboration de programmes visant l'implantation de toute la gamme des services juridiques en langue française en Ontario et ce, dans un délai de trois ans. L'Association travaille présentement à la mise en place de l'appareil judiciaire permettant la tenue de procès bilingues ou en langue française en Ontario.

L'Association collabore également avec le Centre de traduction et de documentation juridiques dans la préparation de formulaires juridiques à l'intention des praticiens et d'ouvrages de vulgarisation à l'intention des utilisateurs des services juridiques. Elle publie le "Guide du praticien" qui comprend les principaux

formulaires d'utilité courante dans tous les domaines du

droit ainsi que la traduction des lois les plus pertinentes.

## Gérard P. Levesque

avocat

52 ouest 12150  
rue Chatham chemin  
suite 205 Tecumseh  
Windsor, Ont. 735-9928  
252-2323 735-7157

Dans Tecumseh, St-Clair-Beach et Sandwich-sud

VOTEZ

## LEN SYLVESTRE

représentant des contribuables aux écoles séparées au Conseil d'éducation du comté d'Essex

Il veut continuer à mettre son expérience à votre service.



### On se renseigne sur la situation du crime

Suivant la partie de cartes au Club de l'âge d'or Jean-Paul II à Windsor, les membres ont pu se renseigner sur la sécurité des domiciles auprès du conférencier M. Jim Mohoruk, un des agents de relations publiques du projet "Operation Watchdog" de la police municipale de Windsor.

Après avoir fait tourner un film, M. Mohoruk a répondu aux nombreuses questions concernant les moyens à protéger les domiciles contre le crime.

Notre photo fait voir quelques membres du Club avec M. Mohoruk.

Pourquoi ne pas trouver un nouvel ABONNÉ?

### Pour représenter le quartier 3 au Conseil des écoles séparées de Windsor

## MME AMELIA BENETEAU



Mme Beneteau est

- mère de 7 enfants qui ont fréquenté les écoles séparées de la ville
- trésorière, Catholic Women's League de la paroisse Ste-Anne
- présidente du comité des lecteurs de cette même paroisse
- membre de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario
- membre du Conseil des écoles séparées depuis six ans.

Mme Beneteau veut

- contrôler les impôts scolaires, le plus grand défi
- veiller à mettre l'idéal catholique en évidence dans les écoles
- améliorer les communications avec les parents

Réalisez

## AMELIA BENETEAU

# LONDON

Jusqu'à 6 trains par jour de Windsor.

Aller-retour dans la journée: 18\$

Le réseau de trains inter-ville de VIA c'est un service de premier ordre sur toute la ligne. Des trains perfectionnés, dont le tout nouveau train LRC. Des horaires pratiques. Et le choix du service de première classe VIA 1.

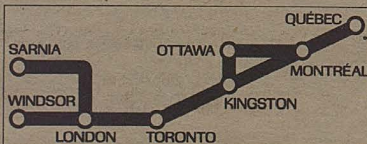
VIA c'est aussi des tarifs avantageux: 40% d'économie sur les tarifs aller-retour d'un jour et 25% d'économie sur les tarifs 7 jours.\*

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

\*Les départs ne peuvent être effectués le vendredi. Les tarifs sont fournis sous réserve de changement sans préavis.



VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.



**Blanche's SNACK-BAR**  
238 est rue Erie Windsor, Ontario Tel: 256-9467  
Bonne cuisine familiale à déguster ou à emporter ouvert du lundi au vendredi 7h a.m. à 5h30 p.m.  
"Il me fait plaisir de vous servir en français"



## Une nouvelle figure au comité exécutif du Centre culturel Tournesol

Lors de l'assemblée annuelle du Centre culturel Tournesol à Windsor vendredi soir, les 72 participants ont élu 5 nouveaux directeurs qui siégeront avec les 4 qui avaient été élus l'an dernier au bureau de direction du Centre pour la prochaine année.

Les directeurs ont, par la suite, passé à l'élection d'un président, d'un vice-président et d'une trésorière-secrétaire.

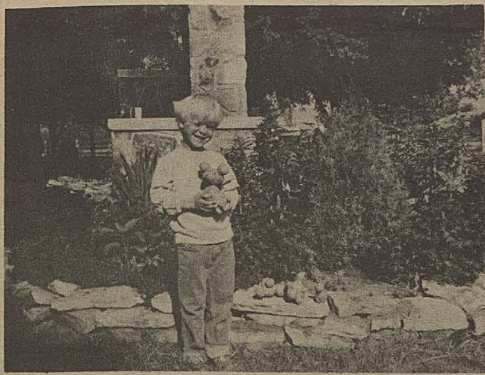
Notre photo fait voir dans l'ordre habituel M. René Bis-



naire, président, dans sa dixième année comme trésorière-secrétaire et Mlle Théodora Villemaire qui entrera

M. René Marier, le nouveau vice-président.

On a également discuté des statuts et règlements du Centre de même que du rapport financier. Les résultats du questionnaire rempli par chaque participant à savoir quels genres spectacles leur intéressent n'étaient pas disponibles lorsque le journal allait sous presse.



### Drôle de patate!

Croyez-le ou non: L'objet que tient le petit Matthieu Leclerc dans ses mains est simplement UNE pomme de terre... qui a la forme d'une souris!

C'est son grand-père, M. Louis Rocheleau de Rivière-aux-Canards qui a cueilli ce caprice de Dame nature.

Dirait-on que les terres de la Petite Côte sont fertiles pour la récolte des souris??

### Souvenirs

**Pépé**  
Son noeud papillon en place  
Son chapeau de paille sur la tête  
Le voilà en route pour l'église  
Chaque jour si possible

Souvenirs et images du passé  
Meublent ses méditations  
Et animent ses propos:  
Du curé Beaudoin  
Au pain à cinq cennes  
En passant par l'admiration  
Pour une mère si chrétienne

En guise de petite douceur  
Rien de mieux qu'un bon cigare  
Une chouette blanche  
Évidemment



Paul-François Sylvestre

**Mémé**  
Les cheveux gris  
Lisses et en toque  
Elle bardasse toujours  
Tantôt les mains à la pâte  
Tantôt le nez dans les chaudrons

Une aiguille à la main  
Ou des fleurs au bout des doigts  
Elle enjolie sa maison  
Et s'occupe de son homme  
En lui servant de partenaire  
Pour une partie de 500  
De dames ou de marbres

Avant de se coucher  
Une longue prière à deux  
Bonsoir

Le 8 novembre, ELISEZ

## RON WAGENBERG

maire de Windsor

*Avec Wagenberg, Windsor est gagnant!*

### Wagenberg

- est un homme de principe
- a l'esprit ouvert
- est énergique
- conserve toujours son sang-froid
- est efficace

*Il apportera la continuité et la stabilité alors que Windsor en a le plus besoin!*



Centraide



United Way

*Cette année, la quarantaine d'organismes associés à la campagne*

## CENTRAIDE (UNITED WAY)

*ont plus d'individus et de familles à secourir que jamais auparavant*

Centraide



United Way

Afin que l'objectif minimal de \$4,577,000 soit atteint, il faut que chaque citoyen de Windsor et du comté d'Essex contribue sa juste part.

Si on vous sollicite au travail, engagez-vous. Sinon, utilisez l'enveloppe que vous venez de recevoir par courrier pour retourner votre contribution par chèque ou en autorisant des déductions régulières de votre compte de banque ou de caisse populaire.

# SOYEZ GENEREUX... LE BESOIN EST LA!

(REÇUS POUR FINS D'IMPOT)

CENTRAIDE WINDSOR-ESSEX

**258-3033**



# Lettres de nos lecteurs

**Le Windsor Star aurait dû mentionner le président provincial de l'ACFO**

Mlle la rédactrice,

A titre de présidente de l'ACFO régionale Windsor/Essex/Kent, je voudrais faire quelques corrections et précisions au sujet d'un article qui a paru dans le quotidien anglais de Windsor concernant notre assemblée annuelle.

Premièrement, le chiffre 6,400 représente le nombre de familles francophones recensées jusqu'à date par notre

équipe de "Dépistage des effectifs francophones" et non le nombre de francophones habitant à Windsor et dans le comté d'Essex tel qu'il a été mentionné dans le quotidien en question.

C'est très dommage également que la présence de notre président provincial, M. André Cloutier, à cette assemblée ne fut pas mentionnée. Il est rare qu'un président provincial accepte une telle invitation; d'habitude c'est un délégué du conseil d'administration qui le remplace. La conférence de M. Cloutier quant aux progrès accomplis au

coeur de la francophonie ontarienne et l'acquisition d'une fierté de notre identité francointarienne a touché les participants.

Je suis très heureuse de la participation des francophones à notre congrès. Ce fut un succès.

Sincèrement,

Cécile Sylvestre  
Présidente

Remerciements au Rempart

Dear Miss Durocher,

On behalf of both Essex County Children's Aid Societies, I would like to thank you and Le Rempart for informing your readers of our need for foster parents. Their knowing that information meetings are scheduled on the 25th will prompt them to investigate fostering further...

Finally, I would like to thank you for your continued assistance in promoting the work of the Children's Aid Society to our French population living in Windsor and Essex County.

Sincerely,

Melinda Fournier  
Public Relations Co-ordinator

Mlle la rédactrice,

De la part du comité de publicité du Club de l'âge d'or Jean-Paul II, je désire remercier Le Rempart de l'excellente couverture accordée à nos activités, surtout depuis le mois d'octobre.

Les nouvelles que vous publiez à notre sujet ont aidé à tenir nos membres et le public francophone au courant de nos activités et est aussi sans doute un élément qui contribue à notre succès grandissant.

Veillez accepter nos remerciements sincères, et nos souhaits pour un grand succès dans votre entreprise.

Arthur Beaulne

Félicitations au Centre culturel Tournesol

Mlle la rédactrice,

J'aimerais me servir du journal pour féliciter le Centre culturel Tournesol pour le beau travail qu'il accomplit et surtout pour l'effort qu'il met à présenter des spectacles variés afin de rejoindre le plus grand nombre de gens possible.

Pour parler seulement des deux derniers, je dirais que la pièce de théâtre "Thérèse, ma p'tite deuxième, fait du théâtre" fut très appréciée. Ces jeunes comédiens nous ont fait revivre en langage simple notre théâtre de cours et celui de nos enfants et nous ont fait participer aux péripéties d'une jeune fille qui voulait en faire une carrière. Tous les amateurs de théâtre ont pu apprécier ce spectacle ainsi que le talent de ces artistes.

Calixte Duguay, par ses chansons, sa musique, ses monologues et son talent d'animateur, nous a présenté un spectacle des plus divertissants.

La centaine de personnes qui ont joui de ces spectacles ont sûrement ressortis enrichis et je ne peux qu'encourager les francophones à se servir de ces occasions que Tournesol crée pour nous pour préserver notre culture et notre langue tout en se divertissant.

J'espère vous voir en grand nombre au spectacle de Lise Paiement en février.

Sincèrement,

Bernadette Grenier  
Animatrice de l'ACFO Windsor/Essex/Kent

Lettre ouverte aux étudiants francophones à l'occasion de la Semaine des carrières

Quand on parle de choisir une carrière, on voit automatiquement défiler devant soi une série de titres, on imagine des portes qui s'ouvrent, on se demande laquelle choisir et tout s'embrouille facilement. Bien des carrières nous semblent également séduisantes et prometteuses d'avenir intéressant.

Nous vivons dans une société où les changements se font à un rythme effarant: des informations exactes pour un domaine particulier changent subitement l'année suivante sans que personne n'ait eu le temps d'aviser les étudiants des transformations en cours sur le marché du travail.

En Ontario, les difficultés auxquelles font face les étudiants francophones sont parfois considérables du fait que bien des cours qui les intéressent ne sont disponibles qu'en anglais. Comment concilier le désir de s'épanouir et d'apprendre dans sa langue avec le fait de vivre dans une société à forte majorité anglophone? Le chemin n'est pas facile mais il vaut la peine d'être traversé: ce qui vous attend au bout du parcours mérite largement les efforts qu'il faut déployer pour y arriver. Si l'abandon de sa langue et de sa culture apparaît à certains comme un choix qui facilite la réussite, c'est à

mon avis une erreur d'interprétation du terme "réussite".

L'être humain a deux dimensions distinctes mais également indispensables à son équilibre. Il est doté d'une identité unique qui se développe tout au cours de sa vie, ce qui le rend solitaire dans une démarche qui est son oeuvre; il a également besoin d'échanger avec les autres et c'est ce que l'on qualifie de vie sociale. Pour être heureux, il faut développer ces deux aspects de notre nature. Choisir une carrière, c'est choisir une destinée. C'est s'engager dans une activité qui, en même temps qu'elle nous assurera des revenus suffisants pour satisfaire nos besoins, nous permettra de nous sentir utile à notre entourage tout en satisfaisant nos besoins d'épanouissement individuel. Sacrifier une part de notre personnalité, c'est inévitablement se retrouver dans une situation insatisfaisante.

Être Franco-Ontarien, c'est avoir la possibilité de profiter du meilleur de deux mondes. Non seulement les étudiants franco-ontariens ont-ils accès à toutes les carrières offertes aux étudiants anglophones, mais de plus ils sont les candidats privilégiés pour les carrières qui requièrent une capacité de fonctionner dans les deux langues.

Ily a une pénurie de professionnels capables de répondre aux besoins des francophones dans les domaines de la santé, des services sociaux et juridiques. D'autre part, à compter de 1985, tout enfant souffrant d'un problème d'apprentissage de quelque nature que ce soit devra recevoir des services appropriés dans sa langue. A l'heure actuelle, nous sommes loin de disposer du personnel requis pour répondre aux besoins des enfants francophones et les possibilités dans ce domaine sont nombreuses.

Cette année, le bureau du Coordonnateur provincial a préparé un document à l'intention des jeunes Franco-Ontariens qui souhaitent une carrière valorisante tout en conservant bien vivant leur héritage culturel. Ce document fait partie du matériel expédié à toutes les institutions d'enseignement bilingue et francophone de la province.

Je vous invite à consulter ce texte pendant la semaine des carrières qui se tiendra du 1er au 7 novembre prochains. Rappelez-vous que la plus belle carrière est l'oeuvre de toute une vie.

Don W. Stevenson  
Le sous-ministre des Affaires intergouvernementales et Coordonnateur des services en français.

## ACTUALITÉS PME

### Coopération nécessaire

Douglas Lajeunesse

A peu près tout le monde sait que le climat économique de ce pays est pour le moins nuageux.

Plus de 1,2 millions de Canadiens sont en chômage. Les très hauts taux d'intérêts créent des problèmes majeurs pour les propriétaires de maisons et les hommes d'affaires. L'inflation dépasse les 11% et les Canadiens craignent les conséquences d'une récession mondiale qui n'a jamais été aussi grave depuis la Grande Dépression des années trente.

Naturellement, tout le monde cherche un bouc émissaire un responsable pour les problèmes actuels. Parmi les coupables, il y a en partie les gouvernements, surtout le gouvernement fédéral dont le dernier budget ralentit les investissements et semble volontairement créer des pro-

blèmes économiques supplémentaires.

Depuis la présentation de ce budget, le nombre de faillites a grimpé et, au lieu de prendre de l'expansion, plusieurs petites et moyennes entreprises luttent pour survivre et garder leurs employés. Tout le monde est touché, bien sûr, mais il faut reconnaître que certains le sont plus que d'autres.

Pendant ce temps, les chefs des grandes centrales syndicales refusent de faire des concessions salariales ou de réduire leurs demandes de bénéfices sociaux, comme l'ont fait leurs homologues américains. Quant aux employés de la Fonction publique, qui sont presque tous assurés de la sécurité d'emploi, ils veulent obtenir de meilleurs salaires. Comme ils ont le droit de débrayer et le pouvoir

de paralyser ainsi des services essentiels, ils obtiendront probablement gain de cause.

Les contribuables canadiens et les entreprises qui réalisent des profits devront ensuite payer la note par le biais d'augmentations de taxes et d'impôt.

Il n'y a pas de solution simple à tous nos problèmes. Mais une chose est certaine: nous sommes tous dans le même bateau, appelé Canada; il serait temps de nous serrer les coudes et de collaborer pour garder le bateau à flot, au lieu de continuer les affrontements.

La guerre que se livrent présentement le gouvernement, le monde du travail et celui des affaires est sévère. Elle peut seulement empirer la situation.

Service FCEI-  
Ressources  
éditoriales

### Croyez-vous vraiment que le ciel vous doit quelque chose?

Le Créateur n'a jamais promis que bleu serait toujours le firmament.

Le Créateur n'a jamais dit que notre vie serait un sentier fleuri. Le Créateur n'a jamais promis que les beaux jours seraient suivis de pluie.

Le Seigneur n'a jamais promis de la joie sans peine. Le Seigneur n'a jamais promis la paix sans douleur et sans lutte.

Cependant, Le Seigneur a promis la force nécessaire à chaque jour de labeur.

Le Seigneur a promis le repos aux travailleurs.

Le Seigneur a promis la lumière sur la route qui mène à la vie éternelle.

Le Seigneur a promis la force et la volonté de résister à la tentation.

Le Seigneur est bon; Il manifeste une sympathie que Son amour éternel ne dément jamais.

C'est pourquoi chaque jour de nombreuses gens affirment: Quelqu'un là-haut m'aime et me comble de bien.

Tiré du journal "Vivre +" de la Fédération des aînés francophones de l'Ontario

## Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.



Editeur: JEAN MONGENAI  
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER  
Publicité nationale: JACQUELINE RAYMOND  
Publicité locale: MARTINE BARBE  
Responsable des abonnements: KATHERINE JOHNSTON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: JACQUELINE RAYMOND  
MARTINE CHRETIEN

Enregistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

### COUPON D'ABONNEMENT

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

#### Abonnement au Rempart

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

NOUVEAU  RENOUELEMENT

Tarif: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.



# A vous de choisir lundi le 8 novembre

## CONSEILS MUNICIPAUX

**Chatham**  
**Maire**  
 (1 à élire pour toute la ville)  
 Archibald, Marguerite  
 Carter, Curtis  
 Walsh, John

**Echevins**  
 (7 à élire)  
 Allison, James  
 Berman, Murray  
 Burgess, Frank  
 Carnegie, Donald  
 Charles, Ruth  
 Crew, Mel  
 Ericsson, Bill  
 Jones, Winston  
 Kelly, Oliver  
 Myers, Bob  
 Nixon, Paul  
 O'Rourke, Larry  
 Robertson, Lee  
 Sulman, Doug  
 Vellings, Jake  
 Wilkins, Tim

**Windsor**  
**Maire**  
 (1 à élire pour toute la ville)  
 Cooper, William  
 Kishkon, Elizabeth  
 Piccolo, Luigi  
 Wagenberg, Ronald

**Echevins**  
 (2 à élire dans chaque quartier)

**QUARTIER 1**  
 Brechko, Tony  
 Campbell, Shirley  
 Goldberg, Marty  
 Hurst, Mike  
 Jones, Maxine  
 Longmore, Joseph  
 Mock, Sharon  
 Ray, Michael  
 Savage, James

**QUARTIER 2**  
 Bounsaï, Ted  
 Browning, Lyle  
 Dubauskas, George  
 Fitzerald, John  
 Kenney, Douglas (Skippy)  
 Millison, John  
 Moksansky, John  
 Ray, Vilda  
 St. Denis, Larry  
 Simpson, Peggy

**QUARTIER 3**  
 Clarke, Don  
 Como, Tino  
 Faulkner, Margaret  
 Gamble, Donna  
 Graco, Joe  
 McCurdy, Howard  
 Patrick, Michael  
 Pinard, Claude  
 Porter, Tom  
 St. Jacques, Randy  
 Wenstrough, Frank

**QUARTIER 4**  
 Cassivi, Dave  
 Hogan, James (Jimmy)  
 Parent, Louis  
 Toth, Tom  
 Troup, Robert (Sr.)  
 Vidican, Jim  
 West, John

**QUARTIER 5**  
 Brunini, W.J. Howard  
 Burr, David  
 Santino, Al  
 Wilson, Thomas

**BELLE RIVIERE**  
**Maire**  
 Byrne, Roy  
 George, Clifford  
 Seguin, Robert  
 Tighe, Richard

**Préfet**  
 Masse, Roger  
 Taylor, Tom

**Sous-préfet**  
 Lanoue, Michael  
 Maurice, Florence

**Conseil**  
 (2 à élire)  
 Bonok, Ernest  
 De Wagner, Pamela  
 Lanoue, Paul

**LEAMINGTON**  
**Maire**  
 Gabriele, Vic  
 Penner, John

**Préfet**  
 Crump, John  
 Ross, Jim

**Sous-préfet**  
 Barna, Evgene  
 Misener, Terry  
 Naeyaert, Madeleine

**Windsor**  
 (2 à élire dans chaque quartier)

**QUARTIER 1**  
 Bentley, John  
 Bridges, Pauline  
 McClelland, John  
 Rea, Joan  
 Reedy, Cesar  
 Szalay, Ted  
 Williams, Marjorie

**QUARTIER 2**  
 Rawlins, Michelle  
 Risborough, Sue  
 Scaddan, Joanna  
 Simpson, Ray  
 Skinner, Robert  
 Tepperman, Rochelle  
 Wiley, Eric

**QUARTIER 3**  
 Artinlan, Harry  
 Balsdon, James  
 Devin, Brenda  
 Dixon, Mary  
 Hughes, Tom

**QUARTIER 4**  
 Buis, Gerry  
 Hallett, Ann

**LEAMINGTON, MERSEA, WHEATLEY, ROMNEY**  
 (2 à élire)  
 Coggans, John  
 Horan, Bruce  
 Mayhew, Marie

**SANDWICH-OUEST**  
 (2 à élire)  
 Seguin, Joseph  
 Petrozzi, Don  
 Menard, Eugene  
 Wells, Phillip

**QUARTIER 3**  
 Battel, Yole  
 Bénéteau, Amelia  
 Benzingner, Michael  
 Bondy, Gerry  
 Menard, Leonard  
 Page, George  
 Yeryk, Norm

**QUARTIER 4**  
 Brogan, Michael  
 Byrne, Don  
 Dzabas, Linda  
 Ganley, John  
 Giroux, Rene  
 Kormacki, Edwin  
 Quinlan, Kenneth

**QUARTIER 5**  
 Carter, Robert  
 Janisse, Amédée "Midi"  
 Mallette, John  
 Renaud, Marie  
 St. Aubin, John  
 Tuite, Lorraine

**Comté d'Essex**  
**AMHERSTBURG, ANDERDON, MALDEN**  
 (1 à élire)  
 Bertrand, Robert

**Conseil**  
 (4 à élire)  
 Chaplin, Bill  
 Derbyshire, Bill  
 Dickson, Tom  
 DiMenna, Tony  
 Elliott, Scott  
 Hutchins, Ward  
 Hutchinson, Bob  
 Paterson, John D.  
 Scaddan, Doug  
 Serman, Paul  
 Tatomir, Dennis  
 Ward, Ron

**MAIDSTONE**  
**Conseil**  
 (3 à élire)  
 Bain, Gary  
 Chevalier, Gary  
 Gauthier, Bert  
 Kersey, Allan  
 Kusowski, Jerry

**MALDEN**  
**Préfet**  
 Langlois, S. Jack  
 Gibb, Carl

**Conseil**  
 (3 à élire)  
 Esposito, Ross  
 Fortley, George

**Sellars, Murray**  
 Shaw, Marvin  
 Waldron, Jack

**ROCHESTER**  
**Sous-préfet**  
 Bain, Tom  
 Myers, Verna

**SANDWICH-SUD**  
**Préfet**  
 Consell  
 (2 à élire)  
 Biastany, Fred  
 LaBute, George  
 Reaume, Lou

**TILBURY**  
**Maire**  
 Brown, Clare  
 Carrick, Chuck

**Préfet**  
 Béalanger, Paul  
 Coombes, Gordon

**SANDWICH-OUEST**  
**Préfet**  
 Menard, Jack  
 Patterson, Mark

**Sous-préfet**  
 Pare, Eddie  
 Varga, William

**Conseil**

**Conseil d'éducation de Windsor**  
 (2 à élire dans chaque quartier)

**QUARTIER 1**  
 Bentley, John  
 Bridges, Pauline  
 McClelland, John  
 Rea, Joan  
 Reedy, Cesar  
 Szalay, Ted  
 Williams, Marjorie

**QUARTIER 2**  
 Rawlins, Michelle  
 Risborough, Sue  
 Scaddan, Joanna  
 Simpson, Ray  
 Skinner, Robert  
 Tepperman, Rochelle  
 Wiley, Eric

**QUARTIER 3**  
 Artinlan, Harry  
 Balsdon, James  
 Devin, Brenda  
 Dixon, Mary  
 Hughes, Tom

**QUARTIER 4**  
 Newman, Al  
 Nolan, John (Larry)  
 Potomski, Stan  
 Seguin, Ronald  
 Ward, Colin

**QUARTIER 5**  
 Balaban, Donna  
 Brown, John  
 Burr, Ruth  
 Butler, Karen  
 Evans, Bob  
 Hasnain, Faheem  
 McWilliam, John  
 Miskus, Gordon  
 Mussion, Harold  
 Onda, Ariane  
 Simko-Hatfield, Gale  
 Turner, Ken

**Conseil d'éducation du comté d'Essex**

**LEAMINGTON, POINTE PELEE**  
 (1 à élire)  
 Ashton, Jean  
 McGrath, Robert

**TECUMSEH, MAIDSTONE, ST. CLAIR BEACH**  
 (1 à élire)  
 Hooker, Tom  
 Toye, Peter  
 Popov, Victor  
 Mussio, Al

**SANDWICH-OUEST**  
 (1 à élire)  
 McArthur, Jim  
 St. Pierre, Dan

**SANDWICH-SUD,**

**(3 à élire)**  
 Baxter, Gwen  
 Boughner, Richard  
 Brunet, Ron  
 Green, Ben  
 Kelly, Mary-Frances  
 Marozita, Vince  
 Szekely, Bert

**TECUMSEH**  
**Conseil**  
 (2 à élire)  
 Biastany, Fred  
 LaBute, George  
 Reaume, Lou

**TILBURY**  
**Maire**  
 Brown, Clare  
 Carrick, Chuck

**Préfet**  
 Béalanger, Paul  
 Coombes, Gordon

**Conseil**  
 (6 à élire)  
 Bolohan, George  
 Duquette, Raymond  
 Fluker, Bryon  
 Hartley, Ken  
 Pilon, Karen

**COLCHESTER-NORD, ESSEX**  
 (1 à élire)  
 Flood, Joan  
 Hernandez, Wilf  
 Vandervecht, Homer

**Conseil d'éducation du comté de Kent**

**(3 à élire)**  
 Anderson, John G.  
 Briaco, Rick  
 Bury, Owen  
 Sales, Patricia  
 Whittington, Richard

**Conseil d'éducation de Windsor**  
 (2 à élire dans chaque quartier)

**QUARTIER 1**  
 Bentley, John  
 Bridges, Pauline  
 McClelland, John  
 Rea, Joan  
 Reedy, Cesar  
 Szalay, Ted  
 Williams, Marjorie

**QUARTIER 2**  
 Rawlins, Michelle  
 Risborough, Sue  
 Scaddan, Joanna  
 Simpson, Ray  
 Skinner, Robert  
 Tepperman, Rochelle  
 Wiley, Eric

**QUARTIER 3**  
 Artinlan, Harry  
 Balsdon, James  
 Devin, Brenda  
 Dixon, Mary  
 Hughes, Tom

**QUARTIER 4**  
 Newman, Al  
 Nolan, John (Larry)  
 Potomski, Stan  
 Seguin, Ronald  
 Ward, Colin

**QUARTIER 5**  
 Balaban, Donna  
 Brown, John  
 Burr, Ruth  
 Butler, Karen  
 Evans, Bob  
 Hasnain, Faheem  
 McWilliam, John  
 Miskus, Gordon  
 Mussion, Harold  
 Onda, Ariane  
 Simko-Hatfield, Gale  
 Turner, Ken

**Conseil d'éducation du comté de Kent**

**(3 à élire)**  
 Anderson, John G.  
 Briaco, Rick  
 Bury, Owen  
 Sales, Patricia  
 Whittington, Richard

**Vertz, Dennis**  
 Bryan, Colin  
 Kuehl, Donald

**TILBURY-NORD**  
**Préfet**  
 Rivett, Rosaire  
 Berbynuik, Stella

**Sous-préfet**  
 Tymec, Bill  
 Gagnier, Jean-Paul

**Conseil**  
 (3 à élire)  
 Courey, Paul  
 Morassutti, Lucien  
 Sylvestre, Robert

**Conseil d'éducation de Windsor**  
 (2 à élire dans chaque quartier)

**QUARTIER 1**  
 Bentley, John  
 Bridges, Pauline  
 McClelland, John  
 Rea, Joan  
 Reedy, Cesar  
 Szalay, Ted  
 Williams, Marjorie

**QUARTIER 2**  
 Rawlins, Michelle  
 Risborough, Sue  
 Scaddan, Joanna  
 Simpson, Ray  
 Skinner, Robert  
 Tepperman, Rochelle  
 Wiley, Eric

**QUARTIER 3**  
 Artinlan, Harry  
 Balsdon, James  
 Devin, Brenda  
 Dixon, Mary  
 Hughes, Tom

**QUARTIER 4**  
 Newman, Al  
 Nolan, John (Larry)  
 Potomski, Stan  
 Seguin, Ronald  
 Ward, Colin

**QUARTIER 5**  
 Balaban, Donna  
 Brown, John  
 Burr, Ruth  
 Butler, Karen  
 Evans, Bob  
 Hasnain, Faheem  
 McWilliam, John  
 Miskus, Gordon  
 Mussion, Harold  
 Onda, Ariane  
 Simko-Hatfield, Gale  
 Turner, Ken

**Conseil d'éducation du comté de Kent**

**(3 à élire)**  
 Anderson, John G.  
 Briaco, Rick  
 Bury, Owen  
 Sales, Patricia  
 Whittington, Richard

**the co-opérateurs**

**LUC MAILLOUX** 1017 Route 2  
 Représentant C.P. 9  
 (situé à Puce) Emeryville

**Heures de bureau à la maison**  
 9h00 à midi tous les jours  
 les mercredi et vendredi soirs

• ASSURANCE-VIE • INCENDIE  
 • AUTO • FERME COMMERCIALE

une compagnie d'assurance qui vous appartient

---

**Seary's** FLEURS ET CADEAUX  
 1326 rue Ottawa  
 MAIL TECUMSEH  
 MAIL DEVONSHIRE

**258-3400**

Présentez ce coupon pour obtenir 10% d'escompte  
 Ceci ne s'applique pas à la marchandise en solde et aux commandes FTD

---

**CHAMBRE DES COMMUNES CANADA**

**SOUS-COMITÉ SUR L'AUTONOMIE POLITIQUE DES INDIENS**

Le Sous-comité sur l'Autonomie politique des Indiens du Comité permanent des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien de la Chambre des communes tiendra des séances pour examiner toutes les relations financières et autres qui existent entre le gouvernement du Canada et la population indienne, et pour étudier tous les facteurs légaux et institutionnels connexes qui touchent le statut, l'évolution et les responsabilités des administrations de bandes dans les réserves indiennes.

Les individus et les organismes qui désirent soumettre des mémoires sur les sujets mentionnés peuvent le faire en français, en anglais ou dans les deux langues.

Si possible, les mémoires doivent être dactylographiés sur papier 28 cm par 22 cm avec marges de 3 cm par 2 cm.

Ces mémoires et/ou demandes de comparaisons devront être envoyé au:

Greffier  
 Sous-comité sur l'Autonomie politique des Indiens  
 Chambre des Communes  
 Ottawa, Ontario  
 K1A 0A6

Le Sous-comité se réserve le droit exclusif de faire la sélection des témoins qui seront invités à le rencontrer.

**KEITH PENNER**, député  
 Président

**Vogler, Vic**  
 Radlin, Wayne  
 Paquette, Claire

**TILBURY-OUEST**  
**Conseil**  
 (3 à élire)  
 Cazabon, Robert  
 Hillman, Judy  
 Monninie, Eimer  
 Stephenson, Roger

**Dans le canton de Dover dans le comté de Kent, tout le Conseil a été élu par acclamation.**

**the co-opérateurs**

**LUC MAILLOUX** 1017 Route 2  
 Représentant C.P. 9  
 (situé à Puce) Emeryville

**Heures de bureau à la maison**  
 9h00 à midi tous les jours  
 les mercredi et vendredi soirs

• ASSURANCE-VIE • INCENDIE  
 • AUTO • FERME COMMERCIALE

une compagnie d'assurance qui vous appartient

---

**Seary's** FLEURS ET CADEAUX  
 1326 rue Ottawa  
 MAIL TECUMSEH  
 MAIL DEVONSHIRE

**258-3400**

Présentez ce coupon pour obtenir 10% d'escompte  
 Ceci ne s'applique pas à la marchandise en solde et aux commandes FTD

**JANISSE FRERES LIMITEE**

Entrepreneurs de pompes funèbres  
 1139, rue Ouellette Windsor 253-5225

Nous nous efforçons de servir du mieux possible ceux qui font appel à nos services

**PERSONNEL LICENCIE:**  
 MM. Alphonse Janisse  
 François Janisse

Paul Janisse  
 David Janisse  
 Vincent Janisse

Michele Janisse  
 Pierre Cécile  
 Stan Dubreuil





# Chez les écoliers

Pour les étudiants du secondaire

## 7e Festival de la culture franco-ontarienne

Un 7e concours provincial de poésie, de prose et de dessin a été lancé récemment par l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO). Cette compétition littéraire et artistique se s'adresse aux quelque 25,000 élèves francophones des écoles secondaires de langue française de l'Ontario.

Selon le président de l'AEFO, M. Serge Plouffe, ce concours permet aux élèves du secondaire

de faire travailler leur imagination et les encourage à s'exprimer. "L'avenir de la francophonie ontarienne, d'ajouter M. Plouffe, repose sur nos jeunes, d'où l'importance de saisir toutes les occasions de promouvoir chez eux la fierté de leur culture. Tel est d'ailleurs le but de ce concours annuel."

Les étapes prévues pour en arriver au choix des gagnants provinciaux

sont les suivantes: après un concours dans chaque école, les gagnants à ce niveau feront face à l'élimination à l'échelon des autres écoles de leur conseil scolaire; suivra une sélection au palier régional. Enfin, c'est en mai qu'un jury provincial choisira les lauréats provinciaux dans chaque discipline et pour chacune des deux catégories (9e et 10e/11e-13e années).

Comme par les années passées, les textes et les oeuvres des élèves gagnants

seront publiés et les lauréats recevront des bourses en argent ainsi que des prix de livres.

On se souviendra que le 7e Festival de la culture franco-ontarienne est sous la responsabilité immédiate de la section secondaire de l'AEFO soit, le Conseil des enseignants des écoles secondaires (CEES).

Les responsables choisiront les gagnants des écoles secondaires de Pain Court et L'Essor le 14 janvier.

Mme Catherine Stewart est la res-

ponsable à l'école secondaire de Pain Court et pour L'Es-

sor, il s'agit de Mme Suzanne Shriver.

Le responsable régional du concours est M. Paul Lachance de L'Essor.

## Nouvelles de St-Antoine

Deux concours de Hallowe'en ont eu lieu à l'école St-Antoine de Tégumseh. "Le premier s'agissait d'un jeu de devinette où les élèves ont acheté des billets afin de deviner combien de graines étaient dans une citrouille, d'annoncer au Rempart la correspondante de l'école, Antoinette Parent. Le deuxième concours consistait en la décoration d'une citrouille."

Les élèves participant également au

Marathon de lecture pour la sclérose en plaques.

Dans le domaine des sports, l'équipe féminine de soccer a joué 7 jeux et a remporté 4 victoires.

De plus, Mlle Parent signale que le personnel compte 5 nouveaux professeurs soit Mmes Jacqueline Lalonde, Nicole St-Pierre, Marie Guthrie et MM. Eugène Giroux et Réjean Lavoie. Mme Pauline Bornais est la nouvelle directrice.

## Un poème de l'école St-Joseph

### Mes plaisirs

Le soleil qui brille sur un beau grand lac, les feuilles multicolores, les animaux qui rôdent dans la forêt, sont des choses que j'aime voir.

Une barre de chocolat, des beignes du boulanger, une tarte à la cassonade, sont les choses que j'aime manger.

La musique à la radio, d'un oiseau, les chants si tendre, l'eau qui coule très doucement, sont les choses que j'aime entendre.

Du soleil, à l'eau douce, sont toutes les choses que j'aime, mais vraiment, ne vous déplaîse, je préfère les fins de semaine!

Roméo Desmarais  
8e année  
école St-Joseph à Rivière-aux-Canards

\*\*\*\*\*

### M. Aurèle Bénéteau

remercie tous les contribuables aux écoles séparées des cantons de Tilbury-nord, Tilbury-ouest et Rochester qui l'ont réélu par acclamation pour les représenter au Conseil d'éducation du comté d'Essex.

Pointe-aux-Roches 798-3401

## Index de Services en français

### Agent d'immobilier

A. E. Lepage  
(Voir annonce ci-contre)

### Assurances générales

Kenex Insurance Brokers Ltd.  
(M. Yvon Mongeau)  
19 nord, rue Queen  
Tilbury  
682-0451, 682-2391

### Automobiles — pièces

A & L Auto Wreckers Ltd.  
(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)  
Route 2, angle ch. Comber (77)  
776-5274, 798-3525

### Construction ou rénovation de domicile

Adrian Aluminum  
3979 est, ch. Tégumseh, Windsor  
945-1761

### Dépanneur

The Party Stop  
6525 est, rue Wyandotte, Windsor  
(Rose Daoust)

### Epicerie

Chez Guy Epicerie  
Pointe-aux-Roches  
798-3028

### Equipe sportif

R. B.'s Sports Shop  
(Roger Beuglet)  
1130 ch. L'Espérance  
Tégumseh  
735-3112

### Imprimerie

Imprimerie Lacasse  
12129 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
735-4121

### Institutions financières

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée  
C.P. 100  
Pointe-aux-Roches  
798-3026

Caisse Populaire Tégumseh Ltée  
1520 L'Espérance  
Tégumseh  
735-6069

### Caisse Populaire Windsor Ltée

2800 est, ch. Tégumseh, Windsor  
945-8156, 945-8161

### Librairie

Editions Champlain  
(voir annonce ci-bas)

### Peinture, tapisserie

Bisson Decorating  
(M. Alfred Bisson)  
252-4919

### Photographe

St. Louis Studio & Camera Inc.  
(M. Georges St. Louis)  
12065 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
735-2622

### Réceptions, salle à louer

Centre Canadien-français  
(Mme Lynne Sirois)  
2418 ave Central  
Windsor  
945-1189

### Rénovations de meubles

Comeau Furniture Restorers Ltd.  
(voir annonce ci-bas)

### Restaurants

Ducks on the Roof  
(Michel & Marie Crovisier)  
1430 sud, ch. Front  
Amherstburg  
736-6555

### Salons funéraires

Salon funéraire  
Janisse Frères Limitée  
1139 rue Ouellette  
Windsor  
253-5225

### Services agricoles

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches  
(voir annonce ci-bas)

### Système "audio"

Audioworld  
(voir annonce ci-contre)

### Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards  
(Mme Louise Crevier)  
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière  
727-8361

### Réalisez

## BLAISE DUCHARME



Ducharme, Blaise X

- représentant des écoles séparées au Conseil scolaire de Windsor.
- représentant honnête et sincère
- père de huit enfants
- laisse la voix d'un père, ouvrier continuer à s'adresser aux affaires des écoles secondaires de Windsor
- initiateur du programme d'aumôniers dans les écoles secondaires.
- initiateur du programme d'assistance aux employés
- ancien membre du Comité consultatif de langue française

### AUDIOWORLD

DAN DEMERS  
"Il me fait plaisir de vous servir en français"

4398 est, rue Tégumseh 948-8137

Consultant certifié pour la vente de radio, de chaînes stéréo, de tourne-disque, etc.

"Un commerce que les clients recommandent à leurs amis"

De passage à Toronto... ou par courrier...

### livres et disques français

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

### Editions Champlain Ltée.

107 rue Church Toronto, Ontario M5C 2G5 (416) 364-4345

### A. E. LePAGE

le nom qu'un ami recommande

6050 est, ch. Tégumseh Windsor, Ontario N8T 1E3

Bur. (519) 949-4441 Rés. (519) 944-7664

Gisèle Frimer  
"Consultez-moi avant de vendre ou d'acheter une propriété."

## Dites à ces gens

que vous avez vu

leur annonce dans

Le Rempart

### Comeau Furniture Restorers Ltd.

270 ave Inshes Chatham, Ontario N7M 2Z7  
Experts pour le rembourrage et la refinition Meubles modernes ou anciens complètement rénovés

Satisfaction garantie  
Pour estimation sans frais, chez vous, téléphoner à frais virés  
(519) 352-2303

Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou à venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage

### Marchands de:

- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

## La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Comber Side Road au sud de Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-River

798-3011 798-3012



**CAPSULE  
D'HISTOIRE**

**La Presse-Frontière**

A l'exception d'Ottawa, Windsor demeure sans doute la ville ontarienne à avoir connu le plus grand nombre d'hebdomadaires francophones. Le Rempart, qui célèbre son seizième anniversaire ce mois-ci, demeure le quinzième journal d'expression française au sud-ouest de la province. Il a été précédé de La Feuille d'érable, en 1931, et de La Presse-Frontière en 1921.

Sous-titré "Journal hebdomadaire français de la péninsule ouest-ontarienne", La Presse-Frontière paraît pour la première fois le 3 novembre 1921. Les deux principaux éditorialistes sont le Dr Damien St-Pierre et le futur sénateur Gustave Lacasse. Comme la plupart des entreprises de presse à l'époque, et un peu avant, le nouvel hebdo ne paraît que de façon éphémère, soit jusqu'au 22 juin 1922.

Les quelque 31 numéros qui sont publiés racontent néanmoins une intéressante histoire régionale, notamment au chapitre des affaires municipales. D'une semaine à l'autre, on fait la connaissance des maires de la région: Ulysse Réaume à Ford City, William St-Louis à Riverside, Eugène Breault à Sandwich, Paul Poisson à Tecumseh, Frank Cada à St-Clair Beach et Daniel Odette à Tilbury.

Parmi les autres reportages de La Presse-Frontière, on retrouve des articles sur la mort du Pape Benoît XV, sur l'autorisation de construire un pont reliant Windsor à Détroit, sur le Règlement 17 et sur l'histoire du Collège de l'Assomption.

La Presse-Frontière: quelques pages de notre histoire!

par Paul-François  
SYLVESTRE

**TVOntario lance la première  
campagne de financement  
public télévisée au Canada**

Du 6 au 13 novembre, TVOntario, le réseau provincial de télévision éducative, lancera la première campagne de souscription publique télévisée au Canada. Cette campagne directe à l'antenne sera renforcée d'une campagne de publipostage à l'échelle de la province qui débutera également le 6 novembre.

"Le budget d'exploitation de TVOntario est miné par l'inflation. En dépit de tous les efforts investis pour accroître l'efficacité et réduire les coûts, l'écart entre les fonds reçus des ministères qui nous subventionnent et les augmentations constantes des frais d'exploitation du réseau ne fait que s'élargir, dit-on dans un communiqué. Face à de telles réalités économiques, TVOntario a décidé de faire appel au public dans le but d'obtenir des fonds sup-

plémentaires qui lui permettront de maintenir la haute qualité de sa programmation. Depuis son entrée en ondes, TVOntario s'est engagé à offrir une programmation à la fois éducative et divertissante différente de celle des réseaux commerciaux."

TVOntario est financé principalement par le ministère des Affaires civiques et culturelles et par le ministère de l'Éducation; les subventions pour l'exercice financier 1981-82 s'élèvent à \$23 millions. La vente de nos émissions par le Service du marketing et les contributions financières de sociétés privées ainsi que d'autres ministères — ministères des Collèges et Universités, Secrétariat d'État — constituent des sources supplémentaires de revenu.

Les premiers appels en ondes seront intervenés le 6 novembre dans la programmation du soir à partir de 20 heures. Mme Carole Kelly, coordonnatrice de la campagne en français, précise "qu'il n'y aura aucune interruption à l'intérieur des émissions. Les appels seront diffusés au cours de pauses d'une durée moyenne de cinq minutes et demie en début et en fin d'émission. Dans la planification de notre campagne,

Suite à la page 8, 5e, 6e et 7e colonnes.

Pour une représentation efficace, réélevez

**MIKE BROGAN**

représentant du quartier 4 au  
Conseil des écoles séparées de Windsor



Mike Brogan est actuellement président du Conseil et veut poursuivre ses efforts en faveur de nos jeunes.



M. Paul Trépanier remercie sincèrement les électeurs de Rochester qui l'ont acclamé au Conseil des écoles séparées du comté d'Essex, s'engage à faire son possible durant ce nouveau terme et souhaite que de plus nombreux contribuables catholiques s'intéresseront activement à l'avenir de nos écoles.



**LA CAISSE POPULAIRE  
WINDSOR LTEE**



offre maintenant à ses membres

un compte d'épargne stable à intérêt QUOTIDIEN

**11%**

- aucun montant minimum requis
- assurance-vie épargne gratuite
- intérêts payés sur le solde QUOTIDIEN, payés MENSUELLEMENT

**11%**

**Votre Caisse offre les taux d'intérêt les plus avantageux**

Epargne stable  
avec intérêts calculés  
mensuellement

Certificats  
d'épargne

Plan enregistré  
d'épargne-retraite ou  
d'épargne-logement

**12%**

**12%**

**14%**

Les taux d'intérêt sont sujets à modification selon les marchés monétaires



## On parle d'eux

Mme Jeanne Mongenals de Windsor, à titre de membre du Conseil des affaires franco-ontariennes (CAFO), était parmi les 250 personnes qui ont assisté à l'inauguration officielle du Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred.

Le discours d'accueil a été prononcé par M. Marcel Paulhus, directeur du Collège, après quoi on a procédé à la cérémonie d'inauguration.

Le ministre de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, M. Dennis Timbrell ainsi que le ministre provincial des Services gouvernementaux, M. Douglas J. Wiseman ont fait la coupe symbolique du ruban bleu.

\*\*\*\*\*

M. Louis-Joseph Richer de Pain Court a été élu président du Cercle Windsor-Détroit-Chatham des anciens de l'université d'Ottawa lors du récent dîner annuel de l'Association des anciens à Windsor.

Mme Marie-Thérèse Caron a été nommée vice-président tandis que le Dr K. Zade sera le secrétaire. Le président-sortant est M. Louis Bézaire.

Les responsables du Cercle mettront l'accent sur les démarches à faire pour faciliter l'acceptation de leurs enfants à l'université d'Ottawa.

De plus, 3 médecins de la région se sont offerts pour siéger sur un comité d'approbation qui aura comme mandat de repasser les qualifications et les compétences des étudiants locaux qui se présentent à l'université dans le domaine de la médecine.

\*\*\*\*\*

Le Rempart a beaucoup de peine d'annoncer que M. William St-Pierre de Tégumesc s'est fracturé le cou lors d'un accident d'automobile la semaine dernière.

Il demeure encore à l'hôpital IODE mais nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

\*\*\*\*\*

Félicitations à Guy Michaud, étudiant en 11<sup>ème</sup> année à l'école secondaire L'Essor qui a été élu président de l'Association de parents, d'étudiants et de professeurs (PEP) de l'école lors de l'assemblée du comité exécutif de l'Association jeudi dernier.

L'ancien élève de l'école Ste-Thérèse, s'est impliqué avec enthousiasme aux activités de l'Association dès son entrée à L'Essor. Le fils de M. et Mme Conrad Michaud a fait partie du comité de la loterie où il a fait preuve de talents de vendeur acharné.

D'autre part, Mme Martine Barbe de Windsor a été élu secrétaire de l'Association.

\*\*\*\*\*

Un comité exécutif pour la ligue de ballon-bai de l'Association francophone des sports Windsor-Essex vient justement d'être établi.

M. Paul Poirier a été élu président du comité tandis que M. Emmanuel Chayer devient le vice-président. Le poste de secrétaire a été comblé par M. Lucien Cyrenne, M. Michel Rainville est le trésorier et M. Rémi Laforest est en charge des relations publiques.

\*\*\*\*\*

M. et Mme Gilbert Hébert de Windsor sont très heureux de l'arrivée de leur premier enfant, Carole, qui est venue au monde le 20 octobre pesant 6 livres et 6 onces.

Carole est le deuxième petit-enfant de M. et Mme Roger Bibeau de Windsor et le troisième petit-enfant pour M. Ferdinand Hébert du Nouveau Brunswick.

\*\*\*\*\*

La section Windsor-Essex de l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) a recommandé Mlle Théodora Villemain au conseil provincial de l'AEFO comme candidate pour la "Décoration du mérite franco-ontarien en éducation" de l'Association.

Mlle Villemain est native de L'Original dans le comté de Prescott. En 1944, elle s'est établie à Windsor avec ses parents et est entrée tout de suite au service du Conseil des écoles séparées de Windsor. Elle a enseigné aux écoles St-Edouard, St-Joseph et Ste-Thérèse jusqu'à sa retraite en 1974.

Mlle Villemain demeure toujours bien active au sein de l'Association de parents et d'instituteurs, à la paroisse St-Jérôme et à la Fédération des femmes canadiennes-françaises. De plus, elle entre dans sa dixième année comme secrétaire-trésorière du Centre culturel Tournesol.

\*\*\*\*\*

Le Centre d'accueil et Le Rempart désirent souhaiter la bienvenue à M. Irené Perron de Vancouver qui vient juste de s'installer à Windsor.

\*\*\*\*\*

Mme Marguerite Deslippe-Amprimoz, native de Rivière-aux-Canards mais maintenant établie à Détroit se voit à l'emploi de la Symphonie de Détroit à titre de violoniste pour un temps intérimaire.

Elle est également membre du quatuor "The New Heritage" qui est en spectacle régulièrement dans le cadre de "Brunch with Bach" à l'Institut des arts de Détroit. De plus, elle est institutrice privée à mi-temps.

Mme Deslippe-Amprimoz jouait pour la Symphonie de Windsor quand elle avait 14 ans.

La fille de Marc et de Clarice Deslippe de Rivière-aux-Canards se dit honorée d'avoir l'occasion de jouer pour une Symphonie de telle réputation.

## L'énergie sous nos pieds

(SHS) On pourrait trouver de l'énergie sans risque de pénurie à seulement une trentaine de kilomètres sous nos pieds. En effet, il régnait dans ces entrailles de la terre une chaleur santonique de 3 000 degrés Fahrenheit. D'ailleurs la ville de San Francisco tire la moitié de son énergie des sources géothermales. Au Canada, on commence à peine à s'intéresser aux possibilités calorifiques de notre sous-sol. Le Conseil national de recherches vient de passer une entente avec B.C. Hydro pour la construction d'une usine pilote de 50 mégawatts capable d'alimenter en électricité une ville de 100 000 habitants. Cette centrale géothermique sera installée à 100 milles au nord de Vancouver, près du Mont Meager, un ancien volcan dont la dernière éruption date de 2 400 ans. Espérons que le Mont Meager ne fera pas des sous-breasts comme son cousin américain, le Mont St-Helen.

# ELIZABETH NISHKON

- est attentive à vos besoins particuliers
- croit que chacun doit sentir qu'il a sa place à Windsor
- lutte afin que le gouvernement municipal soit sensible aux sentiments des citoyens

ELISEZ

# NISHKON

le 8 novembre

## TVOntario lance la première campagne de financement public télévisée au Canada. Suite de la page 7.

nous nous sommes donné beaucoup de mal pour expliquer au public les raisons pour lesquelles nous avons besoin de son appui.

Quant à la campagne de publipostage, elle a fait l'objet de plus d'un an et demi de planification et de recherche. Selon M. John Travis, directeur de la campagne de financement public, la mini-campagne menée à titre d'essai en mars 1982 dans la

région du Toronto métropolitain a été fort encourageante, puisque plus de mille personnes ont envoyé à TVOntario une somme moyenne de \$40. "La sollicitation par courrier est un moyen aussi économique qu'efficace pour recueillir

des fonds. Les contributions reçues ont déjà été mises à profit pour l'achat d'émissions. TVOntario espère que la première année de cette campagne lui apportera les dons d'environ 8 000 personnes," de conclure M. Travis.

Dans le canton de TILBURY NORD  
Pour le poste de préfet

ELISEZ  
DE NOUVEAU

## ROSAIRE RIVAIT

Travaux publics Canada / Public Works Canada

### APPEL D'OFFRES

Les soumissions cachetées visant les projets ou services énumérés ci-après, adressées au Chef, administration des contrats, région de l'Ontario, Travaux publics Canada, 4 900 rue Yonge, (10<sup>e</sup> étage), Willowdale, Ontario, M2N 6A6 seront reçues jusqu'à 15 heures à la date limite indiquée. On peut voir ou se procurer les documents de soumissions au bureau du Directeur général, Travaux publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des soumissions, 10<sup>e</sup> étage, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario, ou à Travaux publics Canada, Section des soumissions, 451 rue Talbot, London, Ontario, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

No 642810 — Windsor, Ontario, Edifice fédéral, 185 avenue Ouellette, Nettoyage.

Date limite: le mardi, 30 novembre, 1982  
Dépôt pour les documents de soumission: \$50.  
Renseignements: 416-224-4240

INSTRUCTIONS

Le dépôt afferent aux plans et devis doit être sous forme de chèque bancaire établi à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour de l'ouverture des soumissions.  
Le ministère s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

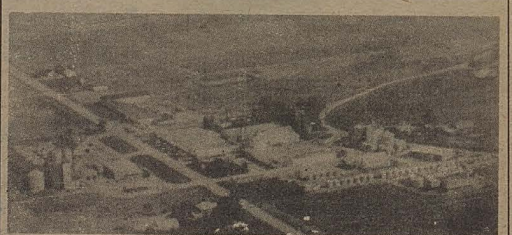
Wayne  
PLUMB'S  
SHELL  
SERVICE



ouvert  
24h  
par jour

Mécaniciens  
brevetés

Angle  
Técumseh  
et Central  
945-3440

Depuis près d'un demi-siècle, grâce à ses semences de qualité supérieure, la société King Grain est au service de l'agriculteur canadien. Depuis la fève soya et les fourrages, aux céréales et au maïs Pride, King Grain se consacre à la recherche et au développement, à la production et à la mise en marché.

LES SEMENCES MARQUE "KING"  
ET LE MAÏS PRIDE  
VOILA L'EQUIPE IDEALE  
POUR UNE RECOLTE  
PROFITABLE



King Grain Limited

C.P. 1088, CHATHAM, Ontario N7M 5L6



## Fleur de Lys — équipe de femmes

<b>Résultats du 27 oct.</b>	#5 Les Hosettes 641
#5 Les Hosettes 29	
#8 Les Gamblers 28	
#4 Van Halen 25	
#9 Les Sancies 24	
#2 Les Martiens 24	
#1 Les Tigres 23	
#7 Les Perdants 20	
#3 Les Vicieuses 15	
#6 Les Surprises 14	
#10 Les Wranglers 8	
<b>Plus haut simple d'individuel</b>	
Suzanne Girard 218	
Angèle Lapièrre 187	
Linda Chrétien 176	
<b>Equipes</b>	
#9 Les Sancies 698	
#3 Les Vicieuses 664	
<b>Plus haut triple individuel</b>	
Linda Chrétien 479	
Suzanne Girard 475	
Angèle Lapièrre 459	
<b>Equipes</b>	
#9 Les Sancies 1857	
#5 Les Hosettes 1829	
#3 Les Vicieuses 1811	
<b>plus haute moyenne individuel</b>	
Angèle Lapièrre 153	
Suzanne Girard 152	
Huguette Haskett 149	



<b>Résultats du 31 oct.</b>	#8 Les Tigres 33
#7 Betty's Bombers 29	
#4 Les Pac Mans 27	
#11 Les Cavaliers 27	
#10 Les Barons 26	
#9 Les Champions 26	

## Les Joyeux Troubadours

#1 Les Split Shots 25	
#12 Les Patates 25	
#5 Les Vagabons 21	
#2 Les Pierres à Feu 21	
#6 Les Jovials 21	
#3 Les Bambinos 14	
<b>Plus haut simple HOMMES</b>	
Ron Girard 196	
Richard Girard 191	
Cas Stewart 184	
<b>FEMMES</b>	

Arnolda Godin 184	
Solange Ward 176	
Fina Tocca 171	
<b>EQUIPES</b>	
#11 Les Cavaliers 913	
#9 Les Champions 868	
#7 Betty's Bombers 852	

Omer Girard 530	
Cas Stewart 529	
John Richard 499	
<b>FEMMES</b>	
Solange Ward 523	
Arnolda Godin 498	
Henriette Michaud 453	

#1 Les Split Shots 2442	
<b>Plus haute moyenne HOMMES</b>	
Omer Girard 169	
Jean-Marc Leduc 164	
John Tracey 161	
John Richard 161	

<b>EQUIPES</b>	
#11 Les Cavaliers 2600	
#9 Les Champions 2520	
<b>FEMMES</b>	
Solange Ward 162	
Françoise Grondin 155	
Arnolda Godin 143	

## Invitation aux intéressées de ballon balai

La ligue de ballon balai de l'Association francophone des sports Windsor-Essex sollicite les femmes intéressées au ballon balai à se joindre à la ligue.

Les rencontres des femmes se font à l'aréna de St-Clair-Beach le dimanche de 18 heures à 20 heures.

Pour s'inscrire à une équipe ou pour plus de renseignements, il s'agit de communiquer avec le président du comité exécutif de la ligue, M. Paul Poirier, en composant le 735-5768.

<b>Résultats du 31 oct.</b>	#5 Mother's 14
#14 Les Diables 28	#7 P.A. Texaco 12
#9 Les Tannants 28	
#3 Les Roulettes 28	
#13 Les Mardeux 26	
#12 Les Aigles 24	
#2 Les As 23	
#10 Manzoni Trucking 22	
#15 Les Cloches 22	
#11 Les Piques 18	
#6 Magic 18	
#4 Les Criquettes 16	
#8 Perdus d'avance 15	
<b>Plus haut simple HOMMES</b>	
Donald Parent 198	
Zéphérin Beaulieu 192	
Donald Ethier 188	
Gaston Lapièrre 188	
<b>FEMMES</b>	
Linda Chrétien 183	
Pam Russell 180	
Chantal Morin 176	

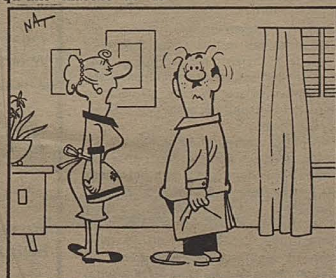
## Fleur de Lys

<b>EQUIPES</b>	
#14 Les Diables 881	
#9 Les Tannants 874	
#2 Les As 872	
<b>Plus haut triple HOMMES</b>	
Donald Parent 533	
Zéphérin Beaulieu 520	
Gaston Lapièrre 504	
<b>FEMMES</b>	
Linda Chrétien 508	
Donna Girard 469	
Patty Beaudoin 467	
<b>EQUIPES</b>	
#14 Les Diables 2565	
#2 Les As 2522	
#9 Les Tanants 2496	

## Courir ou marcher?

(SHS) Rien ne sert de courir, vaut mieux marcher pour perdre des kilos. Des chercheurs de l'Université Harvard ont en effet constaté après sept ans d'études sur la marche et la course chez les animaux et les humains qu'une marche de 15

kilomètres fait dépenser deux ou trois fois plus de calories qu'une course de 15 km. Selon les scientifiques, c'est le kangourou qui se déplace le plus efficacement, c'est-à-dire qu'il utilise le moins de calories au kilomètre.



"Je n'ai jamais dit que tu étais un parfait idiot. Personne n'est parfait".

**WINDSOR CHAPEL**

Entrepreneurs de pompes funèbres

**253-7234**

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor  
Francis Louis Janisse, président et directeur

**Marcel's Garage & Bodyshop**

A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD.

**SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE REPARATION**

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

**945-1181**

5584 est chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Réparations d'auto Alignement

Voitures Utilisées à prix modique pendant les réparations

"Il nous fait plaisir de vous servir en français"

**Le Rempart**

**C'est pour tout le monde**

**Petites annonces**

**Calendrier des Evénements**

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

**Tous les Jedis:** L'heure du conte  
**Endroit:** Bibliothèque municipale de Windsor  
**Heure:** 14h30 à 15h30  
Ce programme est à l'intention des enfants d'âge préscolaire.

**6 novembre:** Assemblée annuelle de la Caisse populaire de Windsor  
**Endroit:** Centre canadien-français  
**Heure:** 14h

**7 novembre:** Partie de cartes parrainée par le Club de l'âge d'or Jean-Paul II  
**Endroit:** Salle paroissiale de St-Jérôme  
**Heure:** 20h

**9 novembre:** Assemblée générale de l'Association de parents d'étudiants et de professeurs (PEP) de l'école secondaire L'Essor  
**Endroit:** Ecole secondaire L'Essor  
**Heure:** 20h  
L'harmonie scolaire de l'école sera en concert. De plus, il y aura une démonstration des nouveaux ordinateurs.

**10 novembre:** Souper-causerie avec M. René Godin, président régional de la Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie parrainé par le Conseil régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises  
**Endroit:** Salle des Chevaliers de Colomb, route #2 à Emeryville  
**Heure:** 18h30

Pour plus de renseignements, communiquez avec les présidents des sections ou composez le 945-1481.

**14 au 20 novembre:** Festival de la Moisson  
**Endroit:** Pointe-aux-Roches  
Le Rempart publiera plus de détails lorsqu'ils seront disponibles.

**27 novembre:** Banquet annuel de la Société St-Jean-Baptiste de Windsor  
**Endroit:** Centre canadien-français  
**Heure:** Le banquet débutera à 18h30 et une danse sera suivie à 21h au son de la musique de Versatile D.J.  
**Entrée:** \$8.00

**MAISON A VENDRE**

Entièrement en brique située à 849 blvd Rossini (près de Wyandotte). 1½ étages, grande cour boisée comprend bassin, droit de plage. Composez: 944-5682 le soir ou 255-3564 le jour.

**PRODUITS TRAPPAGE**

Demandez notre catalogue de trappage. Produits Pete Rickard. Prix: 0.50¢. Les Entreprises Chasse & Pêche de Beauce Inc., 1201, boul Duplessis, C.P. 433, Ancienne Lorette (Québec) G2E 4W6.

Si vous voulez quelqu'un qui va lutter pour:

- Plus d'emphasis sur les valeurs morales, catholiques et religieuses dans nos écoles.
- Une plus grande responsabilité de la part du conseil scolaire en dépensant VOTRE argent.
- Une représentation équitable d'hommes et de femmes sur les comités du conseil scolaire.
- L'établissement d'une association parents et instituteurs (API) dans chacune de nos écoles.
- Un membre du conseil scolaire qui écouterait vos problèmes et prendra l'action qu'ils demandent.

donc VOTEZ **Renaud, Marie**

CONSEIL SCOLAIRE DES ECOLES SEPARÉES DE WINDSOR  
QUARTIER 5  
940-6889

Une représentation efficace mérite votre appui!

**Le 8 novembre: JAMES T. SAVAGE**

**P** un gouvernement municipal responsable  
**O** le contrôle des dépenses publiques  
**U** une meilleure gestion des revenus d'impôt  
**R** une voix forte pour représenter le quartier 1 au Conseil

**ELISEZ**

**James T. SAVAGE X**

Ensemble nous améliorerons la représentation du quartier 1 au Conseil de ville.



# France Coiffure: Maison de beauté

Le salon "France Coiffure" était le premier salon à Windsor à vendre

des produits de beauté en 1959 lorsqu'il fut établi. Le propriétaire

Mme Anne Marie Calvar indique de plus que son salon est le seul où toute la

famille travaille ensemble. Après la retraite

de sa mère, Mme Calvar et sa sœur continuent la tradi-

tion d'offrir de bons services et des produits esthétiques de qualité.

cheveux et les permanents.

De plus, elles font des massages faciaux, soignent les mains de leurs clients et les maquillent.

On peut faire un rendez-vous en composant le 256-6081.

**Le 8 novembre: Jour d'élections.**  
Suite de la page 1.

n'y aura pas d'élections pour les conseils municipaux puisque tous les postes ont été comblés par acclamation.

Un nombre record de personnes se présentent aux divers conseils scolaires, en particulier dans le comté d'Essex. Quoique moindre qu'il y a 2 ans, un nombre important de postes ont tout

de même été comblés par acclamation et certains candidats aux autres postes ont signifié leur intention de susciter plus d'intérêt à la question scolaire parmi les électeurs afin qu'il y ait plus de candidats à l'avenir.

Les urnes sont ouvertes de 11 heures à 20 heures.



Mme Anne Marie Calvar, propriétaire de France Coiffure, coiffe un client pendant qu'en avant, une esthéticienne parle de maquillage à une autre, et une troisième se fait faire un manucure à l'arrière.

**VOTEZ**

**JANISSE, AMEEDÉ X**

comme représentant du quartier 5 au  
Conseil des écoles séparées de  
Windsor



## Participez à notre promotion "Les Beaux Cheveux"



McGraw's



21 est, rue Chatham  
Windsor, Ont.  
Phil McGraw  
254-8201

**Vous avez douze chances de gagner un bon de \$40**

Au cours de cette promotion, Le Rempart offre gratuitement 12 bons, chacun d'une valeur de \$40., pour achat de produits ou de services chez un des coiffeurs ou des coiffeuses dont l'annonce paraît sur cette page.

Règlements:

1. La participation à cette promotion est ouverte aux membres des deux sexes de 19 ans ou plus, sauf les employés du Rempart, les propriétaires et les employés des salons de coiffure participant et les membres de leurs familles immédiates.

2. Pour avoir la chance de gagner un bon, vous n'avez qu'à inscrire votre nom et les autres renseignements indiqués sur le Coupon de Participation que vous pouvez obtenir à n'importe quel des salons qui annoncent sur cette page, puis nous l'envoyer par courrier ou venir le porter à notre bureau. Il n'est pas nécessaire d'acheter quoi que ce soit pour participer.

3. Tous les quatre lundis, pendant 40 semaines, Le Rempart fera un tirage pour un bon de \$40 parmi les Coupons de Participation reçus depuis le tirage précédent et jusqu'à 5 heures le vendredi précédent. L'on peut participer à chacun des dix tirages mais chacun n'a droit qu'à un seul Coupon par tirage.

4. Après le dixième tirage, Le Rempart offrira deux autres bons de \$40, chacun; ces tirages se feront parmi les Coupons de Participation reçus tout au long de la promotion.

5. Pour gagner un bon, la personne dont le nom paraît sur le Coupon tiré devra répondre à une question mettant à l'épreuve sa compétence mathématique.

6. Les bons ne sont utilisables que pour acheter des produits ou des services chez l'un des coiffeurs ou coiffeuses qui participent à cette promotion et dont l'annonce paraît sur cette page.

**Headquarters**

770 Ouellette  
Windsor, Ont.

Martin Lévesques  
254-7264

**PRESTIGE  
COIFFURES of  
TECUMSEH Ltd.**

12061, est ch Tecumseh  
Windsor, Ontario

Richard Lachapelle  
735-4911

**The New Look**

12033 ch Tecumseh  
Windsor, Ont.

735-7071

**Boutique  
ASTRAL**

2851 ave Howard  
Windsor, Ont.

Rolande Tremblay  
966-2282

**Prestige II Unisex**

550 Notre Dame  
Belle Rivière, Ont.

728-2446

**Chez Yvette**

rue Main  
Pointe-aux-Roches, Ont.

Yvette Tremblay  
798-5707

**Chez Annette**

**Unisex Hairstyling**

9325 Malden  
Rivière-aux-Canards

Annette Bondy  
756-734-9595

**Village Hair  
Fashions**

13807 prom. Riverside  
St-Clair Beach, Ont.

Pat Brecka  
735-4898

**Gagnante du tirage No 7:**

**Mme Marguerite Jubenville,  
St-Clair-Beach**

**Prochain tirage: le 29 novembre**

**FRANCE  
COIFFURE**

1277 rue Ottawa  
Windsor, Ont.

Anne-Marie Calvar  
256-6081  
(entre Pierre et Hall)

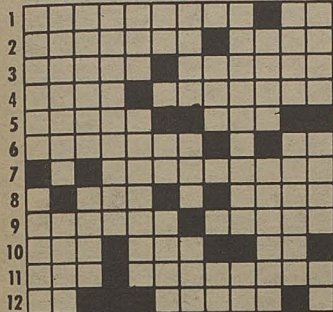
— Les cheveux soignés sont une marque importante d'une bonne tenue —



# MOTS CROISÉS

PROBLEME 3701

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## HORIZONTALEMENT

- 1- Choix raisonné. — Usage.
- 2- Egager. — Train, manière d'aller.
- 3- 23e gouverneur anglais du Canada. — Vieux.
- 4- Cours d'eau français. — Femmes qui consument des ânes.
- 5- Fermée. — Hardi.
- 6- Draperie. — Coups de baguette.
- 7- Famille de reptiles sauriens.
- 8- Adj. num. — Cap.
- 9- Père, mère. — Mouvement du cœur.
- 10- Souverain. — Cyclade. — Termination de verbe.
- 11- Reçue. — Construit.
- 12- Saint. — Général vendéen (1752-1794).

## VERTICALEMENT

- 1- De premier ordre. — A la suite de.
- 2- Vendre. — Mois.
- 3- Qui prend furtivement. — Mari de Bethsabée.
- 4- Prén. de femme.
- 5- Comté. — Impératrice des Français.
- 6- Equerre. — Petit ruisseau. — Grosse moulure.
- 7- La perse. — Liquide incolore. — Argile rouge.
- 8- Cyclade. — Grande Bretagne.
- 9- Ce qu'il est impossible d'éviter. — Jumelles.
- 10- Marquer de la joie. — Que l'on désire.
- 11- Que l'on rencontre dans l'urine. — Rétractas.
- 12- Avis, opinion. — Fils de Jacob. — Tellement.

## LA BLAGUE DE LA SEMAINE

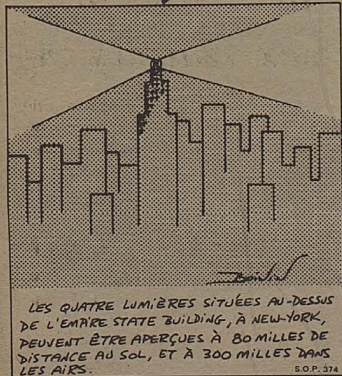
Maman interroge son petit garçon qui rentre de l'école:

— Et si tu es toujours bien poli et bien gentil avec tes petits camarades, mon chéri, si tu n'emploies pas de gros mots, si tu refuses toujours de te battre comme un chiffonnier, sais-tu ce

qui arrivera?  
— Oh oui, maman, ils me tomberont tous dessus...

Deux lapines échangent des nouvelles de leur famille:  
— Et votre mère? demande l'une.  
— Oh, elle a une très belle situation à Paris: comme vison!

## Quel monde que le nôtre!



# JOUEZ AVEC NOUS



Trouvez les 7 erreurs. SOP - 451

# MOTS CACHÉS

8 lettres cachées

P	E	S	T	I	F	E	R	E	D	A	I	B	M	B
E	R	I	T	E	T	A	R	C	O	T	S	I	R	A
G	R	O	S	S	E	R	F	O	M	T	L	C	A	N
A	E	M	T	E	R	D	O	U	P	I	A	H	N	Q
M	S	A	O	E	I	U	R	T	T	R	M	E	C	U
O	S	H	I	O	G	R	E	A	E	E	N	R	E	I
R	U	C	T	O	S	E	R	E	M	A	R	Q	U	E
F	O	R	U	I	D	I	R	C	I	S	U	C	E	R
E	M	I	R	C	S	E	I	S	M	I	C	I	T	E
C	I	M	E	A	E	R	C	S	T	R	E	T	R	Y
U	C	E	N	L	E	V	E	E	U	D	T	I	A	O
L	T	T	I	O	L	T	R	E	V	I	R	C	R	T
E	I	I	R	R	L	A	L	O	I	O	H	O	E	I
N	O	R	A	I	A	O	R	T	E	T	I	E	B	P
T	N	E	X	E	V	I	T	A	I	V	E	R	B	A

- |                 |          |              |           |            |
|-----------------|----------|--------------|-----------|------------|
| Abréviativement | cire     | Féculent     | mousser   | rive       |
| abord           | crime    | forer        | miction   | Séismicité |
| aloï            | Décevoir | fromage      | Ogre      | serf       |
| aorte           | dompte   | Grosse       | Pestiféré | Tire       |
| apitoyé         | attire   | Islam        | protéger  | toiture    |
| aristocrate     | Ecus     | Mariner      | poudre    | truie      |
| attire          | enlève   | mères        | Rance     | Voileur    |
| Banquière       | écoula   | militarisant | rare      | valées     |
| bicher          | équité   | mime         | remarque  | vert       |
| Calorie         | escrime  |              | rire      | Yacht      |
| chamois         | étire    |              |           |            |





# “Aux ondes françaises”

## Sélections CBEFT

— canal 54 —

samedi 6 novembre  
19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY

20h00 LA SOIREE DU HOCKEY

Du Forum de Montréal, les Canadiens reçoivent les Canucks de Vancouver. Comm.: René Lecavalier, Richard Garneau et Lionel Duval. Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Quido et Jacques Primeau.

dimanche 7 novembre  
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR

Du Centre communautaire Ste-Anne à Frédéricton au Nouveau-Brunswick.

nous parlent de la difficulté de se confier, de la nécessité de créer des liens humains, des fraternités, des amitiés.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES

Yahou. En provenance du Stampede de Calgary, spectacle de numéros de rodéo avec, entre autres, Tom Erikson. De plus, Donald Lautrec, Michel Lamotte, Renée Martel, Zachary Richard et le comédien Gonzague Paul nous font entendre quelques chansons du répertoire western.

21h00 LES BEAUX DIMANCHES

Les Pièges de la mer. Film de Jacques-Yves Cousteau, produit par Jacques Bobet et réalisé par Jacques Gagné. Coproduction de la Fondation Cousteau et de l'ONF. Le périple de l'équipe de la Calypso dans le golfe du Saint Laurent, depuis Terre-Neuve jusqu'à l'île d'Anticosti.

lundi 8 novembre  
19h30 TERRE HUMAINE

[Emission avec sous-titres codés pour les malentendants].

Téléroman écrit par Mia Riddez-Morisset.

20h00 TELESELECTION  
Le Sacrifice des pos-



Le Sacrifice des possédés [The Guyana Tragedy], lundi à 20h.

sédés (The Guayana Tragedy) [dern. de 2]. Drame réalisé par William A. Gra-

ham, avec Powers Boote, Ned Beatty et Clifton James. Biographie du révérend Jim Jones, depuis ses débuts comme pasteur méthodiste jusqu'aux tragiques événements de novembre 1978, qui frappèrent de stupeur le monde entier (amér. 80).

mercredi 10 novembre

11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE

Préparation d'un mets libanais, avec Noha Bitar. — Idées de décoration pour une fête d'enfants,

avec Philippe Roy. — Soins de beauté, avec Louise Latraverse.

22h00 TELEMONDE

Magazine d'information animé par Simon Durivage. Digest des reportages des chaînes de télévision européennes et canadiennes.

jeudi 11 novembre

9h00 EN MOUVEMENT

Les effets de la fatigue sur le rendement.

19h30 MONSIEUR

LE MINISTRE [Emission avec sous-titres codés pour les malentendants].

Alain vote contre le gouvernement. Un ministre ne peut voter contre le gouvernement sans remettre sa démission. Alain Robert doit faire face à un cas de conscience: ou il vote contre ses principes et demeure solidaire du gouvernement, ou il vote contre le gouvernement et remet sa démission.



Dans l'optique écologique du commandant Jacques-Yves Cousteau, on pourra voyager dans les eaux du Saint Laurent dimanche, dans le cadre de "Les Beaux Dimanches" à 21h.

17h00 SECOND REGARD

La solitude chez les jeunes. Six jeunes

## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor et 103,1 MF à Leamington

jeudi 4 novembre

6h00 AU PLAISIR DU MATIN à 7h40,

Jeanne Drouillard nous fait un compte-rendu d'une pièce au théâtre Fisher et de la pièce Peter Pan. A 8h40, Jeanne

Martin de Postes Canada nous parle du courrier de Noël.

9h05 ONTARIO 30, émission provinciale d'affaires publiques animée par Pierre Pilon.

20h00 HOCKEY: Minnesota à Montréal.

vendredi 5 novembre

6h00 AU PLAISIR DU MATIN avec

Robbert Fortin. A 7h40 Ludmilla Kruse

de Détroit nous parle de trois pièces présentées à l'université Wayne; à 8h40 Jeanne Monge-

nais nous parle de la campagne de financement de TVO.

samedi 6 novembre

7h00 LE RANCH DU SUD-OUEST, une

heure de musique Western avec Danie Bélieu.

8h00 LE LENDEMAIN DE LA VEILLE, activités de la

fin de semaine entrecoupées de musique avec Danie Bélieu.

11h00 ENTRE AMIS émission pour les

jeunes. dimanche 7 novembre

12h15 CONGRES DU PARTI LIBERAL FEDERAL.

13h00 PORTRAIT DU NOUVEL ONTARIO. Après 13

ans comme député et 10 ans comme ministre, René Brunel

le récemment retiré nous fait un bilan de ses 23 dernières années.

14h30 LES FRANCO-ONTARIENS: arts plastique et

danse. Les invités:

Jean-Claude Bergeron, Raymond

Simon, Daniel Hanequand et Charles

Mathieu Brunelle. 16h00 AUJOURD'HUI LA SCIENCE avec Fernand Séguin.

lundi 8 novembre

20h00 COUVERTURE DES ELECTIONS MUNICIPALES

émission de deux heures couvrant les

courses à la mairie et à la commission scolaire dans la région.

Robert Devanthéry sera l'animateur

accompagné en studio de Céline Pelletier

journaliste et les analystes suivants: Roger Mendels,

Edmond Chauvin et Marcel Bourassa.

Nos journalistes seront un peu partout dans la région.

mardi 9 novembre

6h00 AU PLAISIR DU MATIN, vers

7h40. Le retour aux sources avec Paul-François Sylvestre.

La famille Chevalier et Robbert Fortin s'entretiendra avec M. Gérard Chevalier

de Pointe-aux-Roches.

mercredi 10 novembre

20h30 HOCKEY Montréal à Chicago.

## M. DON LAPPAN



élu par acclamation, maire du village de Tégumseh, remercie tous les électeurs et les personnes qui lui ont ainsi fait confiance.

11918 ch. Tégumseh 735-2420

## Mme Blanche Bénéteau

remercie tous les contribuables du secteur Tilbury-nord, Tilbury-est et Tilbury-ouest de l'avoir réélue par acclamation au Conseil des écoles séparées du comté d'Essex.

Pointe-aux-Roches 798-3401

## Vous êtes bien INFORMES

à CBEF-540

Radio journaux à toutes les heures. Nouvelles locales à

5h58, 6h57, 7h55, 8h57, 9h58, 11h55, 16h50 et 17h55.

## Au jour le jour



avec France Castel et Normand Harvey

du lundi au vendredi à 13h30



## Le dimanche à TVOntario

dimanche 7 novembre

13h30 JARDIN, PARADIS DES REVES: Promenades romantiques

Une promenade dans les jardins de C. Brown et une visite de la serre Crystal Palace installée à Hyde Park.

15h30 CA, C'EST L'ONTARIO: Les minerais

L'animateur Clinton Archibald s'entretient avec Robert Segsworth de l'Université Laurentienne

de la situation actuelle des mines de l'Ontario.

20h00 LA SOCIETE NATIONAL GEOGRAPHIC: L'homme cette prodigieuse machine

A l'aide d'instruments des plus sophistiqués, découvrez le rôle et le fonctionnement de différents organes

du corps humain.

21h00 TELE-CINEMA: Le Divorcement [France — 1979 — 117 minutes — couleur]

Drame réalisé par Pierre Barouh avec Michel Piccoli et Lea Massari. Des enfants, des amis, de l'argent: tout semblait sourire à Philippe et Rosa. Mais

voilà qu'après quinze ans de vie commune, ils décident de rompre leur

mariage sur l'initiative de Rosa, qui ne peut plus tolérer l'infidélité de son mari.

23h00 CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN: Le Destin personnel [1ère partie]

D'après une oeuvre d'Elsa Triolet. Pendant la guerre, une jeune femme, Charlotte, se retrouve seule, privée de son mari qui est parti au

front.

23h00 CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN: Le Destin personnel [1ère partie]

D'après une oeuvre d'Elsa Triolet. Pendant la guerre, une jeune femme, Charlotte, se retrouve

seule, privée de son mari qui est parti au

front.

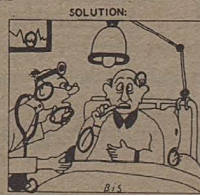
## SOLUTIONS

### PROBLEME 3701

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
S	E	L	E	C	T	O	M	O	S		
E	C	A	R	T	E	R	E				
L	O	C	M	E	A	M	O	C	I	T	E
E	U	R	E								
C	L	O	S	E							
T	E	M	P	T	U	R	E	S	R	A	
R	E	G	A	M	I	D	E	S			
A	L	O	N	E	T	E	S				
P	A	R	C	A	I	T					
R	O	L	I	O	S	T	R				
E	V	E									
S	T										

### MOTS CACHES NOISETTE

L'INTRUS  
Le diamant du vitrier.  
LE BON MORCEAU  
Le détail no. 2  
L'INITIALE  
Cochon - Canard - Coq - Cadenas - Chat - Charnières.





Prolongement de la grève à Chrysler?

## "Ce sera un triste Noël"

(Windsor SMD) Si la grève des travailleurs Unis de l'Automobile (TUAs) à la compagnie Chrysler déclenchée vendredi dernier à 10 heures se prolonge plusieurs mois, plusieurs travailleurs interviewés par Le Rempart ont déclaré que ce sera un triste Noël.

Comme on le sait, les 10,000 travailleurs de Chrysler Canada dont 80% sont à Windsor et les autres à Ajax et à Etobicoke ont débrayé prétextant que la compagnie refuse d'offrir des augmentations salariales immédiates en guise de récupération des

sacrifices financiers faits par les employés au cours des trois dernières années.

Un travailleur a déclaré au Rempart que si la compagnie avait offert au moins 16¢ l'heure, ils ne seraient pas allés en grève. "La compagnie n'a jamais apprécié ce qu'on a sacrifié et maintenant nous ne sommes pas en mesure de sympathiser avec eux."

Lors des sessions de négociations qui ont débuté au mois de juillet, le syndicat avait déclaré qu'il voulait que ses membres se rapprochent de la parité avec leurs confrères



Un groupe de grévistes font du piquetage suite au déclenchement de la grève vendredi matin à la compagnie Chrysler.

chez Ford et chez General Motors. La compagnie a indiqué toutefois qu'elle n'avait pas les fonds nécessaires pour augmenter les salai-

res. M. Paul Poirier de Tégumseh, un travailleur francophone a déclaré au Rempart qu'"on avait raison d'aller en

grève parce qu'on travaille pour le même salaire qu'on recevait en 1980. C'est inutile de dire qu'il faut attendre à ce que les travail-

leurs américains règlent leur contrat parce que le coût de la vie est très différent ici comparé à celui aux Etats-Unis."

M. Poirier, d'un ton convaincu, a précisé que ce sera une longue grève jusqu'à ce que la compagnie offre une augmentation des salaires.

M. Joseph Desormeaux de Windsor a répliqué que "si la compagnie n'est pas en mesure de payer ses employés, elle ne devrait pas exister."

Au moment où le journal est mis sous presse, toutes les indications sont que la grève des travailleurs canadiens pourrait se prolonger jusqu'au mois de janvier, moment où les voisins améri-

cains ont décidé de se remettre à la table de négociations.

La grève a suscité plusieurs sentiments de la part des travailleurs de Chrysler à Détroit, mais en général ceux-ci appuient les Canadiens dans la grève. Par contre certains gens ont déclaré au Rempart que si il y avait eu un vote jeudi dernier, environ 95% des travailleurs auraient voté contre la grève.

M. Adrien Gallant de Windsor a résumé le tout en disant que même si plusieurs travailleurs ne voulaient pas aller en grève, c'est quand même fait. "Je crois que l'argent sera rare dans plusieurs foyers pendant les mois à venir."



### Campagne Centraide

## L'objectif sera-t-il atteint?

(Windsor-Essex) La campagne de souscription du Centraide (United Way) Windsor-Essex pour l'année 1982 ne va pas si bon train que plusieurs le souhaiteraient.

La campagne se terminera jeudi prochain, soit le 18 novembre, et à date 53% de l'objectif a été atteint.

On se souviendra que la direction du Centraide avait fixé un objectif de \$4,577,000, une augmentation de 19% par rapport à l'ob-

jectif de 1981. "Nous ne jouons pas à la devinette quand nous fixons un objectif. Il est établi selon les budgets et les demandes de nos 41 agences," a déclaré le président de la campagne M. Dave Drew.

Il est à noter que les agences ont plus d'individus et de familles à secourir cette année que jamais auparavant.

Des sommes importantes de la part des groupes de service au public et des

responsables de l'éducation ont été reçues mais M. Drew a signalé au Rempart que c'est la communauté en général qui ne donne pas sa juste part.

Toujours selon M. Drew, la campagne n'a pas encore réussi au point désiré à ce moment, mais le groupe nombreux de bénévoles qui oeuvrent à Centraide ont renouvelé leur esprit et demeurent toujours optimistes.

Les 41 agences dont l'Association

canadienne pour la santé mentale, la Société de la Croix-rouge, le YMCA et l'Armée du Salut dépendent totalement du Centraide comme moyen de financement.

Si l'objectif n'est pas atteint plusieurs agences devront diminuer ou même éliminer plusieurs de leurs services offerts aux personnes dans le besoin.

M. Drew n'avait pas de commentaire à savoir si la campagne serait prolongée

si l'objectif n'est pas atteint.

Centraide fait appel à tous les résidents du comté d'Essex, y inclut la ville de Windsor: Soyez généreux, le besoin est là.

Pour faire une contribution, il s'agit d'envoyer un chèque ou un mandat de poste à Centraide Windsor-Essex, 1695 ouest de la rue University, Windsor, Ontario, N9B 1C3. Un reçu pour fins d'impôt sera remis par la suite.

## Vigile silencieuse dimanche

Le mouvement "Droit à la Vie" de Windsor et la région invite le grand public à participer à la vigile silencieuse qui aura lieu à l'hôpital Windsor Western dimanche le 14 novembre pour protester contre la politique d'avortement de cette institution.

Les participants

se rassembleront à l'entrée du parc MicMac situé sur la rue Prince à 14 heures. La marche à l'hôpital débutera à 14h30.

Rendu à l'hôpital, on déposera une couronne de fleurs en mémoire de tous les enfants victimes des avortements effectués à cet hôpital.

## Semaine des carrières



A l'occasion de la Semaine des carrières, un programme fort instructif pour les renseigner au sujet de divers genres d'emplois a été présenté aux élèves des onzième, douzième et treizième années de l'école secondaire l'Essor par le département d'orientation que dirige M. Eugène Grouin avec l'assistance de Mme Petra Creede. En matinée, ils se sont partagés en groupes pour aller visiter une dizaine de lieux de travail, dont certaines usi-



nes, le Windsor Star, la station de recherche agricole de Harrow, la compagnie Bell, ainsi que le Centre régional I.O.D.E., les douanes canadiennes et les auberges Richelleu et Holiday Inn. Notre photo à gauche fait voir M. John Rocheleau de l'usine G.M. Trim qui explique à un groupe d'élèves le système pour tailler l'étoffe.

En après-midi, les élèves sont retournés à l'école où ils ont pu écouter et causer avec des



représentants de divers services ou institutions.

Notre photo du centre fait voir Clarence Paulin de Windsor et Florence Bernard de Pointe-aux-Roches avec le représentant du collège Algonquin d'Ottawa, M. Jean Pitre.

À droite, on voit M. Roger Lavergne, surintendant des services de douane au pont Ambassadeur, avec Denise Molson d'Emeryville et Chris Bergeron de Lasalle.



## En bref

### • Délégation canadienne à la canonisation de Mère Marguerite Bourgeoys

Le gouvernement fédéral et provincial ont été représentés par une délégation officielle aux cérémonies de canonisation de Mère Marguerite Bourgeoys qui ont eu lieu à Rome le 31 octobre.

La délégation fédérale canadienne était conduite par M. Pierre Bussières, ministre d'Etat et la délégation provinciale par Mme Pauline Maurois, ministre de la Condition féminine.

Mère Marguerite Bourgeoys, née à Troyes en France le 17 avril 1620 a été la fondatrice de la Congrégation de Notre-Dame. Elle est morte à Montréal, ville dont elle est la co-fondatrice, le 12 janvier 1700.

Elle a été béatifiée le 12 novembre 1950 et est maintenant la première Canadienne à être canonisée.

### • Une usine automatisée

(Japon) Récemment un Québécois a eu l'occasion de se rendre au Japon visiter une usine de production entièrement automatisée.

En effet, cette usine ne compte aucun employé, simplement une vingtaine d'ingénieurs et de techniciens assurant l'opération de l'entreprise, soit les cerveaux électroniques et les robots.

Des bas coûts de production inégalés s'en suivent! Songez un instant que ces robots ne se fatiguent jamais, travaillent jour et nuit, ne nécessitent ni congés, ni bénéfices marginaux, n'ont pas besoin d'apprentissage, ne font aucune erreur, ne nécessitent pas de locaux chauffés, ventilés ou climatisés, ne sont pas affectés par la pollution et ne possèdent ni fonds de pension ou de rentes quelles qu'elles soient! Que d'épargnes pour l'employeur!

"Ça fait vraiment peur de voir une telle organisation", de préciser le visiteur québécois.

## CAPSULE D'HISTOIRE

### Le pont Ambassador

Depuis le jour où le sieur Lamothe Cadillac fonda le fort de Détroit, la rivière du même nom est devenue une voie de communication navale, puis une voie de trafic commercial. Avec l'ère industrielle et l'arrivée du magnat Henry Ford, l'automobile et le camion devinrent la clef de voûte du système de transport. Il fallait dès lors songer à des routes et des autoroutes, à des ponts et des tunnels.

Si l'idée d'un pont reliant Détroit et Windsor traccasse les industriels du 19ième siècle, ce sont ceux du début de notre siècle qui exécutent le projet. Le 11 novembre 1929, après deux ans de travaux, le pont Ambassador s'ouvre officiellement à la circulation. Il aura coûté \$21 millions; son entretien annuel se chiffre à \$100,000.

On estime que 8,500 voitures et 3,000 camions empruntent chaque jour le pont Ambassador. Durant la saison touristique, il faut compter environ 4,000 autos de plus. Mais la circulation entre les deux villes frontalières est à ce point dense qu'il faut le supplément d'un tunnel. Les autorités canado-américaines l'inaugurent le 3 novembre 1930. Le tunnel permet alors le passage d'environ 2,400 voitures par heure.

Tels deux bras tendus, le pont et le tunnel demeurent des signes d'amitié internationale. Ces deux voies de communications constituent aussi, et surtout, les éléments essentiels de nos liens géographiques et économiques avec les Etats-Unis.

par Paul-François SYLVESTRE

### Blanche's SNACK-BAR

Bonne cuisine familiale à déguster ou à emporter ouvert du lundi au vendredi 7h a.m. à 5h30 p.m.

"Il me fait plaisir de vous servir en français"

# Les API veulent se définir davantage

(Windsor, SMD) M. Marcel Bergeron, vice-président de la régionale de l'Association de parents et d'instituteurs (API) a déclaré au Rempart que la Fédération des API (FAPI) s'engage sur une nouvelle voie et qu'on verra l'organisme devenir plus politique.

L'une des résolutions adoptées au XXXième congrès de la FAPI tenu récemment à Ottawa est celle disant que la FAPI se penche sur le problème du statut juridique et des pouvoirs exécutifs de l'API locale.

Dans l'atelier "C'est quoi l'API?", on a discuté que, même après 30 ans d'existence, les API tentent de définir avec exactitude leurs buts et objectifs. Une des premières raisons de ces interrogations réside dans le fait que les Associations n'ont aucun statut légal.

L'API n'a pas de statut juridique et par conséquent ses interventions se limitent à des pressions sur les différents intervenants en éducation, ceux-ci n'étant pas forcés d'en tenir compte.

Les participants dans l'atelier portant sur la Loi 82 ont proposé qu'un comité de 3 représentants soit formé afin de veiller à ce que cette Loi, qui vise l'établissement de services pour enfants avec besoins spéciaux dans chaque conseil scolaire, soit bien mise en vigueur. De plus, les API régionales devront envoyer sous peu une lettre au ministre d'Éducation appuyant les dispositions de la Loi 82.

D'autres ateliers d'information ont porté sur les problèmes occasionnés par l'usage des drogues, l'impact des ordinateurs dans le milieu scolaire et les relations entre enseignants et bibliothécaires.

Mme Gisèle Frimer, présidente de l'API de l'école Georges Vanier a indiqué qu'une autre difficulté à laquelle les API doivent faire face est le renouvellement continu de ses membres. Puisque le mouvement

est basé sur le bénévolat, ce sont toujours des différentes personnes qui oeuvrent aux API. "Donc régulièrement, il faut recommencer à initier les parents sur le rôle de l'API." Au cours du congrès réunissant plus de 125 personnes, un cadeau a été offert au député libéral d'Ottawa-Vanier à la Chambre des communes, M. Jean-Robert Gauthier, pour souligner son travail à la cause de la francophonie.

## Index de Services en français

### Agent d'immeuble

A.E. Lepage  
(Voir annonce ci-contre)

### Assurances générales

Kenex Insurance Brokers Ltd.  
(M. Yvon Mongeau)  
19 nord, rue Queen  
Tilbury  
682-0451, 682-2391

### Automobiles — pièces

A & L Auto Wreckers Ltd.  
(M.M. André Lancoue, Raymond Bisnaire)  
Route 2, angle ch. Comber (77)  
776-5274, 798-3525

### Construction ou rénovation de domicile

Adrian Aluminum  
3979 est. ch. Tégumseh, Windsor  
945-1761

### Dépanneur

The Party Stop  
6525 est. rue Wyandotte, Windsor  
(Rose Daoust)

### Epicerie

Chez Guy Epicerie  
Pointe-aux-Roches  
798-3028

### Équipement sportif

R.B.'s Sports Shop  
(Roger Bauglet)  
1130 ch. Lespérance  
Tégumseh  
735-3112

### Imprimerie

Imprimerie Lacasse  
12129 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
735-4121

### Institutions financières

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée  
C.P. 100  
Pointe-aux-Roches  
798-3026

Caisse Populaire Tégumseh Ltée  
1520 Lespérance  
Tégumseh  
735-6069

### Caisse Populaire Windsor Ltée

2800 est. ch. Tégumseh, Windsor  
945-8156, 945-8161

### Librairie

Editions Champlain  
(voir annonce ci-bas)

### Peinture, tapisserie

Bisson Decorating  
(M. Aifred Bisson)  
252-4919

### Photographe

St. Louis Studio & Camera Inc.  
(M. Georges St. Louis)  
12065 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
735-2622

### Réceptions, salle à louer

Centre Canadien-français  
(Mme Lynne Sirois)  
2418 ave Central  
Windsor  
945-1189

### Rénovations de meubles

Comeau Furniture Restorers Ltd.  
(voir annonce ci-bas)

### Restaurant

Ducks on the Roof  
(Michel & Marie Crovisier)  
1430 sud. ch. Front  
Amherstburg  
736-6555

### Salons funéraires

Salon funéraire  
Janisse Frères Limitée  
1139 rue Ouellette  
Windsor  
253-5225

### Salon Funéraire Marcotte

(Jérôme P. Marcotte)  
870 est. Wyandotte  
Windsor  
12105 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
253-3577, 735-2830

### Services agricoles

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches  
(voir annonce ci-bas)

### Système "audio"

Audioworld  
(voir annonce ci-contre)

### Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards  
(Mme Louise Crévier)  
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière  
727-6361

## AUDIOWORLD

DAN DEMERS  
"Il me fait plaisir de vous servir en français"

4398 est. rue Tégumseh 948-8137

Consultant certifié pour la vente de radio, de chaînes stéréo, de tourne-disque, etc.  
"Un commerce que les clients recommandent à leurs amis"

De passage à Toronto... ou par courier...  
livres et disques français  
Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

## Editions Champlain Ltée.

107 rue Church Toronto, Ontario M5C 2G5 (416) 364-4345



Gisèle Frimer  
"Consultez-moi avant de vendre ou d'acheter une propriété."

### A.E. LEPAGE

le nom qu'un ami recommande

6050 est. ch. Tégumseh Windsor, Ontario N8T 1E3

Bur. (519) 948-4441 Rés. (519) 944-7664

Dites à ces gens que vous avez vu leur annonce dans Le Rempart

### Comeau Furniture Restorers Ltd.

270 ave Inshes Chatham, Ontario N7M 2Z7  
Experts pour le rembourrage et la refinition Meubles modernes ou anciens complètement rénovés

Satisfaction garantie  
Pour estimation sans frais, chez vous, téléphoner à frais virés  
(519) 352-2303

Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou à venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage

### Marchands de:

- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

## La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Comber Side Road au sud de Pointe-aux-Roches  
 Succursale: Rang 12-13 à l'est du chemin Belle-River

798-3011 798-3012



**Programme d'un milliard du gouvernement fédéral**

**Il faudra attendre deux mois**

Les Canadiens à la recherche d'un emploi devront patienter encore 8 semaines avant de pouvoir tirer profit du nouveau programme fédéral de création d'emplois annoncé récemment par le ministre des Finances, M. Marc Lalonde.

Le gouvernement fédéral entend créer plus de 60,000 emplois, concentrant ses efforts surtout sur les sans-emploi qui ont déjà épuisé leurs prestations d'assurance-chôma-

ge. De passage à Toronto, où il a eu un entretien avec des membres du cabinet ontarien dont le Trésorier de la province, M. Frank Miller, le ministre fédéral de l'Emploi, M. Lloyd Axworthy, a soutenu qu'il faudrait au moins deux mois pour mener à terme les négociations avec les provinces sur le choix des projets à privilégier et pour mettre en place tout l'appareil administratif.

**On parle d'eux**

Nous avons annoncé dans notre chronique "On parle d'eux" dans le dernier numéro du Rempart que Mme Marguerite Deslippe-Amprimoz est maintenant à l'emploi de la Symphonie de Détroit à titre de violoniste pour un temps intérimaire.

En effet, il s'agit de Mme Marguerite Deslippe-Andrews. (C'est une sœur de Mme Deslippe-Andrews qui a épousé M. Amprimoz.)

Nos excuses à tous concernés.

M. et Mme Sylvio Pinsonneault de St-Joachim sont revenus enchantés de leur voyage à Edmonton où ils ont pu visiter leur fille Annette et son mari Jack Donnelly.

C'est assez rare de fêter soixante ans de mariage. Et encore plus rare de pouvoir le faire dans la compagnie de tous ses enfants, surtout s'il y en a douze!

C'est cependant le bonheur qu'ont eu M. et Mme Rosaire Quenneville de Pointe-aux-Roches.

Une messe d'action de grâces fut suivie d'un délicieux souper et d'une véritable soirée en famille avec tous les petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants. Le haut point fut la présentation d'une saynète dans laquelle les petits-enfants jouaient les rôles des aînés.

Mme Quenneville est née Orise Levesque et le couple s'est marié à St-Joachim en 1922.

Ils ont reçu une bénédiction papale et des messages de la reine d'Angleterre, du premier ministre canadien, du premier ministre ontarien, du préfet du canton et de plusieurs autres.

Le Rempart ajoute ses félicitations!

Prompt rétablissement à M. Roland Chabot de Windsor, frère de Mme Yolande Ruel qui a été hospitalisé mercredi dernier.

Une réunion des animateurs de toutes les régionales de l'Association canadienne-française (ACFO) aura lieu à Ottawa les 15, 16 et 17 novembre.

Mme Bernadette Grenier, animateur de l'ACFO Windsor/Essex/Kent y participera.

Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.

**Pour faire vos vœux de Noël à vos amis de la région...**

**...utilisez Le Rempart!**

Dans une section spéciale de notre numéro de Noël, nos lecteurs auront l'occasion d'exprimer leurs vœux à toutes leurs connaissances parmi nos lecteurs.

Pour ce faire, vous n'avez qu'à nous envoyer

- 1) Le Vœu (une dizaine de mots)
- 2) Votre (vos) nom(s), tels que vous voulez qu'ils paraissent

Par exemple: La famille Luc Martin Luc et Marie Martin et la famille Luc, Marie, Pierrette et Paul Martin



- 3) Trois dollars

avant le 10 décembre :

**Le Rempart**  
2418 ave. Central  
Windsor, Ontario N8W 4J3

**Calendrier des Evénements**

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

**Tous les jeudis:** L'heure du conte  
**Endroit:** Bibliothèque municipale de Windsor  
**Heure:** 14h30 à 15h30  
Ce programme est à l'intention des enfants d'âge préscolaire.

**13 et 14 novembre:** Bazar de la paroisse St-Jérôme  
**Endroit:** Salle paroissiale de St-Jérôme, 3739 rue Ypres, Windsor  
**Heure:** samedi - 10h à 23h, dimanche - 10h à 16h.

**13 novembre:** Célébration à l'occasion du Festival national du livre  
**Endroit:** Bibliothèque au mail Tégumseh  
**Heure:** 14h15 à 15h.

**14 novembre:** Des artisans feront des démonstrations de ferblanterie qui porteront sur le type de ferblanterie découvert au cours des fouilles archéologiques effectuées au chantier naval du fort Malden.  
**Endroit:** Le Parc historique du fort Malden à l'ouest de la route 18 à Amherstburg.  
**Heure:** Le Parc est ouvert de 10h à 17h mais les démonstrations auront lieu de 13h à 16h.  
Parmi les activités régulières du dimanche après-midi on retrouve les visiteurs participant à des manoeuvres militaires de 1840 et des démonstrations de tir au fusil à pierre effectuées par des soldats en uniforme, la dégustation d'un repas de soldat, et la présentation de films dans l'auditorium du centre d'accueil.

**14 au 20 novembre:** Festival de la Moisson  
**Endroit:** Salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.  
Pour plus de détails, consultez les pages 6 et 7.

**20 novembre:** Souper et veillée annuels du Club de l'âge d'or de Grande-Pointe.  
**Endroit:** Salle paroissiale  
**Heure:** 18h30

**Bazar à St-Jérôme**

Un bazar des plus élaborés aura lieu à la paroisse française St-Jérôme en fin de semaine à la salle paroissiale au 3739 de la rue Ypres à Windsor.

Plusieurs organismes monteront des kiosques et vendront des objets usagés ou neufs, des conserves, des pâtisseries, etc. De plus, il y aura une vente aux sous et un marché aux puces.

Les responsables du bazar vendent des billets pour un tirage où on pourra gagner soit un couvre-pieds piqué fabriqué par les employées de "Créati-

vité", une poupée faite par Mme Gloria Dagenais tout le robe contient \$100. en argent, une couronne de Noël de macramé ou encore un prix de \$50. comptant.

Tous les francophones des diverses paroisses du comté d'Essex sont les bienvenus au bazar le samedi de 10h à 23h et le dimanche de 10h à 16h.

Les profits seront utilisés pour les projets de la paroisse soit pour un nouveau système d'audio et pour une chaise présidentielle du prêtre célébrant.

4117 est, chemin Tégumseh Windsor, Ont. N8W 1J9

945-5889

9h à 16h - lundi au vendredi



**La Chiffonnière**

CENTRE DE LA FEMME D'EXPRESSION FRANÇAISE

Coordonnatrice: Pierrette Asselin

Secrétaire: Yolande Gauthier

**PROGRAMMATION DU MOIS DE NOVEMBRE**

Bienvenue à toutes les dames d'expression française.

La Chiffonnière offre un large éventail de documentation qui nous est fournie par différents ministères, qui est sujet d'intéresser toutes les femmes qui veulent se prévaloir de ses droits en tant que femme.

Parmi celle-ci-mentionnons: La femme au travail  
Politique sociale axée sur la famille  
La femme et la violence  
La femme et la solitude.

**Chorale:** Tous les lundi soirs de 7:30 à 9:30. Sous la direction de Lise Chartrand. Nous t'exprimer en chansons.

**Outremangeurs anonymes:** (overeaters anonymous) Tous les mardi soirs de 7:30 à 9:30.

**Culture physique:** Tous les mercredis et vendredis de 9:30 à 10:30 a.m.

**17 novembre:** Pension de vieillesse à 7:30 p.m. Présenté par une personne du Bureau de santé et bien-être social de Windsor. Vous pourrez poser des questions.

**18 novembre:** Atelier au féminin de 10:00 a.m. à 3:00 p.m. Coiffeuse - Gaétane Danis; Soins de beauté - Louise Klimeczack

**23 novembre:** 1:00 à 2:30 p.m. Cuisine. Jeanne Paullin nous montrera comment faire des belges roulées. Par la suite, vous pourrez les déguster.

**23 novembre:** 7:30 p.m. Assemblée du comité de planification pour la préparation du congrès "Femmes d'aujourd'hui" qui aura lieu les 16, 17, 18 avril 1983.

**24 novembre:** Atelier à 7:30 p.m. Régime pension du Canada. Présenté par une personne du bureau de santé et bien-être social de Windsor. Vous pourrez poser des questions.

**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.



Editeur: JEAN MONGENAI  
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER  
Publicité nationale: JACQUELINE RAYMOND  
Publicité locale: MARTINE BARBE  
Responsable des abonnements: KATHERINE JOHNSTON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: JACQUELINE RAYMOND  
MARTINE CHRETIEN

Enregistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

**COUPON D'ABONNEMENT**

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

**Abonnement au Rempart**

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code Postal: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_\_

NOUVEAU  OU  RENOUELEMENT

Tarifs: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.



# Chez les écoliers

## La fête de Hallowe'en dans les écoles élémentaires



La plupart des élèves de l'école St-Paul à Pointe-aux-

Roches ont participé à la parade de mascarade à l'occasion

de la fête de Hallowe'en.

On reconnaît dans la photo, les gagnants de la mascarade aux différents niveaux. Le petit Jason Levesque de la 1ère année est debout en avant. Dans l'ordre habituel, on peut voir, Daniel Forget de la 2ème année, Steven Sylvestre de la 3ème année, Marty Ross de la 4ème année, Carrie Leavory de la 5ème année, Gail

Graham de la 6ème année et Denis Comartin de la 8ème

année. Les élèves ont été choisis gagnants

pour les costumes les plus originaux et pour les plus originaux et

pièce d'argent. Photo: Michelle Murtagh

La photo fait voir les heureux gagnants du concours de la décoration des citrouilles qui a eu lieu à l'école St-Antoine à Tégumseh. Dans l'ordre habituel, il s'agit de Michel Séguin, gagnant du premier prix, Heidi Steinhoff, deuxième gagnante et Kristine Gombai, troisième gagnante.



les. 75 familles en tout y ont participé et on voit les gagnants dans la photo ci-contre. Dans l'ordre habituel, Benjamin Gagnon a été le gagnant pour l'originalité de sa décoration de E.T. La citrouille au centre, ornée avec des objets naturels est le produit de Joe, Russell et Charles Minnis. Enfin, Joey et Jeff Gagnon ont été récipiendaires d'un prix pour leurs chefs-d'oeuvre que l'on voit à droite.

La fête de Hallowe'en a été bien célébrée à l'école Ste-Ursule à McGregor. Les responsables de

l'école ont organisé un concours de décoration d'une citrouille à l'intention de toutes les familles.

Les élèves de l'école St-Ambroise à St-Joachim se sont déguisés pour participer à la mascarade annuelle à l'occasion de la fête de Hallowe'en.



On voit dans la photo de gauche à droite, Matthew Liberté, Jean-Marc Béchard, Jérôme Rivest, Shelley Roebens et Denise Comartin, tous élèves de la 8ème année qui attendent leur tour à être jugés.

# TORONTO

## Jusqu'à 6 trains par jour de Windsor.

### Aller-retour dans la journée: 34\$

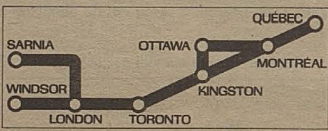
Départs à 0700, 0830, 1010, 1235, 1450 et 1800.

Le réseau de trains inter-ville de VIA c'est un service de premier ordre sur toute la ligne. Des trains perfectionnés, dont le tout nouveau train LRC. Des horaires pratiques. Et le choix du service de première classe VIA 1.

VIA c'est aussi des tarifs avantageux: 40% d'économie sur les tarifs aller-retour d'un jour et 25% d'économie sur les tarifs 7 jours.\*

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

\* Les départs ne peuvent être effectués le vendredi. Les tarifs sont fournis sous réserve de changement sans préavis.



**VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.**  
**VIA**

## A la Caisse populaire de Windsor...

### ...le service est de premier ordre!

Une caisse populaire appartient à ses sociétaires; c'est pourquoi ils peuvent s'attendre à y recevoir le meilleur service.

# SERVICE...

... de **PROTECTION**: la gestion est surveillée et appuyée par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., et les argents sont protégés par la Société ontarienne des actions et dépôts

... d'**EPARGNE**: la Caisse offre une variété de plans d'épargne stable ou avec opérations ainsi que des certificats d'épargne, tout à des taux des plus avantageux

... de **PRETS**: prêts personnels ou hypothécaires, à versements mensuels ou hebdomadaires, avec la possibilité d'assurance-vie ou invalidité

... et **AUTRES**: tels la perception de compte la vente de billets de loterie, l'inter-caisses, coffrets de sûreté, etc.

Le directeur-gérant, M. Jean-Charles Couture, et son personnel sont prêts à vous accueillir chaleureusement.

Venez discuter avec eux de tous les services financiers dont vous avez besoin.

**La Caisse populaire Windsor Ltée**  
2800 est, ch. Tégumseh  
**945-8161**

Pour vos assurances  
incendie • vol • auto • responsabilité  
contactez  
**LOUIS J. BEZAIRE, Courtier**  
en association avec  
**ALAN PATERSON**  
Courtier en assurances Ltée.  
807 est, rue Elliott 253-5715      1412 est, chemin Tégumseh 258-3755



# Des alternatives a charbon et au pétrole

## Le rêve canadien s'est réalisé

C'est à la fin des années 1940 et au début des années 1950 que le Gouvernement canadien a eu la vision du développement d'un programme national d'énergie nucléaire pouvant jouer un grand rôle dans le bilan de nos besoins énergétiques. C'est pour concrétiser cette vision que l'Énergie Atomique du Canada, Limitée fut établie en 1952 pour prendre la direction de l'industrie nucléaire naissante.

L'EACL fut créée en tant qu'organisme

orienté vers la recherche et le développement. Elle eut comme premier défi la tâche formidable de développer un programme d'énergie nucléaire entièrement canadien. Aujourd'hui, le réacteur CANDU est le témoignage de la confiance du Gouvernement canadien et de la réussite de nos chercheurs et de nos ingénieurs qui ont créé la filière CANDU maintenant éprouvée et reconnue par de nombreux organismes indépendants comme étant la meilleure au monde.

### Fondamentalement un foyer

Le réacteur CANDU est fondamentalement un foyer qui produit de la chaleur. Il ne diffère des autres moyens thermiques de production d'électricité que par la source de sa chaleur: la fission de l'uranium. Contrairement aux réacteurs des autres filières nucléaires, les réacteurs CANDU emploient de l'uranium naturel comme combustible, ce qui permet d'utiliser directement les abondantes réserves d'uranium du Canada.

Dotées de caractéristiques uniques en leur genre, telles que la capacité de recharge en cours de marche, les centrales commerciales CANDU développées au Canada sont actuellement les plus sûres dans le monde et elles battent des records de performance d'année en année. En 1981 on dénombrait sept réacteurs CANDU parmi les huit meilleurs réacteurs sur 131 dans le monde ayant une puissance supérieure à 500 mégawatts.

### En tête dans le monde

La centrale nucléaire

à quatre unités de Pickering, située près de Toronto, a produit jusqu'à présent plus d'électricité que n'importe quelle autre centrale nucléaire au monde à un coût environ 40% moindre que celui de l'électricité produite par le charbon. Il y a quatre autres unités CANDU en fonctionnement à la centrale nucléaire de Bruce en Ontario, lesquelles peuvent produire assez d'électricité pour répondre à la demande de pointe de la région métropolitaine de Toronto. La centrale de 600 mégawatts de Pointe Lepreau (Nouveau-Brunswick) vient d'entrer en service et elle sera suivie d'ici peu par la centrale de Gentilly 2 au Québec.

La réussite des réacteurs CANDU est due à une recherche poussée et cohérente et à une capacité de développement et d'ingénierie englobant la compétence et l'ingéniosité du personnel de l'industrie manufacturière et des commissions électriques canadiennes, le tout fortement appuyé par le Gouvernement canadien.

## Des autos à deux volants

par Guy Arbour (Service Hebdomadaire) L'homme qui inventa la roue ne se doutait sûrement pas qu'elle lui permettrait un jour d'économiser de 50 à 90% sur son prochain plein d'essence... puisqu'il ne connaissait ni l'auto, ni l'essence, ni l'économie. En 1980, à l'aube d'une pénurie de pétrole, les gouvernements canadien et américain ont dépensé respectivement \$2,5 millions et \$35 millions pour étudier le volant mécanique ("Flywheel", en anglais), une roue qui permet de stocker de l'énergie sous forme cinétique.

Le tour du potier, connu depuis des millénaires, fonctionne à l'aide d'un volant: le coup de pied du potier lui fournit une impulsion ("air d'aller", en québécois) qui lui permet de tourner pendant un certain temps. Les petites automobiles dites "à friction" de nos enfants fonctionnent aussi à l'aide de volants: l'élan initial est emmagasiné

dans le volant qui entraîne ensuite les roues du jouet.

C'est aujourd'hui dans les automobiles des grands qu'on essaie de coupler les volants aux moteurs à explosion classiques ou aux moteurs électriques. Le résultat: un véhicule hybride dont le volant alimente les roues en énergie lors des accélérations et dont les roues accélèrent le volant pendant les descentes ou le freinage.

C'est du moins ainsi que l'envisage les Dr Ralph Flanagan et Mike Munro, deux ingénieurs de l'université d'Ottawa, qui ont bénéficié d'une subvention de \$180,000, 00 du Conseil national de recherches pour construire le meilleur volant physiquement concevable. Selon eux, il serait fait d'un matériau comme le fibre de verre, aurait 65 cm de diamètre, pèserait 30 kg (45 kg, avec le support), tournerait à 22,000 tours/minute et développerait plus de

100 chevaux-vapeur

La plupart des véhicules automobiles, selon le Dr Flanagan, ne sont efficaces, au point de vue énergétique, qu'à 10%. A titre d'exemple, une Honda Civic qui roule à 100 km/h n'utilise que 8 à 10 chevaux-vapeurs. C'est surtout le freinage qui est responsable de ce gaspillage. Dans un moteur hybride (cinétique), au lieu de se dissiper en chaleur dans les sabots de freins lors du freinage, l'élan de l'automobile forcerait l'accélération du volant, accumulant ainsi une énergie disponible au démarrage suivant.

Expérimenté déjà sur un autobus de Toronto, un moteur diesel hybride a permis une économie immédiate de 50% d'essence.

D'ici 1999, de plus en plus d'autobus, de taxis et de petites voitures seront équipés d'une cinquième roue (ou d'un deuxième volant!)... bien cachée dans le compartiment du moteur.

## Faire le plein... de gaz naturel

(S.H.S.) On pense en Colombie-Britannique à l'efficacité possible du gaz naturel comme carburant. Cette province dispose d'une réserve de gaz naturel pour au moins cinquante ans, pour peu qu'elle développe la technologie adéquate. Les voitures alimentées au gaz auraient moins de puissance que celle alimentées à l'essence, mais elles

produiraient moins de pollution, seraient plus sécuritaires, plus économiques et démarqueraient plus facilement.

Si on réussissait à développer la technologie d'alimentation de voitures au gaz naturel, le Canada pourrait un jour espérer réduire considérablement ou éliminer ses importations de pétrole.

# Les bienfaits de la technologie nucléaire

La recherche, la technologie et la compétence industrielle canadiennes dans le domaine du nucléaire procurent d'importants bienfaits à l'ensemble du pays:

- un approvisionnement sûr en énergie électrique produite par un système éprouvé de réacteurs nucléaires de conception canadienne dont le fonctionnement est assuré par un combustible existant en quantité abondante au pays;
- une compétence à l'échelle mondiale en matière de production d'énergie nucléaire;
- un leadership mondial dans le domaine des produits radiochimiques destinés à la médecine et à l'industrie.



L'Énergie Atomique du Canada, Limitée

VANCOUVER, B.C. • PINAWA, MAN. • TORONTO, OTTAWA, CHALK RIVER, ONT. • MONTREAL, P.Q. • PORT HAWKESBURY, GLACE BAY, N.S.



# Festival de la Moisson

*Et la tradition continue...*

C'est du 14 au 20 novembre 1982 qu'aura lieu à Pointe-aux-Roches le 51ème Festival de la Moisson.

Les dirigeants du Centre culturel St-Cyr se dévouent année après année pour planifier dans le cadre du Festival des activités qui intéressent les francophones de tout âge.

Sans le travail serviable et empressé que font les organisateurs soit Mmes El-mire Rondot, Lucille Comartin, Ursule Leboeuf, Edna Lehoux, Lucy Tremblay, Hélène Chauvin et leurs époux Alphonse Rondot, Marc Comartin, Paul Leboeuf, Robert Lehoux, Paul Tremblay et Robert Chauvin, et nombre d'autres bénévoles, cette tradition où on fête la fin des récoltes ne serait pas possible.

Comme on le sait, cette année, on célébrera le 51ème anniversaire du Festival et pour souligner la fête, Jeanne d'Arc Charlebois sera en spectacle à la soirée d'ouverture. La chanteuse canadienne-française avait ouvert le premier Festival.

*A tous et à chacun, bon Festival de la Moisson et souhaitons que plusieurs se présenteront aux activités. Les efforts des organisateurs auront ainsi beaucoup plus valu la peine.*

Suzanne Durocher

## Mot de bienvenue de la présidente et de son époux

En tant que présidente du Centre culturel St-Cyr de Pointe-aux-Roches, je me fais le porte-parole de toute notre communauté pour vous souhaiter la bienvenue à notre "Festival de la Moisson" qui se tiendra du 14 au 20 novembre. Ce 51ème Festival sera rempli d'activités pour tous les goûts. Venez fêter avec nous la fin des récoltes. Toutes les activités auront lieu en la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.

Pointe-aux-Roches vous ouvre la porte! Soyez des nôtres, ce sera pour nous un plaisir de vous accueillir.

Ursule Leboeuf et Paul Leboeuf et le comité du Centre culturel St-Cyr

## PROGRAMME DU FESTIVAL

**SAMEDI LE 13 NOVEMBRE**  
19h30 — Messe d'action de grâces en l'église de Pointe-aux-Roches.

**DIMANCHE LE 14 NOVEMBRE**  
9h00 — Messe d'action de grâces en l'église de Pointe-aux-Roches.

19h30 — Soirée d'ouverture  
Couronnement de "Mille Festival"  
Spectacle de "Jeanne d'Arc Charlebois"  
Entrée: \$4.00 — étudiants - \$2.00

**LUNDI LE 15 NOVEMBRE**  
13h30 à 15h30 — Visite des "Fermes Wonderland" chez Charles et Richard Pinsonneault  
20h00 — Soirée agréable pour tous — jeux, épluchette, concours de gigueurs, danses, beaux prix, rafraîchissements.  
Musiciens: Joseph St. Pierre, Yvan Giasson et Michel Yelle  
Entrée: \$3.00 — étudiants - \$1.50

**MARDI LE 16 NOVEMBRE**  
20h00 — Défilé de Modes "Country Bumpkin", "Dores", "Lucia Tremblay"  
Chant par: Lucille Duquette  
Goûter  
Entrée: \$3.00 — étudiants - \$1.50

**MERCREDI LE 17 NOVEMBRE**  
(Pour les gens d'âge d'or et tous leurs amis)  
14h30 à 16h30 — Tournoi de cartes  
17h00 — messe  
18h15 — Souper  
"Soirée de Variété"  
Invités: Philippe Charette, David Hill, Pierre Monfil  
Entrée: \$5.00

**JEUDI LE 18 NOVEMBRE**  
19h30 — Café-Chantant  
"Nos écoles françaises"  
Entrée: \$2.00 — étudiants - \$1.00

**SAMEDI LE 20 NOVEMBRE**

**CLOTURE:**  
20h45 — Spectacle "Vive la Joie"  
L'équipe "Vive la Joie" de Welland consiste en 22 danseurs, 4 musiciens et 1 animateur. Ils portent des costumes canadiens d'époque. La soirée débutera avec un spectacle suivi de danses carrées, contredanses, quadrilles, Paul Jones, chansons à répondre, valse, polkas, et des "slows".  
Goûter  
Entrée: \$5.00

**BILLETS EN VENTE:**  
Bureau de l'ACFO-Windsor — 948-9322  
Centre culturel canadien-français de Chatham: 352-1138  
Centre culturel Bréboeuf à Paincourt: 354-1249  
Hélène Chauvin - 798-3048  
Lucy Tremblay - 798-5857  
Edna Lehoux - 798-3010



Jeanne d'Arc Charlebois, chanteuse folklorique et fantaisiste, ouvrira le 51ème Festival de la Moisson dimanche le 14 novembre à 19h30.



La troupe de danseurs "Vive la Joie" clôturera le Festival samedi le 20 novembre à 20h45.

Le Centre culturel St-Cyr

vous invite à son

## "Festival de la Moisson" du 14 au 20 novembre

Je tiens à remercier le comité du Centre culturel St-Cyr qui depuis 5 ans organise cette semaine d'activités pour toute la communauté

M. Mme Robert Lehoux  
M. Mme Alphonse Rondot  
M. Mme Marc Comartin  
M. Mme Paul Tremblay  
M. Mme Robert Chauvin  
M. Mme Paul Leboeuf

Merci aussi, aux autres bénévoles qui donnent gracieusement de leur temps pour assurer les succès du Festival.

Merci tout spécial au Secrétaire d'Etat du Canada, la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches, la Coopérative de Pointe-aux-Roches. Le spectacle de Jeanne d'Arc Charlebois est subventionné par la province de l'Ontario grâce au Conseil des arts de l'Ontario. Merci.

"Venez fêter dans la gaieté car les récoltes sont terminées"

*Vous êtes tous invités aux activités tous les soirs.*

*Tout se passe à la salle paroissiale de Pointe-aux-Roches.*

# Une belle tradition se poursuit...

## Le Festival de la Moisson

*prend de plus en plus d'envergure!*

*nous félicitons chaleureusement les organisateurs...  
et nous souhaitons Bon Festival! à chacun et chacune!*



**Mother Hubbard's Emporium**

**Paul Réaume Funeral Home**

**A. & L. Auto Wreckers Ltd.**

**Salon Funéraire Melady**

**Frenette et Fils  
(Revêtements de maison)**

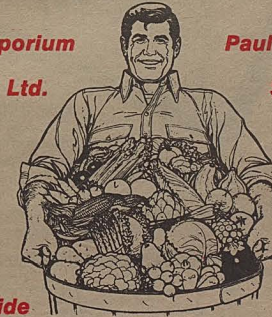
**Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée**

**Stoney Point Supermarket**

**La Coopérative de Pointe-aux-Roches**

**Conserverie Countryside Canners**

**Stoney Point Tavern**





# Les membres de la Caisse populaire de Windsor veulent plus d'information

Il était évident que plusieurs membres de la Caisse populaire de Windsor sont venus à l'assemblée annuelle de l'institution samedi dernier au Centre canadien-français surtout pour connaître les raisons du licenciement en juin dernier de l'ancien gérant, M. Roger Bibeau.

Cependant, ils devront attendre davantage car le président, M. Jules St-Denis, a annoncé qu'on venait de présenter une citation en justice à la Caisse et à certains de ses administrateurs pour licenciement sans cause de M. Bibeau, ce qui les empêchait d'en discuter les détails.

Le président avait cependant présenté un rapport de l'administration résumant les événements qui ont mené à la décision de licenciement, dont un rapport d'une firme d'experts-conseils faisant état d'un grand nombre d'anomalies, se rapportant en particulier à des prêts douteux.

En fait, le rapport des nouveaux vérificateurs, la firme Ward Mallette, indique des révisions qui ont dû être faites au rapport financier de l'année précédente et accuse des déficits considérables pour les deux années dus en grande partie à de mauvaises créances.

Nombre de membres ont quand même exprimé leur déplaisir par rapport au renvoi de M. Bibeau et ont longuement questionné les administrateurs et les invités spéciaux présents.

M. Normand Bergevin de la Société ontarienne d'assurance des Actions et Dépôts a indiqué qu'en se fondant sur l'avis légal, les conseils des vérificateurs et sa propre expérience, il n'y avait pas d'alternative. M. Roger Frenette, directeur général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario a aussi déclaré qu'il était d'accord avec toutes les actions prises par les administrateurs depuis l'implication de la Fédération en début de février.

M. St-Denis a indiqué que c'était l'intention de l'administration de faire une autre réunion à laquelle les sociétaires pourront recevoir les réponses à leurs questions dès que ce sera possible.

M. Jean-Marc Pattenaude, Vice-président de la Fé-

dération assistait également à la réunion.

Plusieurs ont souligné le besoin de so-

lidarité et de faire grandir la caisse afin d'essayer les déficits accumulés.

On a aussi déploré

le manque d'intérêt aux élections (pour lesquelles les mises en candidatures devaient être faites à

une date précédant la réunion). Quatre postes d'administrateurs ont été comblés par acclamation

par Mme Emilienne Paquette et MM. Paul Simard, Oscar Bénéteau et Gilles Dupuis.

Un vote de confiance en l'administration n'a été opposé que par une personne.

## OFFREZ UN BISON EN CADEAU! C'EST UNE IDÉE ORIGINALE!



Offrez-le ou collectionnez-le!

Le dollar en argent est offert en deux finis.

Fini épreuve numismatique avec champ brillant et relief mat, présenté dans un écrin noir.

Fini brillant hors-circulation avec champ et relief brillants, présenté dans une capsule transparente.

L'ensemble épreuve numismatique

Cet ensemble de 7 pièces comprend le dollar commémoratif en argent et les pièces d'un cent au dollar en nickel. Présenté dans un écrin de cuir véritable noir.

Vous pouvez également vous procurer l'ensemble spécimen et l'ensemble hors-circulation.

## Le dollar commémoratif en argent du Canada

Pour célébrer le centenaire de la fondation de Regina, le gouvernement du Canada a autorisé la frappe d'un dollar commémoratif en argent. Le motif, oeuvre de Huntley Brown de Markham, Ontario, présente au revers le crâne d'un bison et l'édifice de l'Assemblée législative de la Saskatchewan. L'avers est frappé à l'effigie de Sa Majesté La Reine Elizabeth II, réalisé par Arnold Machin. La frappe de cette pièce fait honneur à la réputation dont jouit la Monnaie royale canadienne dans le monde.

**Hâtez-vous! Date limite: le 30 novembre 1982.**

POSTEZ À: Monnaie royale canadienne

C.P. 454, Succursale A, Ottawa, (Ontario), Canada K1N 8V5

Correspondance Française  Anglais

Veillez me faire parvenir les articles suivants:

Description	Quantité	Prix à l'unité en \$ can.	Total
Ensemble épreuve numismatique		36,00\$	
Ensemble spécimen		11,50\$	
Ensemble hors-circulation		6,00\$	
Dollar en argent, épreuve numismatique		15,25\$	
Dollar en argent brillant hors-circulation		10,25\$	
SOUS-TOTAL			\$

Taxe provinciale (dans les provinces où elle est applicable)\*

TOTAL \$

\*C.-B. 6%; Sask. 5%; Man. 5%; Ontario 7%; N.-E. 10%; N.-B. 8%; T.-N. 11%. N° d'exemption de taxe de vente

Avis important: La Monnaie royale canadienne (Monnaie) se réserve le droit de réviser ou de limiter les commandes et de changer ses prix sans préavis. La Monnaie ne prend pas à sa charge les droits qui pourraient être perçus sur les commandes à leur entrée dans un pays étranger.

0379 MODALITÉS DE PAIEMENT (cochez la case appropriée)

Vous trouverez ci-inclus un mandat ou un chèque visé payable à l'ordre de la Monnaie royale canadienne.

Veillez porter à mon compte:

MasterCard  Visa  American Express

Mon numéro de carte de crédit \_\_\_\_\_ Date d'expiration \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Le bon de commande doit être signé par le titulaire de la carte pour être valide.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Tél: Bureau \_\_\_\_\_ Résidence \_\_\_\_\_

Les commandes devront être reçues avant le 30 novembre 1982, le sceau de poste en faisant foi.

Valable au Canada et aux États-Unis seulement.



Monnaie royale canadienne

Royal Canadian Mint

Canada 130



# Fleur de Lys

**Résultats du 7 nov.**  
 #9 Les Tannants 35  
 #14 Les Diabes 33  
 #13 Les Mardeux 31  
 #2 Les As 30  
 #3 Les Roulettes 30  
 #10 Manzonna trucking 29  
 #12 Les Aigles 24

#1 Les Cloches 24  
 #11 Les Piques 23  
 #6 Magic 23  
 #8 Les Perdus d'avance 17  
 #4 Les Criquettes 16  
 #5 Mother's 16  
 #7 P.A. Texaco 12

**Plus haut simple HOMMES**  
 Robert Chrétien 190  
 Paul Poulin 180  
 Claude Pépin 175

**FEMMES**  
 Chantal Morin 188  
 Mabel Verpaelst 173

Jocelyne Poulin 166

**EQUIPES**  
 #9 Les Tannants 876  
 #13 Les Mardeux 868  
 #2 Les As 862

# Les Joyeux Troubadours

**Résultats du 7 novembre**  
 #8 Les Tigres 38  
 #7 Betty's Bombers 36  
 #4 Les PacMans 33  
 #9 Les Champions 33  
 #11 Les Cavaliers 32  
 #10 Les Barons 29  
 #12 Les Patates 26  
 #1 Les Split Shots 25  
 #2 Les Pierres à Feux 25  
 #6 Les Jovials 23  
 #5 Les Vagabonds 21  
 #3 Les Bambinos 16

Orval Paulin 198  
 André Drouin 197

**FEMMES**  
 Arnolda Godin 187  
 Solange Ward 181  
 Marilyn Campion 171

**EQUIPES**  
 #4 Les PacMans 901  
 #2 Les Pierres à Feux 870  
 #9 Les Champions 870  
 #3 Betty's Bombers 856

Champions 2584  
 #4 Les PacMans 2520  
 #7 Betty's Bombers 2472

**Plus haute moyenne HOMMES**  
 Omer Girard 171  
 Jean Marc Leduc 163  
 John Richard 160  
 Donald Lassaline 160

**FEMMES**  
 Solange Ward 162  
 Françoise Grondin 153  
 Lilianne Percy 144  
 Arnolda Godin 144

**Plus haut triple HOMMES**  
 Robert Chrétien 504  
 Réjean Hébert 471  
 Larry Bridgen 467

**FEMMES**  
 Chantal Morin 468  
 Jocelyne Poulin 437  
 Cécile Pépin 432

**EQUIPES**  
 #9 Les Tannants 2464  
 #10 Manzonna trucking 2447  
 #2 Les As 2426

**Plus haute moyenne HOMMES**  
 Robert Chrétien 154  
 Réjean Hébert 152  
 Gaston Lapierre 151

**FEMMES**  
 Angèle Lapierre 148  
 Linda Chrétien 146  
 Patty Beaudoin 145

**Plus haut simple HOMMES**  
 Omer Girard 211

**Plus haut triple HOMMES**  
 Omer Girard 571  
 Leon Gauvin 545  
 Cas Stuart 501

**FEMMES**  
 Solange Ward 494  
 Lilianne Percy 486  
 Jacqueline Raymond 471

**Scary's FLEURS ET CADEAUX**  
 1326 rue Ottawa  
 MAIL TECUMSEH  
 MAIL DEVONSHIRE  
**258-3400**  
 Présentez ce coupon pour obtenir 10% d'escompte  
 Ceci ne s'applique pas à la marchandise en solde et aux commandes FTD

# Ballon-balai de l'AFSWE

**samedi 6 novembre Peawee:**  
 Royal Arcanum 1  
 Reid's Trophy 0

**Midjet:**  
 RB's Sport Shop 2,  
 Pelchat Diamond  
 Drilling 2

**dimanche 7 novembre FEMMES**  
 Club Nevada 2  
 Caisse populaire 0

**HOMMES**  
 Club Alouette 0  
 Village Inn 0

L'Essor 2  
 Island View Tavern 0

**"Ca bouge au conseil municipal"**



**Je l'ai vu dans Le Rempart**

# Consultation Au Service des Entreprises

**Un collaborateur indispensable à votre entreprise**

Bon nombre d'entreprises prévoient prendre de l'expansion dans un avenir rapproché. Comme cette expansion doit reposer sur une base solide, la Banque fédérale de développement vous offre son service CASE, la Consultation au service des entreprises.

Les conseillers de CASE sont des gens d'affaires à la retraite, choisis pour leurs connaissances administratives et leur expérience en gestion. A titre de propriétaire ou de dirigeant d'une entreprise, vous pouvez renforcer vos positions et identifier de nouvelles possibilités en demandant conseil à CASE.

Qu'il s'agisse d'établir de nouveaux marchés, de rationaliser vos ressources, de réduire vos dépenses ou d'améliorer la productivité de votre entreprise, vous pouvez aller de l'avant en toute confiance avec l'aide de CASE.

CASE pourrait aussi vous aider à augmenter vos ventes, à améliorer vos méthodes de facturation, ou même à établir des politiques d'achat et de contrôle.

Pour profiter des services de CASE, communiquez avec nous.



Banque fédérale de développement Federal Business Development Bank

Une banque à la mesure de vos ambitions



**Un cadeau de Noël qui sera apprécié toute l'année!**

**Un abonnement au Rempart**

Je désire offrir en cadeau un abonnement au Rempart à chaque personne ou chaque famille suivante:

**NOM:** \_\_\_\_\_  
**ADRESSE [y compris le code postal]:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**NOM:** \_\_\_\_\_  
**ADRESSE [y compris le code postal]:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**NOM:** \_\_\_\_\_  
**ADRESSE [y compris le code postal]:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

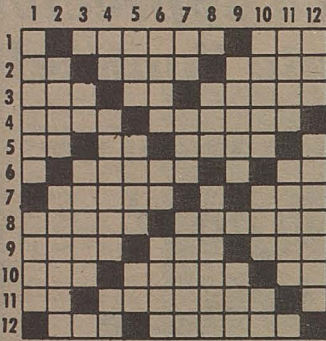
Personne qui offre ces cadeaux:  
 Nom \_\_\_\_\_  
 Téléphone \_\_\_\_\_  
 Envoyez ce coupon avec le coût total des abonnements (Pour chaque abonnement: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année) à

**Le Rempart**  
 2418 ave Central  
 Windsor, Ont. N8W 4J3



# MOTS CROISÉS

PROBLEME 3705



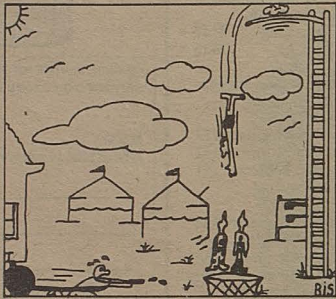
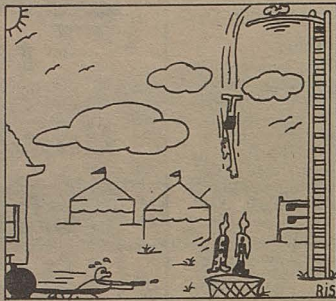
### HORIZONTELEMENT

- 1 - Prén. masc. - Mesure algérienne.
- 2 - Année. - Ouvrage de maçonnerie (pl.). - Partie du corps humain.
- 3 - Pron. pers. - Recu. - Sorte de siège.
- 4 - Consacré. - Vend.
- 5 - Inf. - Préfixe. - Manche de pinceau.
- 6 - Que l'on prend à table. - Adv. de lieu.
- 7 - Commandant en second sous Montcalm. - Différence du pied.
- 8 - Récolte du vin. - Oiseau jaune.
- 9 - Habitants. - Ecorce du chêne. - Bruit.
- 10 - Situé. - Onguent qui a pour base la cire et l'huile. - Poss.
- 11 - Conj. - Privées de chaleur.
- 12 - Tête d'une tige de blé. - Qui réside actuellement.

### VERTICALEMENT

- 1 - Outil du barbier. - Boue.
- 2 - Sombre. - Borne
- 3 - Préf. priv. - Attachées au mors du cheval.
- 4 - Avant-midi. - Suspension d'hostilités (pl.). - Exprime le dédain.
- 5 - Chemin de ville. - Observe secrètement. - Conseil du roi.
- 6 - Non cuite. - Aviateur. - Ville d'Asie Mineure.
- 7 - Du verbe être. - Événement fortuit. - Maladie des os.
- 8 - Ce qui frappe l'ouïe. - Pays.
- 9 - Troupe de chiens de chasse. - Dix (anglais)
- 10 - Grande pièce. - Inférieur. - Saint.
- 11 - Propre aux oiseaux. - Célèbre paysagiste français.
- 12 - Animal domestique. - Propre au matin.

# JOUEZ AVEC NOUS



Trouvez les 7 erreurs. SOP - 449

# MOTS CACHÉS

8 lettres cachées

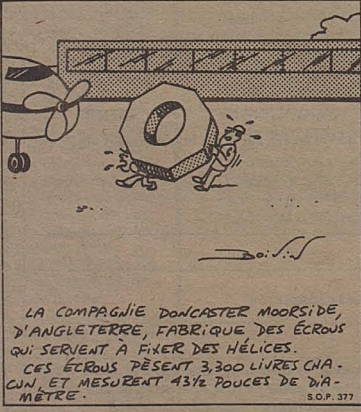
D	I	S	C	O	N	T	I	N	U	A	N	T	E	D
E	E	L	A	B	I	N	N	A	C	C	U	S	E	E
G	T	G	A	G	E	R	E	R	D	U	O	S	E	R
O	R	E	E	R	E	D	O	M	E	D	A	I	I	I
U	E	M	A	L	B	B	N	I	A	F	N	N	R	A
R	E	D	E	V	A	N	C	E	P	R	I	U	I	N
D	R	N	S	T	G	T	I	O	R	I	M	S	R	I
I	R	L	I	E	U	T	I	L	I	S	E	I	E	D
S	E	Q	N	L	E	N	T	E	E	E	E	T	T	R
S	U	T	U	L	T	A	V	E	R	N	I	E	R	O
E	C	I	P	E	C	I	R	T	A	R	I	N	D	A
M	R	E	M	U	E	R	A	T	A	T	I	N	E	R
E	T	E	U	Q	I	H	P	A	R	G	E	L	E	T
N	N	N	O	R	T	U	E	N	E	R	V	E	U	X
T	R	A	N	S	A	T	L	A	N	T	I	Q	U	E

- |  |   |                        |  |
|--|---|------------------------|--|
| Acrobatique<br>accusé<br>admiratrice<br>animée | démorder<br>discontinuant<br>dose       | lieu                   | Ratiner<br>redevance<br>remuer<br>résoudre<br>rire |
| Bague<br>blame                                 | Épice<br>extraordinaire<br>erre<br>être | Orée                   | Sinusite   |
| Cannibale                                      | Gager<br>gent                           | Pain<br>prier<br>prise | Tavernier<br>télégraphique<br>transatlantique      |
| Dégel<br>dégourdissement<br>désappointement    | Lente                                   | Quelle                 | Utilise  |

## LA BLAGUE DE LA SEMAINE

M. Dubois est venu rendre visite au peintre qui termine le portrait de sa femme. — Vous vous rendez compte à quel point c'est ressemblant? — Ah, surtout pas! demande le peintre. — *qui sait se mettre en valeur. Il ne lui manque que la parole!* Alors, le mari, en sursautant: — Ah, surtout pas! Laissez-la comme ça!

## Quel monde que le nôtre!



### jeu à points

### coup d'œil

Selon toi, quelle portière s'adapte à la voiture ?

### le nom mystérieux

Ecrie l'initiale de chaque élément dans la case correspondante pour lire le nom d'une autre marque d'automobiles.

### rébus

Si tu déchiffres ce rébus, tu sauras en quoi s'est déguisé le chasseur.



# "Aux ondes françaises"

## Sélections CBEFT — canal 54 —

samedi 13 novembre  
20h00 **LA SOIREE DU HOCKEY**

Du Maple Leaf Gardens de Toronto, match entre les North Stars du Minnesota et les Maple Leafs.

dimanche 14 novembre  
10h00 **LE JOUR DU SEIGNEUR**

Messe célébrée à Orléans, près d'Ottawa. Célébrant: Paul Racine, prêtre.

21h50 **LES BEAUX DIMANCHES**

Du grand large aux Grands Lacs. Film de Jacques-Yves Cousteau, produit par Jacques Bobet et réalisé par Jacques Gagné. Coproduction de la Fondation Cousteau et de l'ONF. La seconde partie de l'expédition, dans les eaux du fleuve Saint-Laurent, de la Calypso et son équipe de plongeurs et cinéastes.

lundi 15 novembre  
11h00 **LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**

Anim: Clémence Desrochers. Préparation d'une tarte aux pacanes.



"Le Miracle de la volonté", l'histoire d'Helen Keller, jeudi à 20h au canal 54.

Confection d'une veste de berger.  
20h00 **TELE-SELECTION**

L'Enfant du diable (The Changeling).  
Drame fantastique. Un musicien s'ins-

talé dans une maison abandonnée que lui loue une société historique. Des bruits étranges le conduisent jusqu'à une chambre du grenier où semble avoir vécu un enfant infirme. Une séance de spiritisme lui révèle que l'enfant a été tué par son père, qui convoitait un héritage, et remplacé par un orphelin. (can. 80).

mardi 16 novembre  
19h30 **LES GIROUETTES**

[Emission avec sous-titres codés pour les malentendants].

Téléroman écrit par Jean Daigle. Yvette raconte à Solange sa sortie de la veille avec son mari.

20h00 **LA BONNE AVENTURE**

[Emission avec sous-

titres codés pour les malentendants].

Téléroman écrit par Lise Payette. Marcel et Blanche parlent de Martine. Michèle exige des explications de Jacques. Le docteur Dubois fait la cour à Anne.

jeudi 18 novembre  
9h00 **EN MOUVEMENT**

Diverses façons d'évaluer sa condition physique.

19h00 **REFLEXIONS**

Danielle Ouellette nous parle comment elle a accepté la mort de sa fille de six ans.

20h00 **LES GRANDS FILMS**

Le Miracle de la volonté.

(The Miracle Worker), Biographie romancée d'Helen Keller, réalisée par

Paul Aaron, avec Patti Austin, Melissa Gilbert et Diana Mildauro. A 15 ans Helen Keller, sourde muette et aveugle, est confiée à une institutrice, Annie Sullivan. Celle-

ci entreprend de dompter la nature sauvage de la jeune infirme et, par le moyen du langage des mains, cherche à lui faire connaître le monde extérieur (amér.).



### REMERCIEMENTS

Je veux remercier sincèrement toute ma famille, mes amis et toute ma parenté pour les belles cartes, les fleurs, les cadeaux, les visites et les prières pendant mon séjour à l'hôpital Hôtel-Dieu.

Un merci sincère aux Pères Charron, Rivard, Ouellette, Bourque, au Frère Norbert et Soeur Sarah Gagnier, aux médecins Ayers, Thibert et Quenneville et à toutes les gardes-malades.

A tous, un sincère merci.

Mme Marie-Anne Mailloux  
Pointe-aux-Roches

## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor et 103,1 MF à Leamington

jeudi 11 novembre  
6h00 **AU PLAISIR DU MATIN**

l'artiste Richard Nevin nous parle de la vente 'Art for All' à la galerie d'Art de Windsor; à 7h40 ensuite à 8h15, l'émission sera consacrée au Jour du Souvenir. Robbert Fortin s'entretiendra avec Wallace Meloche, vétérinaire de la 1ère guerre et Camille Dagenais, vétérinaire de la 2ème guerre.

10h55 **JOUR DU SOUVENIR**, cérémonie transmise en direct du cénotaphé à Ottawa.

vendredi 12 novembre  
6h00 **AU PLAISIR DU MATIN**,

vers 7h40, il sera question de la famille Chauvin suivi d'un entretien avec Philippe Chauvin.

19h30 **HOCKEY**, Montréal à Hartford.

mercredi 17 novembre  
16h00 **CONTACT** avec Jacques Danis.

17h00 **L'EXPRESS DU SUD** animé par Robert Devanthery.

7h00 **LE RANCH DU SUD-OUEST**, une heure de musique Western avec Danie Béliveau.

8h00 **LE LENDEMAIN DE LA VEILLE**,

de la musique et les activités de la fin de semaine.

11h00 **ENTRE AMIS** émission-jeunesse avec Danie Béliveau

22h30 **HOCKEY** Montréal à Los Angeles.

dimanche 14 novembre  
17h00 **LA SEMAINE A LA CHAMBRE DES COMMUNES** avec Jean Marc Poliquin.

mardi 16 nov.  
6h00 **AU PLAISIR DU MATIN**

vers 7h40, il sera question de la famille Chauvin suivi d'un entretien avec Philippe Chauvin.

19h30 **HOCKEY**, Montréal à Hartford.

mercredi 17 novembre  
16h00 **CONTACT** avec Jacques Danis.

17h00 **L'EXPRESS DU SUD** animé par Robert Devanthery.

## Le dimanche à TVOntario

dimanche 14 novembre  
12h-13h: Emissions pour enfants

21h00 **TELE-CINEMA:**

La Petite Sirène (France — 1980)

Drame psychologique réalisé par Roger Andrieux avec Laura Alexis et Philippe Léolard. Isabelle, adolescente rêveuse de 14 ans, s'inspire du conte d'Anderson 'La Petite Sirène' pour créer sa propre histoire d'amour.

23h00 **CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN:**

Le Destin personnel (2e partie). D'après une oeuvre d'Elsa Triolet. Dans l'oi-



"La Petite Sirène", un drame psychologique, à l'affiche de Télé-cinéma de dimanche à 21h, à l'antenne de TVOntario.

sivité étouffante de l'Occupation, de l'interaction de Margot et de son amant Jean-Claude est plein de frictions et d'ambiguïtés.

24h00 **EN SCENE:** Robert Paquette Ce chansonnier originaire du Nouvel-Ontario à la voix chaude et au style chantoyant, interprète ses derniers succès.

### SOLUTIONS

PROBLEME 3705

1 8 M A R T I N  
2 A N M A S M A L T  
3 S O L I E U S E L  
4 O I M T E G O O L E  
5 I R A R E A M E S  
6 E R A M E S  
7 S I M I E  
8 G A M A R I  
9 A M S T A N S O N  
10 S I S G E A R T  
11 E P I S E A M E S  
12 E P I S E A M E S

REBUS

Je suis en train de me déguster en courant d'air.

MOTS CACHES

INSTILUI

La portière no. 3

COUP D'OEIL

LE NOM MYSTERIEUX

Pugeot

## Vous êtes bien INFORMES

à CBEF-540

Radio journaux à toutes les heures. Nouvelles locales à 5h58, 6h57, 7h55, 8h57, 9h58, 11h55, 16h50 et 17h55.

Au jour le jour

avec France Castel et Normand Harvey

du lundi au vendredi à 13h30

## Petites annonces

**MAISON A VENDRE**

Entièrement en brique située à 849 blvd Rossini (près de Wyandotte). 1½ étages, grande cour boisée comprend bassin, droit de plage. Composez: 944-5682 le soir ou 255-3564 le jour.





La Légion Royale Canadienne

# Le Jour du Souvenir

## Souvenons nous



Aux deux guerres mondiales et à la guerre en Corée, le Canada a envoyé plus de 1,800,000 combattants. Plus de 100,000 n'en sont pas revenus et près de 200,000 autres en sont revenus blessés.

La Légion royale canadienne veut "qu'ensemble nous nous en souvenions".

C'est pourquoi elle parainne chaque année un concours de rédaction par des élèves d'essais et de poèmes dont la liste de gagnants cette année inclut Joyce Morrissette d'Elliott Lake, Ontario ainsi que d'autres du Saskatchewan, du Manitoba, du Nouveau Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Île du Prince-Edouard.

Elle produit et dirige également un programme national télévisé à l'occasion du Jour du Souvenir.

"A travers le Canada, chaque année, le onzième jour de Novembre étant le jour où, en 1918, la Grande Guerre se termina triphalement par un Armistice, est déclaré Jour Férié et continuera à être reconnu et observé sous le nom de Jour du Souvenir" lit-on dans le texte de la Loi des Jours fériés du gouvernement fédéral. Le 11 novembre est ainsi reconnu comme jour distinct depuis 1931.

Le programme est réalisé avec la collaboration de divers autres organismes, et diffusé en direct du Monument national aux morts à Ottawa.

Chaque année une représentante des mères du Canada est choisie pour y participer en déposant une couronne au pied du monument au nom des mères canadiennes. Cette

année c'est madame Janet Fraser, de Debert, Nouvelle-Ecosse. Son fils, le sergent de section George William Fraser, mitrailleur d'avion, est disparu en Allemagne en août 1943. Il avait 27 ans. Son fils, le soldat John Robert Fraser, est tombé au champ d'honneur en octobre 1944. Il avait 21 ans. Sa fille, Mildred Louise Fraser était Major dans les Forces armées canadiennes. L'époux de Madame Janet Fraser, John Hill Fraser, décédé, était un vétéran de la première guerre mondiale.

Pendant les quelques jours qui précèdent la Journée du Souvenir la Légion organise une Campagne du Coquelicot. Tout l'argent qui est récolté est placé dans un Fonds de Fiducie et après les dépenses, les fonds recueillis sont

utilisés afin de porter assistance aux anciens militaires et à leurs dépendants nécessaires.

Ces fonds peuvent être utilisés pour de l'équipement médical nécessaire à la communauté et à la recherche médicale, pour des garderies de jour, des repas à domicile, le transport et autres services rendus aux vétérans, à leurs dépendants et aux personnes âgées, ou encore à des dons de secours à la suite d'un désastre reconnu par le Gouvernement fédéral ou les Gouvernements provinciaux.

La Campagne du Coquelicot opère sur le plan national, mais chaque unité de la Légion est responsable du fonctionnement de sa propre campagne, récoltant et distribuant les fonds recueillis dans sa propre région.

*Le jour du Souvenir est non seulement l'occasion de se rappeler le sacrifice des combattants morts sur le champ de bataille, mais surtout de réfléchir sur les valeurs qu'ils ont voulu préserver.*

*Les libertés dont on jouit sont précieuses.*

*A nous de les faire fructifier en acceptant notre part de responsabilités dans ce pays démocratique.*

## Paquette Window Mfg. Co. Ltd.

1358 ave Windsor Windsor, Ont.

M. Venance Paquette 253-2672

*Manufacturiers de fenêtres de toutes sortes pour maisons neuves ou rénovations.*



**GERRY & PHIL'S FLOWERS & GIFTS**



12308 chemin Tégumseh Tégumseh, Ont.

Phil Sadl, propriétaire 735-2148

*Grand choix de fleurs et cadeaux pour toutes occasions!*



## La légion royale canadienne

M. John Cockburn Commandant — Zone A1

M. Hector Roberge Secrétaire

12326 rue Lanoue, Tégumseh, Ont.

## ROLAND NEON SIGN CO. LTD.

3240 Jefferson & E.C. Row Windsor, Ontario

944-6446

*Conception, fabrication et entretien d'enseignes électriques*



# Le Rempart

16ième année

No 45

Windsor, le 17 novembre 1982

30 ¢

## La situation à la compagnie Great Lakes Forging s'envenime

(Windsor SMD) Quoique le litige entre les travailleurs de la cellule 195 du syndicat des Travailleurs unis de l'automobile et la compagnie Great Lakes Forging perdure depuis déjà 10 mois, il semble que le conflit de travail pourrait se prolonger encore indéfiniment.

Comme on le sait, la dispute entre ces deux partis a débuté le 1er février lorsque, suite au rejet par le syndicat d'une demande de concessions salariales faite par le patronat, la compagnie a décrété un lock-out et a empêché ses 95 travailleurs de franchir l'usine.

Par la suite, les 25 employés à la compagnie G.L. Processing, une filiale de la Great Lakes, ont déclenché la grève.

Plusieurs sessions de négociations ont eu lieu mais une entente n'a jamais été réalisée. Pendant les derniers deux mois, il n'y a pas eu question de reprendre les pourparlers.

Depuis, diverses démonstrations se font à l'usine sur la rue Matthew Brady à Windsor par les travailleurs qui deviennent de plus en plus agités.

Vendredi matin, lors de la plus récente démonstration, quatre travailleurs ont été arrêtés par la police pour avoir fait de l'obstruction. Ils ont dû être acquittés au cours de la journée.

La situation est compliquée davantage à cause du fait que les employés n'ont pas encore

touché les paies de vacances qui leur reviennent. La compagnie a déclaré qu'elle ne peut pas les payer puisqu'elle est en tutelle.

Les employés se sont présentés à quelques reprises à la banque Toronto-Dominion en vue de réclamer ces argentés qui se chiffrent collectivement à \$80,000. Un porte-parole de la banque sise à l'angle des rues Wyandotte et Ouellette a déclaré au

Rempart que les \$80,000 sont dans un compte séparé et que les dirigeants attendent l'avis de leur Conseiller légal à Toronto avant de remettre l'argent.

L'offre de la compagnie demeure toujours la même soit celle d'une réduction de 25% des salaires, l'élimination des paiements d'indexation au coût de la vie et une augmentation de 18% de la productivité.

L'aspect humain

de cette longue dispute a été mis en évidence suite à un sondage effectué par Le Rempart la semaine dernière.

M. Cyrille Lafrenière a déclaré que son épouse ne travaille pas et que c'est difficile de survivre sur les \$65,00 par semaine remis à chaque gréviste par le syndicat. Il a indiqué que ce ne sera pas un Noël comme les autres.

A savoir si les démonstrations ont eu un effet, M. Camil-

le Vaillancourt a expliqué qu'elles dérangent le personnel de la compagnie parce que les contremaîtres ne veulent pas franchir la ligne de piquetage. "Mais, par la suite, les dirigeants de la compagnie appellent la police qui nous oblige de les laisser passer."

Tout semble indiquer que les travailleurs ont de moins en moins d'espoir à reprendre leurs emplois puisque, comme l'explique M. Do-

nald Parent, après un an, soit au 1er février 1983, des travailleurs non-syndiqués peuvent être embauchés par la compagnie.

"Les gens s'inquiètent des travailleurs à Chrysler qui ne sont en grève que depuis deux semaines. Personne ne s'occupe des travailleurs à la Great Lakes qui sont sans emploi depuis 10 mois," de déclarer M. Parent.

Dans l'interval-

le, la compagnie continue sa production, le travail étant accompli par des cadres non-syndiqués.

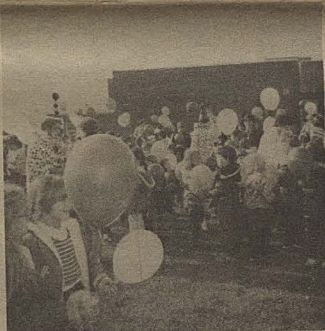
M. George Bolohan, gérant de la compagnie avait déjà déclaré au Rempart que "la compagnie n'atteint pas tout à fait ses quotas mais réussit à satisfaire ses clients."

Les employés ont raison de croire que la compagnie a perdu plusieurs

Suite à la page 10

## La fin de semaine en photos

Le Festival de la Moisson est lancé



Comme on peut le voir dans la photo ci-haut, les élèves de l'école St-Paul à Pointe-aux-Roches ont participé à l'envoi annuel de ballons à l'occasion de l'ouverture du Festival de la Moisson à l'école.

L'an dernier, la plupart des ballons s'étaient dirigés vers le lac, mais cette année, plusieurs se sont rendus dans la direction de PainCourt et ses environs. Si quelqu'un trouve un ballon, on l'invite à suivre les directives qui sont indiquées dans le message attaché au ballon.

L'ouverture officielle pour le public avait lieu dimanche soir à la salle paroissiale où quelques centaines de personnes ont beaucoup joi du spectacle de Jeanne d'Arc Charlebois. On se souviendra que l'artiste avait ouvert le premier Festival il y a cinq ans et, selon plusieurs spectateurs, "elle n'en a pas perdu. C'est le genre de chansons et d'entrain que nous préférons."

Au début de la soirée, Chantal Thomas, fille de M. et Mme Isidore Thomas, a été

choisie au sort pour être couronnée Reine du Festival. On voit dans la photo ci-dessous à droite, la première princesse, Jeanne Hamelin et à gauche, la deuxième princesse Pauline Hamelin, toutes deux filles de M. et Mme Edouard Hamelin.



Mmmmmmmmmmm!!!

Selon les responsables du bazar de la paroisse St-Jérôme, pour un premier essai,



les paroissiens se sont montrés dévoués à leur paroisse.

En plus de divers kiosques manés par des membres des diverses associations paroissiales qui vendait une variété d'objets, plusieurs billets pour le tirage ont été vendus.

Notre photo fait voir Mme Monique Monette, co-présidente de la section Jeanne Mance de la Fédération des femmes canadiennes françaises qui montre à Mme Marguerite Grenier, une des pâtisseries en vente au Kiosque de la Fédération.

Pointe-aux-Roches a 100 ans

Des descendants d'une quinzaine des premières familles qui se sont établies dans la région de Tilbury-nord se sont données la main dimanche pour dévoiler une plaque marquant le centenaire du village de Pointe-aux-Roches. Ils sont MM. Emile Chauvin, Gérard Chevalier, Joseph Brissette, Paul Tremblay, Omer Oriet, Jean-Paul Gagnier, Emile Lefave, Charles McGuire, Edouard Desmarais, Alphonse Rondot, Roméo Mailloux, Aymard Lefrançois et Philippe Chauvin. On voit ces trois derniers à gauche dans notre photo à tirer le cordon sous l'oeil de M. Jérôme Emery, trésorier du comité du centenaire et de Mgr. Jean Noël qui a assisté à la dédicace par le curé Léo Charron.

Avant le dévoilement, dans une cérémonie dans la salle du Conseil municipal, des salutations ont été faites par M. Gérard Chevalier, président du comité du centenaire, Mlle Vrenia Ivonoffski, représentante de la Fondation du patrimoine ontarien qui a offert



la plaque, M. Charles Labonté, président du conseil du village, M. Rosaire Rivait, préfet du canton, M. Richard Ruston, représentant de la région à la législature ontarienne et l'honorable Eugene Whelan, ministre fédéral de l'agriculture et député de la région.

M. Philippe Chauvin a traité de l'histoire et des perspectives d'avenir de la région avec sa verve habituelle. M. Aurèle Bénéteau présidait aux cérémonies.

Suite au dévoilement, MM. Whelan, Ruston, Emery et Bénéteau ont enfoncé dans la terre devant la plaque une capsule historique contenant une foule de documents et d'écrits par des gens de l'endroit et qui sera déterrée dans l'an 2032.

**A ne pas manquer:  
dossier sur le problème de  
l'avortement pp. 6 et 7.**



## En bref

### • Le Secrétaire d'Etat annonce un versement de fonds à COPOH

Ottawa -- Le secrétaire d'Etat, l'honorable Serge Joyal, a annoncé que le gouvernement du Canada avait accordé une somme de \$320,000 sous forme de contributions à la "Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped" (COPOH).

La COPOH, est un groupement national voué à la défense des intérêts des personnes handicapées et invalides dont la mission consiste à élaborer des programmes d'action axés principalement sur les besoins et les préoccupations des personnes handicapées, et à organiser des échanges d'information sur toute question nationale, provinciale ou locale les intéressant.

"Cette aide, a dit M. Joyal, témoigne de la volonté bien arrêtée du gouvernement canadien d'appuyer les organisations de consommateurs handicapés ou invalides. Elle constitue sa réponse concrète à la recommandation numéro 100, l'une des principales du rapport du comité spécial concernant les personnes handicapées et invalides, connu sous le nom de Rapport OBSTACLES."

La somme versée à la "Coalition of Provincial Organizations of the Handicapped" (COPOH) sera utilisée pour le financement de son organisation et de ses activités au plan national.

## L'Essor fera sa loterie annuelle

Malgré une faible assistance, et cela à la deuxième reprise pour faire démarrer l'Association de parents, d'élèves et de professeurs (PEP) de l'école secondaire L'Essor cette année, le groupe présent a décidé de former quand même un sous-comité et de lancer encore une fois une loterie.

Le sous-comité sera présidé conjointement par Mme Marie-Paule Dubois et M. Roger Beaulieu et a décidé de faire une nouvelle répartition de l'argent en prix. Ainsi, on offrira 40 prix de \$100., cinq prix de \$500. et un gros lot de \$2,500. Le nombre de billets sera encore limité à 500 à

\$50. chacun.

"Le sous-comité aura besoin de beaucoup d'aide et nous souhaitons que même s'ils étaient absents à la réunion, tous les parents nous aideront en achetant et en vendant des billets," a déclaré le président de PEP, M. Guy Michaud.

Le directeur de l'école, M. Paul Chauvin, était aussi déçu du petit nombre de parents présents pour aider à organiser la loterie.

"Les profits servent aux autobus retardataires qui permettent aux élèves de participer à une foule d'activités parascolaires, a-t-il rappelé. Et la preuve existe que l'intérêt des élèves est là

puisque, couramment, il y a trop d'élèves pour les 135 places sur ces autobus."

"Je fais écho au

souhait du président que plusieurs autres parents nous aideront," de conclure le directeur.

On prévoit que les

billets seront en vente avant longtemps, en particulier pour ceux qui voudront en offrir en cadeau de Noël.

### A l'UCFO de Windsor, on fêtera le neuf décembre

## On commence à préparer les fêtes de Noël

(Windsor SMD) Une vingtaine de membres de la section de Windsor de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO) se sont réunies récemment pour leur réunion mensuelle.

Au cours de la soirée, il y a eu discussion concernant l'exposition d'artisanat qui sera montée par la section de Wind-

sor de l'UCFO lors du Festival de la Semaine française qui aura lieu du 12 au 21 février 1983.

La section a fait un don à la section St-Jérôme de la Fédération des femmes canadiennes-françaises afin de financer leur fête de Noël pour les enfants qui aura lieu le 5 décembre à la salle paroissiale de l'église St-

Jérôme. Les membres de la Fédération ont fait des bas de Noël qui seront donnés à chaque enfant qui y assistera. "Nous nous préparons en vue d'accueillir 200 enfants à la fête," a indiqué Mme Monique Monette, présidente de la section. Un **Suite à la page 5, 3e colonne.**

### Calendrier des Evénements

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

**Tous les mercredis:** Réunion de "Al-Anon", programme d'aide en français aux personnes qui vivent avec des alcooliques.

**Endroit:** Salle paroissiale de l'église Ste-Anne à Tecumseh, chemin Lespérance.  
**Heure:** 13h

**Tous les jeudis:** L'heure du conte  
**Endroit:** Bibliothèque municipale de Windsor

**Heure:** 14h30 à 15h30  
Ce programme est à l'intention des enfants d'âge préscolaire.

**20 novembre:** Souper et veillée annuels du Club de l'âge d'or de Grande-Pointe.  
**Endroit:** Salle paroissiale  
**Heure:** 18h30

**21 novembre:** Une soirée avec l'Orchestre symphonique de Windsor avec le chef d'orchestre Laszlo Gati.  
**Endroit:** Auditorium Cleary  
**Heure:** 19h30

Pour tous renseignements au sujet de l'achat de billets, composez le 254-4337.

**27 novembre:** Banquet annuel de la Société St-Jean-Baptiste de Windsor  
**Endroit:** Centre canadien-français  
**Heure:** Le banquet débutera à 18h30 et une danse sera suivie à 21h au son de la musique de Versatile D.J.  
**Entrée:** \$8.00

**28 novembre:** Journée pour clôturer le centenaire de St-Joachim: promenade en charrette à foin suivie d'un souper à la canadienne et une soirée du bon vieux temps.  
**Endroit:** Salle St-Jean-Baptiste à St-Joachim  
**Billets:** Les billets au prix de \$4.00 sont disponibles au bureau de poste et à la banque à St-Joachim.

# Chacun à sa place.



Ce qui a toujours été une bonne idée a maintenant force de loi.

Pour les voyages en véhicule à moteur, les nouveau-nés nés depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1982 doivent être attachés dans un dispositif de protection tourné vers l'arrière.

Au fur et à mesure de leur croissance, lorsqu'ils atteignent entre 9 et 18 kilogrammes (entre 20 et 40 livres), ils doivent être attachés dans un siège de sécurité spécial.

Les petits de la maternelle pesant entre 18 et 23 kilogrammes (entre 40 et 50 livres) doivent être retenus par une ceinture de sécurité ventrale.

Tous les enfants pesant plus de 23 kilogrammes (plus de 50 livres) doivent porter une ceinture de sécurité complète.

## Protégez-les...attachez-les.

Ministère des Transports et des Communications



James Snow, ministre  
William Davis, premier ministre

**Marcel's Garage & Bodyshop**  
A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD.

SERVICE COMPLET DE DEBOSSAGE ET DE REPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est chemin Tecumseh (angle Ferndale)

"Il nous fait plaisir de vous servir en français"

Reparations d'auto  
Alignement

Voitures à utiliser à prix modique pendant les réparations



Suite aux élections municipales

# Les francophones sont mieux représentés aux conseils scolaires qu'aux conseils municipaux

(SMD) Les associations françaises de la région, entre autres, le conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario, continuent à encourager les francophones à s'impliquer davantage directement dans le domaine politique mais il n'y a eu qu'un très petit

nombre d'entre eux qui se sont présentés comme candidats lors des élections municipales lundi dernier. Moins qu'une dizaine de francophones ont été élus aux conseils municipaux pour le nouveau mandat de trois ans. Dans le canton d'Anderdon, le nouveau sous-préfet,

M. Martin Bénéteau, et à Belle-Rivière, le nouveau préfet, M. Tom Taylor, sont tous les deux francophones. Cependant dans le canton de Rochester et dans la ville de Chatham où l'on trouve une forte concentration de Franco-Ontariens, les conseils municipaux sont complètement

composés d'anglophones. C'est au conseil du canton de Tilbury-nord que l'on retrouve la meilleure représentation: quatre francophones ont été élus, soit le préfet, M. Rosaire Rivait, le sous-préfet, M. Jean-Paul Gagnier et les conseillers MM. Robert Sylvestre et Lucien

Morassutti. Le maire de Tecumseh, M. Don

Lappan, est également de langue française.

Quoique le prement de la page 5.

## Nouvelle employée au Rempart

On a accueilli au Rempart la semaine dernière une nouvelle employée qui assistera Mme Jacqueline Raymond à la salle de production.

Il s'agit de Mme Christine Carrier qui, en fait, n'est pas étrangère au journal puisqu'elle y avait travaillé à titre d'animateur-journaliste à l'emploi de l'Association canadienne-française de l'Ontario de 1975 à 1977.

Mme Carrier était déménagée en Gaspésie par la suite.



Quoiqu'elle avait toujours continué à lire le journal, elle s'est dite fort im-

pressionnée de constater sur place les progrès marqués par l'entreprise depuis

son départ. "Mme Carrier avait été fort consciencieuse et nous a grandement aidé à jeter les bases des progrès que l'on a pu effectuer par la suite, a déclaré M. Jean Mongenais, éditeur du journal. Nous sommes très heureux de l'accueillir de nouveau comme membre de notre personnel."

Mme Carrier remplace Mlle Martine Chrétien qui est maintenant à l'école L'Essor à l'emploi du Conseil scolaire du comté d'Essex.

### Aux niveaux local et national

## Le chômage encore à la hausse

Statistiques Canada a annoncé récemment que le chômage au Canada avait atteint un nouveau record depuis la crise des années '30. En octobre, 12,7% de la population canadienne était sans emploi, une hausse d'un demi-point depuis le mois précédent.

Au cours du mois d'octobre, 63,000 chômeurs se sont ajoutés au nombre des sans emplois du pays qui se chiffre maintenant à 1,388,000, une augmentation de près de 56% par rapport à l'an dernier.

Au niveau local, le bureau du Centre d'emploi à Windsor a déclaré que 19,995 personnes étaient inscrites comme chômeurs, une augmentation de 441 personnes de plus qu'au mois de sept-

embre. Aux Communes, ces chiffres ont suscité de la critique de la part des représentants de l'Opposition qui ont réclâmé que le gouvernement annonce de nouvelles mesures de relance d'emploi au seuil d'un hiver qui s'annonce parti-

culièrement difficile. Cependant, le ministre des Finances M. Marc Lalonde, a rapidement repoussé cette requête en rappelant qu'Ottawa venait tout juste d'annoncer un programme de \$1,1 milliard dans le but de créer environ 60,000 emplois.

Quant au ministre de l'Emploi, M. Lloyd Axworthy, il s'est réjoui de l'annonce faite par le premier ministre Trudeau voulant qu'une commission royale d'enquête soit prochainement organisée sur la situation économique du pays.



### BANQUET ANNUEL

de la

## Société St-Jean Baptiste de Windsor

le 27 novembre

## La Ste-Catherine

au

### Centre canadien-français

**Souper - 6h30**  
Musique - "Versatile D.J."

**Dance - 9h00**  
Prix - \$8.00

Toute la population francophone est invitée!

## JANISSE FRERES LIMITEE

Entrepreneurs de pompes funèbres  
1139, rue Ouellette Windsor 253-5225

Nous nous efforçons à servir du mieux possible ceux qui font appel à nos services

PERSONNEL LICENCIÉ:	Paul Janisse	Michele Janisse
MM. Alphonse Janisse	David Janisse	Pierre Cécile
François Janisse	Vincent Janisse	Stan Dubreuil

## ACFO WINDSOR - ESSEX - KENT

Grande campagne de souscription '82  
[objectif \$2,000.00]

A tous nos amis,

Le temps passe très vite et il me semble que c'est hier que j'ai sollicité votre appui financier en lançant la campagne de souscription 1981. Vous avez fait preuve d'une grande générosité et je vous en remercie beaucoup.

Vous avez pu constater que vos dons ont été bien employés pendant la dernière année et j'aimerais vous préciser que votre participation nous est tout aussi nécessaire que celle de ceux qui servent aux différents postes administratifs de l'ACFO.

J'aimerais porter à votre attention que plus nous sommes actifs, plus c'est dispendieux. Nous avons augmenté les heures de service secretarial que nous achetons du Centre culturel Tournesol, nous consommons du papier en plus grande quantité et le service de la photo-copieuse nous est très précieux pour notre documentation. Une meilleure représentation de la régionale exige plus de déplacements. Vous savez aussi que les budgets sont coupés un peu partout dans tous les ministères gouvernementaux. Par conséquent, vous devez réaliser que ce que vous donnerez à votre association vous profitera à vous. Le conseil régional vous en sera reconnaissant car il pourra ainsi travailler plus efficacement à promouvoir et aider la francophonie de notre région.

Grand merci pour votre appui lors de cette campagne de souscription qui débute le 15 novembre 1982 pour se terminer le 31 décembre 1982.

Des reçus vous seront envoyés pour fin d'impôts si vous en faites la demande.

Cécile Sylvestre  
Présidente

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION

Nom du donateur: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ci-joint ma contribution au montant de: \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Veillez, s'il vous plaît, retourner cette partie avec votre remise.  
Veillez bien faire les chèques à l'ordre de l'ACFO Windsor/Essex/Kent.  
Des reçus pour fins d'impôts vous seront remis.

## Consultation Au Service des Entreprises

### Un collaborateur indispensable à votre entreprise

Bon nombre d'entreprises prévoient prendre de l'expansion dans un avenir rapproché. Comme cette expansion doit reposer sur une base solide, la Banque fédérale de développement vous offre son service CASE, la Consultation au service des entreprises.

Les conseillers de CASE sont des gens d'affaires à la retraite, choisis pour leurs connaissances administratives et leur expérience en gestion. A titre de propriétaire ou de dirigeant d'une entreprise, vous pouvez renforcer vos positions et identifier de nouvelles possibilités en demandant conseil à CASE.

Qu'il s'agisse d'établir de nouveaux marchés, de rationaliser vos ressources, de réduire vos dépenses ou d'améliorer la productivité de votre entreprise, vous pouvez aller de l'avant en toute confiance avec l'aide de CASE.

CASE pourrait aussi vous aider à augmenter vos ventes, à améliorer vos méthodes de facturation, ou même à établir des politiques d'achat et de contrôle.

Pour profiter des services de CASE, communiquez avec nous.



**Banque fédérale de développement**

**Federal Business Development Bank**

Une banque à la mesure de vos ambitions

Canada



# ANALYSE: La Caisse populaire de Windsor a un défi de taille à relever

Les sociétaires de la Caisse populaire de Windsor ont dû constater à la dernière réunion annuelle que l'institution a accusé un déficit considérable au cours des deux dernières années, et cela en grande partie à cause de mauvaises créances qui se chiffrent à environ 2 millions de dollars.

La situation a mené à un renvoi du gérant de l'institution en juin dernier et à l'embauche d'une firme d'experts-conseils qui, en revoyant les dossiers de la Caisse, ont dû apporter des modifications majeures au rapport qu'avait préparé l'ancien vérificateur de la Caisse pour l'année précédente.

La Caisse se trouve-t-elle par conséquent dans une situation sans issue?

Pour tenter de répondre à cette question, Le Rempart a réuni un panel comprenant M. Jules St-Denis, président du Conseil d'administration de la Caisse, M. Jean-Charles Couture, son gérant actuel, ainsi que M. Roger Frenette, directeur

général de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario et M. Normand Bergevin, conseiller sénior de la Société ontarienne d'assurance des dépôts et actions. (SODAD)

Les quatre sont d'accord que la Caisse se trouve dans une situation fort difficile et que seuls des efforts concertés réussiront à l'en sortir. Par contre, ils sont tous convaincus qu'avec l'appui des francophones de Windsor qui tiennent à l'existence de leur Caisse, ça pourrait fort bien se réaliser d'ici 3 à 5 ans.

Un premier recours est une série de réclamations à la Credit Union Mutual Insurance Society (CUMIS) qui, en termes simplifiés, assure la performance des employés des caisses populaires et rembourse des pertes occasionnées par des manquements importants dans l'exercice de leurs fonctions.

Or, dans un bon nombre des cas de mauvaises créances on aurait négligé de prendre tous les renseignements habituellement jugés

nécessaires à une bonne décision quant à l'accord du prêt ou encore, on aurait dépassé les règlements.

Les premières réclamations ont été faites à CUMIS le 9 juillet dernier et on s'attend aux premières remises d'ici quelques mois.

On prévoit que le total des réclamations sera de l'ordre de \$2 millions. Cependant il appartient à l'appareil aux gens de CUMIS de décider quelles réclamations sont acceptables.

Nul membre de notre panel a voulu suggérer quel montant probable la Caisse pourra ainsi recouvrer. Cependant, des indications obtenues par Le Rempart suggèrent que ça pourrait se chiffrer entre le quart et la moitié des montants en question.

Normalement, il faudrait un an ou deux avant que toutes les réclamations soient réglées. Cependant, une citation en justice pour renvoi sans cause a été servie contre la Caisse au nom de l'ancien gérant et cela retardera pro-

bablement le règlement des réclamations.

**La Fédération**  
Une autre source d'aide proviendra certainement de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario.

M. Frenette a indiqué que maintenant que les états financiers sont disponibles et dès qu'on aura une indication assez claire du montant qui aura été récupéré des assurances CUMIS, la Fédération examinera les diverses façons qu'elle pourrait aider à la Caisse de Windsor.

Vraisemblablement, il s'agirait d'un prêt sur lequel la Caisse ne paierait aucun intérêt mais avec lequel elle pourrait faire des placements qui lui rapporteraient des revenus pour combler une autre partie de son déficit.

Les Caisse populaires affiliées à la Fédération sont convaincues de la raison d'être d'une caisse à Windsor et aussi longtemps que les gens de Windsor l'appuieront, les autres caisses feront

de même. Au besoin, elles fourniront l'aide financière appropriée" a déclaré M. Frenette.

**La SODAD**  
Il restera quand même une grande part de responsabilité aux dirigeants de la Caisse elle-même d'améliorer son rendement autant que possible.

"La SODAD, conjointement avec la Fédération, travaille étroitement avec les dirigeants de la Caisse et continuera à le faire tant et aussi longtemps que les problèmes que la Caisse éprouve présentement ne seront pas résolus" indique M. Bergevin.

D'une part, on peut travailler à récupérer celles des mauvaises créances qui sont récupérables au moins en partie. Le montant des mauvaises créances qui figure au bilan actuel est fixé selon une définition arbitraire de mauvaise créance qui est établie par la SODAD mais qui n'indique pas nécessairement qu'elle est totalement perdue.

Cependant, l'examen de ces comptes ne suscite pas de grands espoirs et là n'est qu'une toute petite partie de la solution.

D'autre part, on veillera à minimiser les dépenses et augmenter le rendement tout en préservant la qualité des services.

"Il y a toujours lieu d'amélioration" indique M. Couture qui a présenté à l'assemblée annuelle un budget pour l'année en cours qui prévoit un profit de \$67,000 pour l'exercice. Cependant, cela repose en partie sur des revenus de placement qui ne seront fort probablement pas tous réalisés et on ne saura que plus tard le résultat net de l'année.

**La responsabilité des sociétaires**

Selon tous les membres de notre panel, c'est dans les mains des sociétaires que réside la plus grande partie de la solution, car, en fin de compte, ce n'est qu'en augmentant notablement son actif que la Caisse réussira

véritablement à surmonter sa situation actuelle.

M. St-Denis a fait allusion à la campagne de marketing actuellement en cours à cette fin.

"Il faudrait d'une part que nos sociétaires fassent toutes leurs affaires à la Caisse et d'autre part qu'ils nous aident à recruter de nouveaux sociétaires. Si chaque sociétaire actuel en recrutait un nouveau dès que possible, notre Caisse serait déjà bien avancée sur la route du rétablissement," précise-t-il.

"En fin de compte, d'expliquer clairement M. Frenette, la survivance de la Caisse de Windsor dépend du désir des gens de Windsor et de leurs efforts pour la faire grandir. Nulle autre source d'aide ne peut se substituer à cela. Si les gens de Windsor prouvent qu'ils savent faire les efforts pour faire croître leur caisse, ça sera la meilleure indication qu'ils méritent l'aide de tous les autres coopérateurs de la province."

## Des ethnies distinctes au Gabon

L'Afrique francophone vue en deux semaines  
**NDLR** — Il y a quelque temps, quatre représentants des hebdo francophones du Canada, dont trois du Québec et un de Colombie Britannique, quittaient Mirabel, via Air Canada, pour un séjour en Afrique francophone. Voici les impressions de Léo Forget, ex-président de l'Association des Hebdo Régionaux et éditeur du Messager de La-Salle, sur ce voyage.

Il y a environ quarante ethnies bien distinctes au Gabon. Le groupe le plus important est celui des Fangs, qui représente le tiers de la population totale gabonaise. Ils habitent surtout le nord du pays ainsi que la région frontalière entre le sud du Cameroun et la Guinée équatoriale.

Les Fangs n'ont pas de roi et se subdivisent par petits groupes, comme

beaucoup d'autres peuples gabonais. Les différents groupes vivent loin les uns des autres et n'ont que peu de contacts entre eux; leurs cultures ne sont cependant pas très différentes. La plupart habitent de petits villages groupés dans les clairières, près de l'océan, ou sur les rives de l'une des nombreuses rivières du pays. Le poisson constitue donc la nourriture de base des Gabonais. Leur régime alimentaire comporte aussi du manioc, des bananes, du riz, des volailles et du mouton.

La sculpture sur pierre et sur bois a rendu les Gabonais célèbres dans le monde entier. Les masques et les statues, dont la forme stylisée est si éloquente et traduit si bien la sensibilité artistique de ce peuple, sont présents dans tous les musées du monde. Sur le plan écono-

mique, l'activité de la plupart des Gabonais a un rapport plus ou moins étroit avec le travail de la terre. Pendant des années, l'exportation de cacao et du café a été la grande source de revenus du Gabon, à laquelle s'ajoutait le bois d'okoumé utilisé pour la fabrication du contre-plaqué. Depuis l'indépendance, en 1960, la production de pétrole, de manganèse et d'uranium connaît une importance croissante dans les revenus du pays. Le Gabon possède aussi des gisements de fer très riches, mais il reste encore à ouvrir des routes pour acheminer le minerai jusqu'à l'océan.

Par son climat, le Gabon est un pays de grande forêt, occupe 85% de l'étendue du territoire et procure plus de la moitié du revenu national.

Le sous-peuple

## Lettres

### Merci au Rempart

Mademoiselle la rédactrice,

Par l'entremise du Rempart, la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Jeanne-Mance Windsor veut, à l'occasion de son 25e anniversaire, exprimer sa profonde reconnaissance à toutes les associations qui ont offert leurs bons vœux dans ce journal. Voilà un facteur important qui a contribué au grand succès de cette soirée mémorable. Merci.

La Fédération prend cette occasion pour offrir ses sincères félicitations à l'équipe du journal pour le travail gigantesque accompli dans cette publication. Merci les amis!

Bien à vous,

Mme Aline Bézaire,  
secrétaire du comité  
d'organisation de la FFCC

### Au sujet des services en français...

Mme la rédactrice,

Un gros merci d'avoir accordé tant de place aux "services en français" dans l'édition du 27 octobre du Rempart.

Les renseignements dans l'article "Les services en français..." sont exacts sauf pour l'affirmation qui vise les Bureaux de poste Canada; les services en français sont disponibles dans la grande majorité des succursales, mais dans les sous-bureaux, c'est une autre histoire...

En terminant, merci encore de jouer un rôle si important dans la sensibilisation de l'utilisation des services en français dans la région que dessert Le Rempart.

Jeanne Renault,  
Représentante du Commissaire  
aux langues officielles  
Région de l'Ontario

## Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.



Editeur: JEAN MONGENAIS  
Rédactrice: SUZANNE DUROCHER  
Publicité nationale: JACQUELINE RAYMOND  
Publicité locale: MARTINE BARBE  
Responsable des abonnements: KATHERINE JOHNSTON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS  
Atelier: JACQUELINE RAYMOND  
MARTINE CHRETIEN

Enregistré comme courrier deuxième classe.  
Permis 02903.

## COUPON D'ABONNEMENT

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

### Abonnement au Rempart

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

NOUVEAU OU  RENOUELEMENT

Tarifs: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.



## Chez les écoliers

### On danse à tout âge



L'école Ste-Ursule à McGregor fait connaître M. et Mme Noble, un couple septuagénaire de la communauté qui enseigne la danse et les mouvements rythmiques aux élèves du jardin d'enfants jusqu'à la 3<sup>ème</sup> année 2 fois par semaine. Leurs efforts et leurs talents sont très appréciés.

### Les francophones sont mieux représentés aux conseils scolaires qu'aux conseils municipaux. Suite de la p. 3.

mier maire féminin pour la ville de Windsor, Mme Elizabeth Kishkon n'est pas francophone, elle s'est engagée à pouvoir éventuellement communiquer avec les francophones dans leur langue.

Malgré qu'aucun échevin élu au conseil municipal de Windsor ne soit francophone, MM. Dave Cassivi et Ted Bounsall, deux de ceux qui ont été élus pour la première fois, sont reconnus comme étant très sympathiques à la survie des francophones dans cette région.

M. Aurèle Bénéteau est le seul représentant d'expression française qui siègera au Conseil d'éducation du comté d'Essex.

Par contre, six francophones ont été élus au Conseil des écoles séparées de ce comté soit MM. Kit Lacasse, Paul Trépanier, Louis Gouin, Eugène Ménard, Joseph Séguin et Mme Blanche Bénéteau.

La représentation n'est pas si forte au Conseil des écoles séparées de Windsor où deux francophones ont

été élus parmi les 10 conseillers: Mme Amélia Bénéteau et M. Amédée Janisse.

Au Conseil d'éducation de Windsor, MM. Marcel Picard et Blaise Ducharme sont les francophones qui figurent parmi les représentants des contribuables aux écoles séparées.

### Des ethnies distinctes au Gabon. Suite de la page 4.

ment, l'insuffisante formation du personnel gabonais d'encadrement, le manque de capitaux et l'étroitesse du marché extérieur seraient les raisons de la sous-exploitation des richesses du pays.

Par ailleurs, un projet d'heveaculture — caoutchouc naturel — est en marche depuis un an. La production annuelle prévue d'environ 7,550 tonnes sera entièrement exportée.

### On commence à préparer les fêtes de Noël. Suite de la p. 2.

don a également été reçu de la Caisse populaire de Windsor.

Afin de se divertir pendant la soirée, les membres ont fait des bonhommes de Noël suivant les directives de Mme Germaine Giasson. Le prix de présence a été gagné par Mme Juliette Lapointe.

La secrétaire de la section, Mme Lorraine Noël, a annoncé que tous les membres de la section sont invitées à leur fête de Noël le 9 décembre. Un goûter sera servi et on échangera des cadeaux.

## Nouvelles de l'école Georges P. Vanier

L'équipe féminine de l'école est entraînée par Mme Corinne Couvillon et l'instructeur de l'équipe des garçons est M. Michel Ga-

doury. La fête de Halloween a vu promener par l'école une parade "épeurante" d'élèves du jardin d'enfants dégu-

sés en fantômes, en sorcières et en clowns.

Les élèves de l'école accueilleront prochainement les élèves de l'école Lu-

cion Beaudoin qui assisteront à la pièce de théâtre "Laurent et mille feuilles" jouée pour les élèves du jardin à la 4<sup>ème</sup> année.

## A la Caisse populaire de Windsor...

...le **service** est de premier ordre!

Une caisse populaire appartient à ses sociétaires; c'est pourquoi ils peuvent s'attendre à y recevoir le meilleur service.

## SERVICE...

... de **PROTECTION**: la gestion est surveillée et appuyée par la Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., et les argents sont protégés par la Société ontarienne des actions et dépôts

...d'**EPARGNE**: la Caisse offre une variété de plans d'épargne stable ou avec opérations ainsi que des certificats d'épargne, tout à des taux des plus avantageux

...de **PRETS**: prêts personnels ou hypothécaires, à versements mensuels ou hebdomadaires, avec la possibilité d'assurance-vie ou invalidité

...et **AUTRES**: tels la perception de compte la vente de billets de loterie, l'inter-caisses, coffrets de sûreté, etc.

Le directeur-gérant, M. Jean-Charles Couture, et son personnel sont prêts à vous accueillir chaleureusement.

Venez discuter avec eux de tous les services financiers dont vous avez besoin.

**La Caisse populaire Windsor Ltée**  
2800 est, ch. Técumseh  
945-8161



## CAPSULE D'HISTOIRE

### La capitulation de Détroit

Jusqu'en 1760, la Nouvelle-France s'étendait aux confins de la péninsule des Grands Lacs, par delà la rivière Détroit pour inclure le fort du même nom. Au moment de la conquête, le Marquis de Vaudreuil est gouverneur et de Belestre est commandant à Détroit.

Septembre 1760, c'est la capitulation de Montréal, puis de Détroit. A bord d'une flotte de quelque vingt bateaux, plus de 200 soldats arrivent à Détroit le 19 novembre 1760, dirigés par le Major Robert Rogers. Il n'y a point de bataille sanglante, ni d'affrontements douloureux. Les deux chefs militaires procèdent tout simplement à des échanges de lettres et c'est la fin du régime français.

L'entente entre la France et l'Angleterre permet aux colons de Détroit de conserver le libre exercice de leur religion, de maintenir leurs biens et leurs immeubles, de garder leurs pelletteries et de s'adonner librement au commerce au même titre que les sujets du Roi d'Angleterre. Les officiers et les soldats doivent rendre les armes et se diriger vers Philadelphia pour s'embarquer vers la France.

La population canadienne-française s'accorde assez bien du régime anglais. Jacques Campeau devient même capitaine d'armée et Philippe Dejean, juge de paix. Les indiens acceptent moins bien l'arrivée des nouveaux colonisateurs, comme en témoigne le célèbre soulèvement sous le chef Pontiac.

par Paul-François SYLVESTRE

# LONDON

Jusqu'à  
**6 trains par jour de Windsor.**  
Aller-retour dans la journée: **18\$**

Départs à 0700, 0830, 1010, 1235, 1450 et 1800.

Le réseau de trains inter-ville de VIA c'est un service de premier ordre sur toute la ligne. Des trains perfectionnés, dont le tout nouveau train LRC. Des horaires pratiques. Et le choix du service de première classe VIA 1.

VIA c'est aussi des tarifs avantageux: 40% d'économie sur les tarifs aller-retour d'un jour et 25% d'économie sur les tarifs 7 jours.\*

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

\*Les départs ne peuvent être effectués le vendredi. Les tarifs sont fournis sous réserve de changement sans préavis.



VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.





# L'AVORTEMENT: un problème social qui se perpétue

Textes: Suzanne Durocher

Certains croyaient que le développement de diverses méthodes anti-conceptionnelles éliminerait ou au moins réduirait considérablement le problème de l'avortement.

Les statistiques démontrent le contraire comme le démontre le graphique ci-contre.

La ville de Toronto est devenue la capitale de l'avortement au Canada: 25% des 65,751 avortements pratiqués au pays en 1980 ont été faits dans la capitale provinciale.

A l'exception des deux hôpitaux catholiques de la ville, dans tous les établissements torontois on pratique des avortements. Cette facilité apparente d'obtenir un avortement à Toronto fait contraste avec les autres grands centres canadiens, où un grand nombre d'hôpitaux ont mis fin à l'existence des comités d'avortement thérapeutique. Voilà pourquoi des quelque 16,000 femmes qui se sont fait avorter à Toronto l'an dernier, 3,000 venaient de l'extérieur de la ville.

La loi Jusqu'en 1969, l'avortement était complètement illégal au Canada. L'article 251 du Code criminel canadien se lisait comme suit:

1. Est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité, quiconque avec l'intention de procurer l'avortement d'une personne du sexe féminin, qu'elle soit enceinte ou non, emploie quelque moyen pour réaliser son intention.

2. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, toute personne du sexe féminin qui, étant enceinte avec l'intention d'obtenir son propre avortement, emploie ou permet que soit employé quelque moyen pour réaliser son intention.

En décembre 1968, l'article fut amendé comme suit:

Les paragraphes 1 et 2 (cités plus haut) ne s'applique pas:

a) à un médecin, autre qu'un membre d'un comité d'avortement thérapeutique de quel que hôpital qui emploie de bonne foi, dans un hôpital accrédité ou approuvé, quelque moyen pour réaliser son intention de procurer l'avortement d'une personne de sexe féminin, ou

b) à une personne de sexe féminin qui étant enceinte, permet à un médecin qualifié d'employer, dans un hôpital accrédité ou approuvé, quelque moyen mentionné à l'article, aux fins de réaliser son intention d'obtenir son propre avortement, si, avant que ces moyens ne soient employés, le comité de l'avortement thérapeutique de cet hôpital accrédité ou approuvé, par décision de la majorité des membres du comité et lors d'une réunion du comité au cours de laquelle le cas de cette personne du sexe féminin a été examiné, a déclaré par certificat qu'à son avis la continuation de la grossesse de cette personne mettrait probablement en danger la vie ou la santé de cette dernière.

Suite à cet amendement à la loi, le nombre d'avortements légaux au Canada n'a fait que croître.

## Dans la pratique

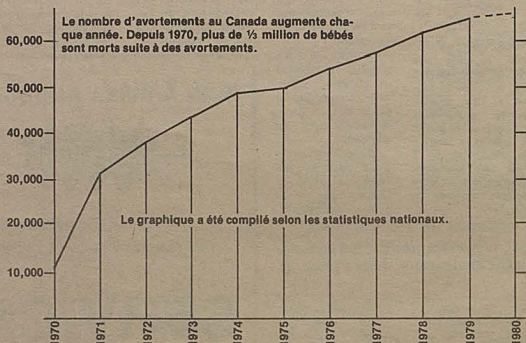
Les femmes qui désirent un avortement, même à Toronto, ne peuvent pas toutefois le faire aussi facilement qu'il peut sembler.

L'un des obstacles est le retrait de nombreux médecins du programme provincial d'assurance-maladie. Plusieurs femmes ne peuvent défrayer le coût de l'opération, bien qu'une partie puisse leur en être remboursée par la suite.

Le délai imposé à certaines patientes cause un autre problème. Par exemple, une femme a dû attendre cinq semaines alors que le délai normal n'est que de trois semaines. Ce problème est causé par le manque d'installations. En effet, le Toronto General Hospital reçoit quotidiennement environ 75 demandes tandis qu'on n'y pratique que 30 avortements par semaine.

Ces retards peuvent se révéler dangereux. Après les 12 premières semaines de grossesse, l'opération devient plus compliquée et plus coûteuse. Ces retards ont amené à Toronto un médecin qui s'était illustré à Montréal, soit le Dr Henry Morgentaler.

Des cliniques Morgentaler



Le médecin montréalais pratique l'avortement à l'aide d'une méthode d'aspiration du fœtus. L'opération ne dure que 10 minutes et la patiente peut rentrer chez elle après une heure. Accusé à trois reprises d'avoir pratiqué des avortements illégaux au Québec, le Dr Morgentaler a été acquitté chaque fois.

## Deux témoignages

NDLR — Le problème de l'avortement ne se présente pas seulement au niveau des cliniques, mais également dans chaque situation particulière.

Voici deux témoignages d'expériences vécues qui font ressortir l'aspect humain de la situation.

Je suis une femme qui a eu un avortement et je vis chaque jour avec un sentiment de culpabilité.

Je ne pouvais pas le croire quand le médecin m'a annoncé que j'étais enceinte. Il a dû se tromper, me disais-je. Être enceinte n'entraîne pas dans le plan d'organisation de ma vie.

Le médecin était certain qu'un avortement serait pour moi la meilleure solution. J'avais pensé d'avoir le bébé puis de le faire adopter mais je ne croyais pas pouvoir continuer à vivre sachant que j'avais donné mon bébé à des étrangers sans jamais pouvoir le revoir. Je songeais: non, je ne peux jamais faire cela. J'aime trop mon bébé. Comment puis-je parler d'amour quand je suis à la veille de tuer un être humain?

Mais je me suis laissée mettre cette pensée de côté et de croire que ce bébé n'était qu'un groupe de cellules.

Le lendemain, je suis entrée à l'hôpital et je me suis laissée endormir.

C'est au moment du réveil que tout le sens de l'événement a pris sa réalité et j'ai crié: "Oh mon Dieu, j'ai tué mon bébé!"

Pendant les mois suivants, je suis entrée dans des phases de dépression. Elles sont venues de plus en plus fréquentes et j'ai commencé à penser que je devenais folle. Ma dépression devenait tellement grave que je vivais un enfer.

J'ai consulté une série de médecins dont certains n'ont pu m'aider. Enfin, m'a aidé à comprendre que cette dépression était due au sentiment de culpabilité qui, par la suite, s'est quelque peu atténué mais demeure toujours.

J'avais procédé en me basant sur l'idée que la femme a le droit de contrôler son corps. Mais je ne rends compte maintenant que le bébé qu'elle porte ne fait pas partie de son corps. Le bébé est une personne complète.

Je suis mariée maintenant mais j'ai encore des problèmes. Même si l'avortement a été fait selon les méthodes thérapeutiques, je ne peux pas mener mes grossesses à terme. J'ai eu un avortement thérapeutique légal dans un hôpital majeur à Vancouver. Personne ne me m'a dit que j'aurais, par la suite, plusieurs problèmes!

Je ne veux pas dire que chaque femme qui reçoit un avortement va souffrir une telle dépression ou va subir, par la suite, des difficultés avec ses grossesses.

Ce que je veux dire c'est que si une femme songe à se faire avorter, il est nécessaire qu'elle comprenne les conséquences. Plusieurs études confirment qu'un avortement cause plusieurs complications.

"Lorsque je suis devenue enceinte, j'étais étudiante à l'école secondaire: j'avais 16 ans."

Que faire dans une telle situation? Quitter l'école à ce jeune âge et être aux prises avec les responsabilités pendant plusieurs années? Avoir le bébé et le faire adopter par des parents responsables? Ou bien, éliminer le problème pour ne plus avoir à y penser. C'est ce que j'ai décidé de faire Simone (un nom pseudonyme qu'on utilise pour respecter l'anonymat).

"A ce temps-là, j'allais à l'école et je croyais que je ne pouvais pas m'embarquer avec la responsabilité de prendre soin d'un bébé, explique-t-elle. Mon ami et moi ont cru que c'était la meilleure décision à prendre dans une telle situation."

Lorsqu'elle a appris qu'elle était enceinte, Simone a fait un rendez-vous chez un spécialiste-psychologue de Windsor. "Lors d'une entrevue de deux heures, le médecin m'a questionné à savoir si j'étais vraiment déterminée d'avoir l'avortement. Etant convaincu que j'étais sérieuse, il m'a fait entrer à l'hôpital Windsor Western."

Simone souligne que son ami ne l'a pas abandonnée. "Au contraire, il était à mes côtés pendant toute l'épreuve."

Questionné à savoir si ses parents étaient au courant de ce qu'elle faisait, Simone a expliqué que ses parents demeuraient alors dans une autre province. "Si je le leur avais dit, ça aurait brisé le cœur de maman." Elle a repris en disant qu'un jour, elle va leur dire ce qui s'est passé.

Simone a déclaré que "pour moi, la situation aurait été pire si j'avais eu le bébé et par la suite l'avais fait adopter par des parents responsables." Elle a laissé entendre qu'elle n'aurait pas pu vivre avec la pensée qu'un enfant à elle existait sans qu'elle le connaisse.

La jeune fille a dit avoir été affectée physiquement et mentalement pendant quatre semaines suivant l'avortement. Mais elle se dit maintenant en bonne santé.

"Je suis contente que j'ai eu l'avortement; c'était la seule solution. Quand je serai plus âgée je pourrai prendre la responsabilité d'avoir un bébé à ce moment-là," a-t-elle conclu.

avortements illégaux au Québec, le Dr Morgentaler a été acquitté chaque fois.

Le Dr Morgentaler a déclaré récemment qu'il proposait d'établir une clinique à Toronto et qu'il prévoyait faire la navette entre Montréal et Toronto plusieurs fois par semaine.

ne, jusqu'à ce qu'il ait entraîné quelqu'un qui soit capable de prendre la relève à Toronto.

Si ceci est tenté, le procureur général de l'Ontario, M. Roy McMurtry, a déclaré que "les dispositions du Code pénal seront respectées." M. McMurtry a averti que

"l'Ontario ne fera pas d'exceptions pour le Dr Morgentaler."

Il a laissé entendre que le Dr Morgentaler ou le médecin qui pratiquerait des avortements sans passer par le biais des comités d'avortement thérapeutique dans les hôpi-

taux, s'exposent à des accusations aux termes du Code pénal.

Lors d'une conférence dernièrement à Toronto le Dr Morgentaler a révélé qu'il avait écrit au procureur général du Manitoba

Suite à la page 8.

## Deux groupes qui cherchent à résoudre le problème

### Droit à la Vie

Si Birthright est un organisme qui traite de l'état physique de la femme enceinte, (voir autre article à ce sujet) le mouvement anti-avortement Droit à la Vie de la région de Windsor a pour but exclusif d'éduquer et de dissuader la population face au recours à l'avortement en cas d'une grossesse non désirée. Il s'intéresse à la vie du fœtus depuis la conception jusqu'à la mort naturelle.

Les bénévoles du mouvement visitent régulièrement les diverses écoles de la région afin de renseigner les étudiants sur le droit à la vie et le crime de violer ce droit.

La présidente Mme Bern Cavas a indiqué que le mouvement a toujours besoin de contributions. "L'achat de films, de livres et d'autre littérature est seulement possible grâce aux dons des citoyens et des Chevaliers de Colomb."

Des vigiles silencieuses en face de l'hôpital Windsor Western ont lieu le deuxième dim-



près de 300 personnes ont participé à la vigile silencieuse du mouvement anti-avortement Droit à la Vie de Windsor et la région dimanche à l'hôpital Windsor Western.

Le Révérend Michael Eldred qui on voit dans notre photo, a déposé la croix en avant de l'hôpital "en mémoire des 1500 bébés tués par l'avortement en 1981 à l'hôpital Windsor Western".

Des gens de tout âge participent aux vigiles qui ont lieu chaque deuxième dimanche du mois pendant toute l'année.

organismes. Les fonds sont utilisés entre autres pour le bon fonctionnement du bureau, ce qui com-

prend les dépenses du loyer et le téléphone, pour les annonces publicitaires et pour l'équi-

## L'enseignement de l'Eglise catholique

Je crois que beaucoup de gens sont préoccupés par la question d'avortement et se trouvent confus. La confusion est parfois due au fait que l'émotion et la commodité se substituent aux principes fondamentaux sur lesquels s'appuie la vie.

A ma connaissance, il y a deux principes de base qui constituent le fondement de la position de l'Eglise catholique sur l'avortement (et par avortement ici, on veut signifier la terminaison volontaire de la vie d'un être humain viable qui n'est pas encore né). Le premier principe est que la vie humaine

existe dès le moment de la conception; et le deuxième est que seul Dieu a le droit de prendre une vie humaine.

A notre époque, il y en a qui mettront en question même ces principes de base. Je déclare que ces principes sont enseignés à l'intérieur de l'Eglise catholique et qu'on ne doit pas les diminuer.

Notre cerveau humain a ses limites, et il nous faut continuer à discuter les principes que nous tenons ainsi que l'application de ces principes. La commodité n'est pas un droit malgré qu'elle soit fort désirée par nous tous.

P. Francis L. Murphy (traduction du Rempart)

**Le mouvement anti-avortement**

**Droit à la Vie**

de la région de Windsor

offre de la documentation sur l'avortement et l'euthanasie de même que des films et des diapositives.

La liberté de choix a ses limites au seuil des droits d'autrui

Pour tous renseignements en français composez 948-8989 734-7115 966-4897

**Birthright**

Du secours pour la femme enceinte en détresse.

**252-3322**

Nous avons à cœur votre bien et celui de votre enfant à naître.

**Un mot de la rédaction...**

Nous remercions tous ceux et celles qui nous ont aidé à la préparation de ce dossier.

Nous croyons qu'il fait bien ressortir que le problème de l'avortement continue à peser sur notre société, et qu'on ne peut pas simplement l'essuyer en invoquant un principe moral.

A notre avis, il faut de l'éducation, la modification d'attitudes, et surtout une assistance sympathique et efficace dans chaque cas particulier. Il faut en somme améliorer le climat de notre société et tous y ont donc leur part de responsabilité.

Nous invitons les commentaires de nos lecteurs à ce sujet que nous nous ferons un plaisir de publier (comme nous le faisons d'ailleurs pour tout autre sujet).



# La paroisse de St-Joachim se rappelle ses décédés

La paroisse de St-Joachim n'a pas oublié ses morts pen-

dant son année centenaire. Lors de la fête des

morts, le curé de la paroisse St-Joachim, le Père Roger Béné-

teau a célébré la messe avec une centaine de paroissiens

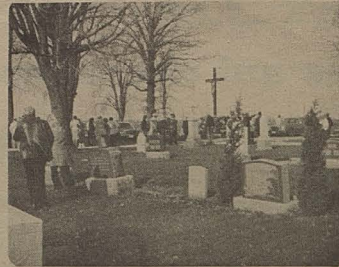
au calvaire dans le cimetière. Ce monument, récemment réparé, avait été érigé en 1916 par l'Abbé Charles Laliberté, curé de la paroisse à ce temps-là. Selon un récit de

l'Abbé Joseph Emery, le 15 février 1883, l'Abbé Ambrise Lorion, curé-fondateur de la paroisse, avait acheté trois acres de terre à l'ouest de l'église en vue d'établir un

cimetière. Selon les registres paroissiaux, les premières funérailles pour un adulte eurent lieu celles de Sophie Souchereau le 15 mars 1882, dix jours après la célébration de la première messe dans la nouvelle église.

Les premières funérailles pour un enfant étaient celles de Thormidas Gagnon, âgé de deux jours et fils de Jean-Baptiste et Céline Gagnon le 27 mars suivant.

Lors de son homélie, le P. Bénéteau a indiqué qu'à date, 1450 personnes sont enterrées au cimetière paroissial.



## L'AVORTEMENT: un problème qui se perpétue. Suite de la page 7.

lui demandant de l'assurer qu'une clinique pourra y fonctionner en toute quiétude, comme au Québec, en rappelant que la politique officielle du Nouveau parti démocratique qui est au pouvoir dans cette province, affirme que l'avortement est une décision qui appartient à la femme et son médecin.

Le procureur général du Manitoba, M. Keith Penner, a cependant refusé de s'engager comme le réclamait le Dr Morgentaler.

M. McMurtry a confirmé, pour sa part, qu'il n'avait reçu aucune demande spéciale du médecin montréalais. Cependant, ce dernier a écrit au ministre ontarien de la Santé, M. Larry Grossman, qui refuse tout commentaire à ce moment.

### Les avortements thérapeutiques ne se pratiquent pas partout

Au cours des dernières années, les hôpitaux en Colombie-Britannique, au Saskatchewan, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick ont éliminé leurs comités d'avortement thérapeutique, après que des groupes anti-avortement ont fait élire des représentants aux conseils d'administration.

Dans les autres provinces du Canada, on pratique les avortements dans les hôpitaux où ont été formés les comités pour approuver l'avortement.

Le président de l'Association des médecins canadiens (C.M.A.) propose qu'il ne devrait plus y avoir aucune restriction contre l'avortement. C'est à dire que l'avortement devrait se pratiquer sur demande de la femme en question. Dans une telle situation, plusieurs groupes craignent une augmentation en flèche du nombre d'avortements, comme aux États-Unis depuis 1973 (le taux d'avortements annuel aux États-Unis se fixe à plus de 1,000,000 par année).

### Dans le comté d'Essex

Dans le comté d'Essex, trois des cinq hôpitaux ont établi des comités d'avortement thérapeutique. Il s'agit des hôpitaux Windsor Western, Metropolitan et Leamington. On soupçonne que 40 avortements légaux ont été effectués au cours d'un an à Metropolitan, 34 à Leamington pendant 10 mois et à Windsor Western, plus de 1,000 femmes ont été avortées en 1981.

Le Dr R. LaRocque de Windsor a déclaré au Rempart que 99% des avortements qui sont sollicités sont approuvés par le comité qui se compose d'au moins trois médecins. "Le médecin de famille remet le cas au comité qui, par la suite, approuve l'avortement. C'est extrêmement rare que les membres du comité vont parler directement à la femme en question."

Selon la loi, l'accord du comité se base sur son avis que la santé de la femme est en danger.

Mais selon le Dr LaRocque, dans la majorité des cas, il n'y a pas vraiment de danger à la santé physique. Plutôt, c'est pour une raison émotionnelle que la femme ne veut pas le bébé et que le comité accorde son approbation.

Le Dr LaRocque s'oppose à la pratique parce que, selon lui, il n'y a aucun doute qu'une nouvelle vie commence dès la conception.

### La question fondamentale: quand commence la vie humaine?

Certains disent que la vie commence à la naissance mais nombreux sont les médecins et les scientifiques qui, comme le Dr LaRocque disent autrement. Longtemps avant même que la mère ne sente les mouvements du fœtus, l'enfant qu'elle porte se réveille, bouge, regarde, peut sentir la douleur et essaie de crier. Donc ces scientifiques sont d'accord qu'une vie nouvelle commence à la conception.

A.W. Liley, m.d. (un professeur à renommée mondiale dans la physiologie pré-natale) a énoncé:

"Biologiquement, à aucun stade de développement, nous ne pouvons affirmer que l'enfant en gestation ne fait qu'un avec la

mère. Génétiquement, la mère et le bébé sont des personnes distinctes depuis la conception."

Dans un numéro spécial "Le drame de la vie avant la naissance", le magazine Life énonce:

"La naissance d'un être humain arrive réellement au moment où la cellule maternelle est fertilisée par un des spermatozoïdes paternels, c'est-à-dire à la conception."

Ainsi, l'avortement constitue un meurtre, déclarent tous ceux qui s'y opposent et qui s'organisent pour tenter de faire disparaître la pratique.

Droit à la Vie est un tel groupe qui souhaite que les médecins pour le respect de la vie se donnent comme objectif l'éducation de leur confrères qui ont totalement oublié leur serment d'Hippocrate!

## Index de Services en français

### Agent d'immeuble

A.E. Lepage  
(Voir annonce ci-contre)

### Assurances générales

Kenex Insurance Brokers Ltd.  
(M. Yvon Mongeau)  
19 nord, rue Queen  
Tilbury  
682-0451, 682-2391

### Automobiles — pièces

A & L Auto Wreckers Ltd.  
(M.M. André Lanoue, Raymond Bisnaire)  
Route 2, angle ch. Comber (77)  
776-5274, 798-3525

### Construction ou rénovation de domicile

Adrian Aluminum  
3979 est, ch. Tégumseh, Windsor  
945-1761

### Dépanneur

The Party Stop  
6525 est, rue Wyandotte, Windsor  
(Rose Daoust)

### Epicèrie

Chez Guy Epicèrie  
Pointe-aux-Roches  
798-3028

### Équipement sportif

R.B.'s Sports Shop  
(Roger Beuglet)  
1130 ch. L'Espérance  
Tégumseh  
735-3112

### Imprimerie

Imprimerie Lacasse  
12129 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
735-4121

### Institutions financières

Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée  
C.P. 100  
Pointe-aux-Roches  
798-3026

Caisse Populaire Tégumseh Ltée  
1520 L'Espérance  
Tégumseh  
735-6069

### Caisse Populaire Windsor Ltée

2800 est, ch. Tégumseh, Windsor  
945-8156, 945-8161

### Librairie

Editions Champlain  
(voir annonce ci-bas)

### Peinture, tapisserie

Bisson Decorating  
(M. Alfred Bisson)  
252-4919

### Photographe

St. Louis Studio & Camera Inc.  
(M. Georges St. Louis)  
12065 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
735-2622

### Réceptions, salle à louer

Centre Canadien-français  
(Mme Lynne Sirois)  
2418 ave Central  
Windsor  
945-1189

### Rénovations de meubles

Comeau Furniture Restorers Ltd.  
(voir annonce ci-bas)

### Restaurant

Ducks on the Roof  
(Michel & Marie Grosvisler)  
1430 sud, ch. Front  
Amherstburg  
736-6555

### Salons funéraires

Salon funéraire  
Janisse Frères Limitée  
1139 rue Ouellette  
Windsor  
253-5225

### Salon Funéraire Marcotte

(Jérôme P. Marcotte)  
870 est, Wyandotte  
Windsor  
12105 ch. Tégumseh  
Tégumseh  
253-3577, 735-2830

### Services agricoles

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches  
(voir annonce ci-bas)

### Système "audio"

Audioworld  
(voir annonce ci-contre)

### Trophées et plaques

Belle River Trophy Awards  
(Mme Louise Crevier)  
1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière  
727-6361

## AUDIOWORLD

DAN DEMERS  
"Il me fait plaisir de vous servir en français"

4398 est, rue Tégumseh 948-8137

Consultant certifié pour la vente de radio, de chaînes stéréo, de tourne-disque, etc.

"Un commerce que les clients recommandent à leurs amis"

### De passage à Toronto... ou par courriel...

### livres et disques français

Choix complet pour tous les goûts et tous les âges

## Editions Champlain Ltée.

107 rue Church  
Toronto, Ontario  
M5C 2G5

(416)  
364-4345



Gisèle Frimer  
"Consultez-moi avant de vendre ou d'acheter une propriété."

### A.E.L.PAGE

INTERMEDIARIE REALTOR

le nom qu'un ami recommande

6050 est, ch. Tégumseh  
Windsor, Ontario N8T 1E3

Bur. (519) 948-4441  
Res. (519) 944-7664

## Dites à ces gens

que vous avez vu

leur annonce dans

Le Rempart

## Comeau Furniture Restorers Ltd.

270 ave Innes  
Chatham, Ontario N7M 2Z7  
Experts pour le rembourrage et la refinition  
Meubles modernes ou anciens complètement  
rénovés

Satisfaction garantie  
Pour estimation sans frais, chez vous,  
téléphoner à frais virés

(519) 352-2303

### Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou à venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage

#### Marchands de:

- fourrage
- engrais
- grain
- quincaillerie
- accessoires électriques
- pétrole (huile et essence)

## La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

Comber Side Road au sud de Pointe-aux-Roches  
Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-River

798-3011 798-3012



## Fleur de Lys — équipe de femmes

**Résultats du 10 nov.**

#4 Les Sancies	36
#4 Van Halen	34
#1 Les Tigers	34
#8 Les Hosettes	32
#8 Les Gambiers	31
#2 Les Martiens	28
#7 Les Perdants	27
#3 Les Vicieuses	22
#5 Les Surprises	19
#10 Les Wranglers	17

**Plus haut simple individuel**

Kim Chrétien	181
Marie-Jeanne Poulin	174
Yvette Lapierre	169

**Equipes**

#1 Les Tigers	684
#10 Les Wranglers	649

#4 Van Halen	644
--------------	-----

**Plus haut triple individuel**

Kim Chrétien	467
Yvette Lapierre	467
Martine Chrétien	461
Debbie Vilag	456

**Equipes**

#1 Les Tigers	1910
---------------	------

#10 Les Wranglers	1896
#7 Les Perdants	1863

**Plus haute moyenne individuel**

Angèle Lapierre	155
Suzanne Girard	155
Linda Chrétien	148
Huguette Haskett	147

## Les Joyeux Troubadours

**Résultats du 14 novembre**

#8 Les Tigers	45
#11 Les Pacmans	40
#11 Les Cavaliers	39
#9 Les Champions	38
#7 Betty Bombers	36
#10 Les Barons	34

#12 Les Patates	28
#2 Les Pierres à Feux	27
#1 Les Split Shots	25
#6 Les Jovials	23
#5 Les Vagabonds	23
#3 Les Bambinos	21

**Plus haut simple HOMMES**

Cas Stewart	236
Dave Chalcraft	208
Paul Lefebvre	201

**FEMMES**

Solange Ward	193
Arnolda Godin	178
Henriette Michaud	176

## Ballon-balai de l'AFSWE

**Résultats du 13 novembre ENFANTS**

**Peewee:**

Reid's Trophy	1
Royal Arcanum	0

**Midget:**

RB's Sport Shop	2
Pelchat Diamond Drilling	1

**Résultats du 14 novembre HOMMES**

Club Alouette	6
Island View Tavern	1
Village Inn	1
L'Essor	1

**FEMMES**

Caisse populaire	0
RB's Sport Shop	0
Club Nevada	1
Paquette Windows	1

## Fleur de Lys

**Résultats du 14 novembre**

#14 Les Diables	38
#9 Les Tannants	37
#3 Les Roulettes	33
#13 Les Mardeux	33
#2 Les As	32
#10 Manzoni Trucking	31
#12 Les Aigles	29
#11 Les Piques	28
#6 Magic	28
#1 Les Cloches	26
#5 Mothers	21
#4 Les Criquettes	18
#7 P.A. Texaco	17
#8 Les Perdus d'avance	17

**Plus haut triple HOMMES**

Réjean Hébert	471
Pierre Chrétien	471
Donald Ethier	466
Charles Martineau	465

**FEMMES**

Jocelyne Poulin	505
Martine Chrétien	499
Lucie Scribe	469

**EQUIPES**

#9 Les Champions	928
#10 Les Barons	909
#3 Les Bambinos	904

**Plus haut triple HOMMES**

Cas Stewart	587
André Drouin	538
John Richard	499
Orval Paulin	499

**FEMMES**

Solange Ward	492
Arnolda Godin	473
Alice Girard	459

**Plus haut simple HOMMES**

Julien Chrétien	189
Marcel Julien	187
Daniel Levasseur	180

**FEMMES**

Jocelyne Poulin	197
Angèle Lapierre	187
Huguette Haskett	183

**EQUIPES**

#12 Les Aigles	892
----------------	-----

**EQUIPES**

#3 Les Roulettes	2506
#14 Les Diables	2456
#11 Les Piques	2449

**Plus haute moyenne HOMMES**

Réjean Hébert	153
Robert Chrétien	152
Pierre Chrétien	151

**FEMMES**

Angèle Lapierre	148
Linda Chrétien	145
Patty Beaudoin	144

**EQUIPES**

#9 Les Champions	2605
#8 Les Tigers	2514
#12 Les Patates	2501

**Plus haute moyenne HOMMES**

Omer Girard	170
Jean Marc Leduc	163
John Richard	161

**FEMMES**

Solange Ward	162
Françoise Grondin	153
Arnolda Godin	145

**Wayne PLUMB'S SHELL SERVICE**

Mécaniciens brevetés

ouvert 24h par jour

Angle Tecomseh et Central 945-3440

**Un cadeau de Noël qui sera apprécié toute l'année!**

## Un abonnement au Rempart



Je désire offrir en cadeau un abonnement au Rempart à chaque personne ou chaque famille suivante:

**NOM:** \_\_\_\_\_  
**ADRESSE [y compris le code postal]:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau:

\_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**NOM:** \_\_\_\_\_  
**ADRESSE [y compris le code postal]:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau:

\_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**NOM:** \_\_\_\_\_  
**ADRESSE [y compris le code postal]:** \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau:

\_\_\_\_\_

Personne qui offre ces cadeaux:  
 Nom \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Envoyez ce coupon avec le coût total des abonnements (Pour chaque abonnement: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année) à

**Le Rempart**  
 2418 ave Central  
 Windsor, Ont. N8W 4J3

## Nous répondons des caisses populaires et credit unions ontariennes!

La Société ontarienne d'Assurance des Actions et Dépôts — une création de la législature ontarienne — répond de toutes les caisses populaires et credit unions d'Ontario.

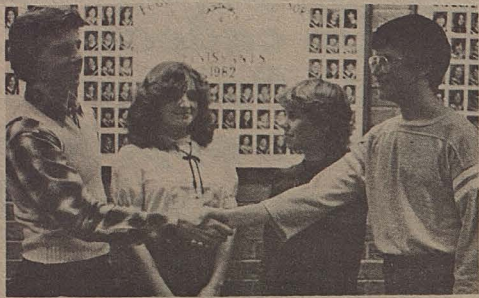
Elles peuvent compter sur la SODAD.  
 Vous pouvez compter sur elles.

SODAD — le symbole de sécurité.

Ontario Share & Deposit Insurance Corporation

La Société ontarienne d'Assurance des Actions & Dépôts





**Visite culturelle**

Une soixantaine de jeunes étudiants francophones de Sarnia ont passé une journée culturelle dans la région de Windsor la semaine dernière. Après une visite au musée historique Hiram Walker où ils ont pu étudier les origines françaises de la région et un dîner à l'Anberge de la Bastille en compagnie de M. Pierre Côté, relationniste au poste radiophonique CBEF, ils sont allés passer quelques heures à l'école L'Essor. Notre photo fait voir, à gauche, Marc Laroche et Connie Dubois de Sarnia qui sont accueillis par Francine Marler et Chris Bondy. Les visiteurs étaient accompagnés par MM. Albert Lozier, Robert Gullbeault et Mlle Rachelle Renaud.

La situation à la compagnie Great Lakes Forging s'envenime. Suite de la page 1.

contrats à cause de l'absence des travailleurs syndiqués et à cause du déclenchement de la grève à Chrysler et commencent à se demander comment les cadres peuvent faire le travail de 125 employés. "Serait-il que la compagnie n'a plus besoin de ses 125 employés pour bien fonctionner," questionnent-ils.

Le Rempart n'a toutefois pas réussi à rejoindre un porte-parole de la compagnie. Plusieurs messages de nous rappeler sont restés sans réponse.

**Parents adoptifs recherchés**

La Société d'aide à l'enfance du comté d'Essex tiendra une nouvelle séance d'information à l'intention de ceux qui pourraient être intéressés à devenir parents adoptifs, le lundi 22 novembre à compter de 19 heures, à ses bureaux au 690 de la rue Catarqui à Windsor.

En invitant les gens à utiliser ainsi leurs talents de parents afin de contribuer à la croissance d'un enfant de n'importe quel âge dans leur propre foyer, les responsables de la Société rappelle qu'on paie une pen-

sion attrayante ainsi qu'une allocation pour les vêtements et les besoins personnels. Les intéressés

peuvent obtenir plus de renseignements en communiquant avec Mme Melinda Fournier au 252-1711.

*Petites annonces*



**INDIVIDU RECHERCHE**

DALPHE, Théodore (connu aussi sous le nom de Ted Dalphe) dont la dernière adresse connue est 917-48 ave S-W. Calgary, Alberta, ou n'importe qui qui sait où il se trouve actuelle-

ment: Prière d'écrire au Casier 100 de ce journal (Le Rempart, 2418 rue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3) en relation avec une question personnelle urgente.

Participez à notre promotion  
**"Les Beaux Cheveux"**

**McGraw's**  
  
21 est, rue Chatham Windsor, Ont. Phil McGraw 254-8201

**Vous avez douze chances de gagner un bon de \$40**  
Au cours de cette promotion, Le Rempart offre gratuitement 12 bons, chacun d'une valeur de \$40., pour achat de produits ou de services chez un des coiffeurs ou des coiffeuses dont l'annonce paraît sur cette page.

**Headquarters**  
770 Ouellette Windsor, Ont. Martin Lévesque 254-7264

**PRESTIGE COIFFURES of TECUMSEH Ltd.**  
12061, est ch Tecumseh Windsor, Ontario Richard Lachapelle 735-4911

Règlements:  
1. La participation à cette promotion est ouverte aux membres des deux sexes de 19 ans ou plus, sauf les employés du Rempart, les propriétaires et les employés des salons de coiffure participant et les membres de leurs familles immédiates.  
2. Pour avoir la chance de gagner un bon, vous n'avez qu'à inscrire votre nom et les autres renseignements indiqués sur le Coupon de Participation que vous pouvez obtenir à n'importe quel des salons qui annoncent sur cette page, puis nous l'envoyer par courrier ou venir le porter à notre bureau. Il n'est pas nécessaire d'acheter quel que ce soit pour participer.  
3. Tous les quatre lundis, pendant 40 semaines, Le Rempart fera un tirage pour un bon de \$40 parmi les Coupons de Participation reçus depuis le tirage précédent et jusqu'à 5 heures le vendredi précédent. L'on peut participer à chacun des dix tirages mais chacun n'a droit qu'à un seul Coupon par tirage.  
4. Après le dixième tirage, Le Rempart offrira deux autres bons de \$40. chacun; ces tirages se feront parmi les Coupons de Participation reçus tout au long de la promotion.  
5. Pour gagner un bon, la personne dont le nom paraît sur le Coupon tiré devra répondre à une question mettant à l'épreuve sa compétence mathématique.  
6. Les bons ne sont utilisables que pour acheter des produits ou des services chez l'un des coiffeurs ou coiffeuses qui participent à cette promotion et dont l'annonce paraît sur cette page.

**The New Look**  
12033 ch Tecumseh Windsor, Ont. 735-7071

**Boutique ASTRAL**  
2851 ave Howard Windsor, Ont. Rolande Tremblay 966-2282

**Prestige II Unisex**  
550 Notre Dame Belle Rivière, Ont. 728-2446

**Chez Yvette**  
rue Main Pointe-aux-Roches, Ont. Yvette Tremblay 798-5707

**Gagnante du tirage No 7:**  
Mme Marguerite Jubenville,  
St-Clair-Beach  
Prochain tirage: le 29 novembre

**Chez Annette Unisex Hairstyling**  
9325 Malden Rivière-aux-Canards Annette Bondy 734-7505

**Village Hair Fashions**  
13807 prom. Riverside St-Clair Beach, Ont. Pat Brecka 735-4898

**FRANCE COIFFURE**  
1277 rue Ottawa Windsor, Ont. Anne-Marie Calvar 256-6081 (entre Pierre et Hall)

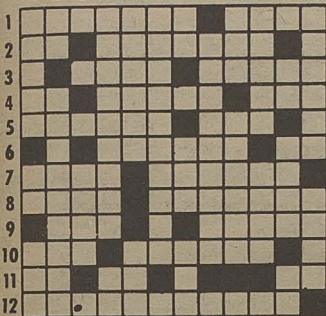
— Les cheveux soignés sont une marque importante d'une bonne tenue —



# MOTS CROISES

PROBLEME 3703

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



### HORIZONTELEMENT

- 1 - Chien courant de petite taille. — Paré.
- 2 - Article. — Qualité d'une chose qui ne peut se différer.
- 3 - Compara le poids. — Qui rend service.
- 4 - Particule affirmatif. — De la campagne. — Propre.
- 5 - Brouillé. — Héros américain.
- 6 - Architecte français (1591-1669). — Soeur.
- 7 - Combat. — Qui vit loin du monde.
- 8 - Sert à attaquer et à se défendre. — Diron qu'une chose n'est pas.
- 9 - Recus. — Ville d'Allemagne.
- 10 - Parcourue des yeux. — Mouche du sommeil.
- 11 - Partie dure du corps humain. — Fleuve italien. — Patrie d'Abraham.
- 12 - Désinence d'un mot.

### VERTICALEMENT

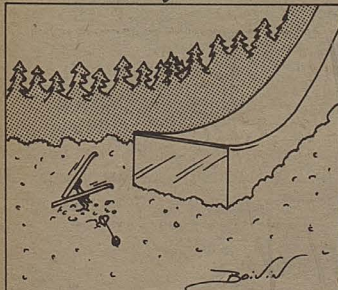
- 1 - Couvert, armé de lame de fer. — Dans danse. — Dép. de France.
- 2 - Petit cours d'eau. — Affectueuse.
- 3 - Touchée.
- 4 - Disputes. — Après-midi.
- 5 - Prén. de femme. — Tu.
- 6 - Oublis.
- 7 - Equerre. — Un des cantons de la Suisse. — Prén. féminin.
- 8 - Aucunement.
- 9 - Préfixe. — Allongés.
- 10 - Souveraine. — Barque à fond plat.
- 11 - Largeur d'une étoffe. — Direction. — Premier.
- 12 - Tailler la tête d'un arbre. — Souverain des Russes.

## LA BLAGUE DE LA SEMAINE

On a offert à Janine, quatre ans, un exemplaire des "Contes de Perrault" mais elle n'aime pas voir l'image où l'ogre, chaussé de ses grandes bottes, se lance à la poursuite

du Petit Poucet. Le lendemain, elle vient annoncer triomphalement à sa soeur: — Viens voir, l'ogre ne pourra plus attraper les petits enfants: j'ai arraché la page!...

## Quel monde que le nôtre!



EN 1973, L'ALLEMAND HEINZ WOSIPIWO A EXECUTE UN SAUT EN SKIS DE 554 METRES.

S.O.P. 376

# JOUEZ AVEC NOUS



Trouvez les 7 erreurs.

# MOTS CACHES

10 lettres cachées

L	D	L	E	L	B	I	R	R	E	T	I	R	E	E
A	I	I	V	I	E	C	I	E	F	O	L	L	E	U
T	A	E	A	U	T	O	M	N	E	U	M	B	E	Q
N	G	S	S	B	A	R	E	R	U	S	A	R	I	
E	N	S	E	S	O	O	N	U	G	S	T	N	U	T
M	O	E	R	B	E	L	T	O	I	O	R	A	T	O
E	S	C	E	E	D	L	I	C	U	T	I	N	L	E
L	T	R	I	R	I	E	R	Q	E	E	E	E	U	T
A	I	E	C	G	L	N	R	U	U	M	R	R	C	Y
N	Q	T	N	E	E	E	Q	D	A	E	A	A	I	H
O	U	I	A	R	I	S	R	L	I	N	S	I	E	F
G	E	O	N	F	A	A	I	L	E	T	R	E	R	M
A	L	N	I	L	N	O	B	L	E	S	U	I	T	E
I	L	D	F	E	N	E	T	R	E	S	X	E	S	N
D	E	S	R	U	E	T	A	S	I	L	A	T	O	T

- |                      |  |                               |   |
|----------------------|--|-------------------------------|---|
| Aile<br>automne      | Edifier<br>édile<br>emphytéotique            | mental                        | Retirée<br>rassurer<br>renard<br>rime   |
| Bananaerie<br>berger | Fenêtres<br>flasque<br>folle<br>financière   | Nobles<br>némalion<br>nouer   | Suite<br>strier<br>sécrétion            |
| Corolle<br>cour      | Diaboliques<br>diagnostique<br>diagonalement | Orme<br>osue<br>ostréiculture | Terrible<br>talisateur<br>toussoitement |
|                      | Liesse*                                      | Prix                          | Vase                                    |
|                      | Ment<br>mentir                               | Quelle                        |   |

### chacun le sien

Rends à chaque personnage la paire de chaussures qui lui convient.

### le bon morceau

Trouve le morceau qui manque au tableau.

### lequel ?

Un seul de ces tireurs est susceptible d'atteindre la cible; lequel ?

### le reflet

Entre cet observateur et son reflet, trouve les 5 différences.

Solutions à la page 12

### Blanche's SNACK-BAR

Bonne cuisine familiale à déguster ou à emporter  
ouvert du lundi au vendredi  
7h a.m. à 5h30 p.m.

"Il me fait plaisir de vous servir en français"

### WINDSOR CHAPEL

Entrepreneurs de pompes funèbres

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor  
Francis Louis Janisse, président et directeur

### Seary's FLEURS ET CADEAUX

1326 rue Ottawa  
MAIL TECUMSEH  
MAIL DEVONSHIRE

258-3400

Présentez ce coupon pour obtenir 10% d'escompte  
Ceci ne s'applique pas à la marchandise en solde et aux commandes FTD



# "Aux ondes françaises"

## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor, 103,1 MF à Leamington

**jeudi 18 novembre**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 à 8h40, Robbert Fortin s'entretient avec Mme Ursule Leboeuf au sujet de la

soirée de chant des élèves dans le cadre du Festival de la Moisson.  
**9h05 ONTARIO 30** animé par Pierre Pilon.

**20h00 HOCKEY** Montréal à Québec. **vendredi 19 novembre**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 vers 8h40, Laszlo

Gati nous parle du concert 'Pops by the River'  
**samedi 20 novembre**  
**7h00 LE RANCH DU SUD-OUEST**

une heure de musique Western avec Danie Bélieveu.  
**11h00 ENTRE AMIS** avec Danie Bélieveu et la participa-

tion des jeunes de la région.

**20h00 HOCKEY** Philadelphie à Montréal  
**lundi 22 novembre**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 7h40, chronique de santé préventive avec Lucille Roy. A 8h40, l'aide juridique avec Diane Viollette.

**mardi 23 novembre**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 7h40, 'Le retour aux sources' avec Paul-François Sylvestre.  
**mercredi 24 novembre**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 vers 8h40, Lucienne Bushnell parle de nutrition.  
**19h30 HOCKEY** Montréal à Détroit

## Le dimanche à TVOntario

**dimanche 21 novembre**  
**13h00 LES CUISINES REGIONALES FRANÇAISES;**  
 En Provence. Le menu — une soupe aux poissons de

roches et une dorade grillée — témoigne d'un savoir culinaire de mesure et de simplicité.  
**14h00 HOLLYWOOD:**  
 Effets lumière. Les

premiers appareils cinématographiques étaient rudimentaires; le réalisateur, pour obtenir les résultats recherchés devait compter

sur l'esprit novateur et sur l'imagination du cameraman.  
**15h00 TA VIE, TON SCENARIO:**  
 Avec ou sans parole. Le psychologue Gil-

les Boulais analyse le langage parlé et gestuel.  
**15h30 ÇA, C'EST L'ONTARIO:**  
 Les pièges sociaux. L'animateur Clinton Archibald et son invité Christopher Donald discutent des facteurs d'implantation d'un siège social.

**19h00 ALL YOU NEED IS LOVE:**  
 Rock and roll. Plus qu'un chanteur, Elvis Presley est un symbole de la prise de conscience croissante de la jeunesse de l'après-guerre.  
**20h00 NOVA:**  
 Les machines intelligentes. Utilisés dans de nombreux domaines, l'ordinateur fait maintenant partie de notre vie quotidienne.  
**21h00 TELE-CINE-MA:**  
**La Confusion des sentiments** (France-1980) Drame réalisé par Etienne Périer avec Michel Piccoli et Pierre Malet. Entre un professeur d'université, son épouse et un étudiant, la "confusion des sentiments" est telle qu'il est difficile de vivre ouvertement leurs émotions.

## Sélections CBEFT — canal 54 —

**samedi 20 novembre**  
**20h00 LA SOIREE DU HOCKEY**  
 Du Forum de Montréal, match opposant les Flyers de Philadelphie aux Canadiens.

**dimanche 21 novembre**  
**13h00 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**  
 Finale de l'Est. Reporter sportif: Pierre Dufault. Comm.: Pierre Dumont. Anim.: Camil Dubé. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Jacques Viau.

**malentendants].** Téléroman écrit par Mia Riddez-Morisset. C'est la rentrée des classes. Fran-

**17h00 GRIZZLY ADAMS**  
**19h00 GRAND-PAPA**  
 Téléroman écrit par Janette Bertrand. Charles-Henri et Arthur n'acceptent pas d'être à la retraite. Ils rendent visite à leurs amis Magella et Michel.  
**mercredi 24 novembre**  
**10h30 LA FINE CUISINE D'HENRI BERNARD**  
 La fine cuisine adaptée par le chef Henri Bernard à la cuisine familiale: recettes, techniques de base, cuisson et équilibre des menus. Au menu: le doré grillé Bercy et poulet rôti à la broche, sauce piquante.  
**21h30 LAUTREC 83**  
 Début. Emission de variétés enregistrée à la discothèque Spectrum, à Montréal. L'animateur Donald Lautrec présente chaque semaine dix chansons choisies au palmarès canadien ou américain.  
**jeudi 25 novembre**  
**19h00 REFLEXIONS**  
 La mère de famille à la maison: Anne-Marie Arsenaault a choisi de cesser de travailler pour s'occuper de ses enfants.  
**20h00 LES GRANDS FILMS**  
**Angèle.** Comédie dramatique. L'histoire tragique d'une pauvre fille, vouée à la débauche par la trahison d'un homme et qui sera réhabilitée en même temps que son enfant sera sauvé par l'amour de son ancien fiancé, plus puissant que la faute. Français. '34.

**16h00 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**  
 Finale de l'Ouest.  
**19h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
 Les téléspectateurs se verront au Forum avec Diane Dufresne où elle présentera le premier de ses deux spectacles.  
**21h20 LES BEAUX DIMANCHES**  
**Téléthéâtre. Aléola.**  
 Cette dramatique du jeune auteur torontois Gaétan Charlebois nous propose de vivre intensément avec Gisèle Schmidt

et Guy Provost, les inévitables cruautés du destin que sont la vieillesse, la solitude et la mort.

**Un couple célèbre leur 53ième anniversaire de mariage. C'est une journée exceptionnelle à la fois drôle et pathétique, remplie d'amour et d'angoisse, grave et tragique. A ne pas manquer le film "Aléola" dimanche à 21h20.**

**lundi 22 novembre**  
**11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE.**  
 Anim.: Clémence Desrochers. Préparation de produits de beauté, avec Louise Latraverse. - Bricolage, avec Josée di Stasio.  
**19h30 TERRE HUMAINE**  
 [Emission avec sous-titres codés pour les



**Vous êtes bien INFORMES**  
 à  
**CBEF-540**  
 Radio journaux à toutes les heures. Nouvelles locales à 5h58, 6h57, 7h55, 8h57, 9h58, 11h55, 16h50 et 17h55.

**Au jour le jour**  
 avec  
 France Castel et Normand Harvey  
 du lundi au vendredi à 13h30  
**CBEFT 54**

### SOLUTIONS

**LE REFLET**  
 Tache sur la joue du garçon, épi sur sa tête, bouche du garçon, son pouce gauche, le naseau droit de la girafe.

**LEQUEL ?**  
 No. 3.

**MOTS CACHES**  
 IMAGINAIRE  
 CHACUN LE SIEN  
 1D - 2E - 3A - 4B - 5C.

**LE BON MORCEAU**  
 Le no. 5  
**PROBLEME 3703**  
 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 1 R A T I Q U E T O R M S  
 2 A U U R S E N C E T  
 3 A P E S A U T I L E  
 4 D A R U R A L M E T  
 5 E N M E L E L E E S  
 6 O L E M U E T S A  
 7 D O E E R A N I T E  
 8 R M E M E S A O M T  
 9 E U S T S M E U S S  
 10 L U E T S E I S E A  
 11 O S P O V U R  
 12 T E A M I N A T I S O N

### Pour faire vos vœux de Noël à vos amis de la région... ...utilisez Le Rempart!

Dans une section spéciale de notre numéro de Noël, nos lecteurs auront l'occasion d'exprimer leurs vœux à toutes leurs connaissances parmi nos lecteurs.

Pour ce faire, vous n'avez qu'à nous envoyer

- 1) Le Vœu (une dizaine de mots)
- 2) Votre (vos) nom(s), tels que vous voulez qu'ils paraissent  
 Par exemple: La famille Luc Martin Luc et Marie Martin et la famille Luc, Marie, Pierrette et Paul Martin
- 3) Trois dollars

avant le 10 décembre à:

**Le Rempart**  
 2418 ave. Central  
 Windsor, Ontario N8W 4J3



# Le Rempart

16ième année

No 46

Windsor, le 24 novembre 1982

30 C

## L'accès aux Cours de justice en français augmente mais est peu utilisé

(Windsor SMD) Lors des troisièmes assises de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO) qui se tenaient il y a quelques semaines à Ottawa, le procureur-général de l'Ontario, M. Roy McMurtry, a annoncé que des procès en français pourront être entendus à compter du 1er juillet prochain devant la Cour suprême de l'Ontario dans 9 nouveaux districts judiciaires où on retrouve des concentrations importantes de francophones, dont le district de Niagara-Sud et le comté d'Essex.

Depuis le 1er avril dernier, la Cour suprême tient des assises en français à Toronto, Ottawa et L'Original (Hawkesbury).

Depuis cette même date, les francophones du comté d'Essex peuvent faire entendre leurs cas dans leur langue dans la Cour de petites créances, dans la Cour provinciale de même que dans la Cour du comté à Windsor.

Me Gérard Levesque de Tégumseh qui a assisté au congrès de l'AJEFO a déclaré au Rempart que les francophones ne se servent pas beaucoup de leur langue dans les cours. "On a procédé en français une douzaine de fois dans la Cour de petites créances tandis que dans la Cour provinciale, il n'y a eu aucune demande pour entendre un cas en français. Par contre, à la Cour de comté où on traite de cas civils et criminels, on procède en français environ une fois par mois."

Toutefois, plusieurs problèmes sont envisagés particulièrement dans cette région avant

d'écouter un cas en français. M. Levesque indique que les avocats des deux partis ne sont pas toujours de langue française, que les témoins ne sont pas toujours des francophones et que plusieurs fois, il faut procéder d'une

façon bilingue à cause du manque de traducteurs compétents.

Afin d'encourager les francophones à utiliser leur langue dans leur contacts avec tous les niveaux de l'appareil judiciaire en Ontario, M. McMurtry a

annoncé une campagne publicitaire qui sera amorcée au début de 1983.

Le procureur général a dit que par cette campagne, il veut convaincre les Franco-Ontariens qu'ils peuvent utiliser le français dans des cours de justice

dans la province sans porter préjudice à leur cause.

Le président de l'AJEFO, Me Robert

Paris, a confirmé que, par manque d'habitude, les usagers et même les avocats hésitent à

se servir du français devant les tribunaux.

Il a ajouté que tous les éléments

## Centraide a besoin de vous!

(SMD) Pour ceux qui n'auraient pas encore fait leur don à la campagne Centraide (United Way) Windsor-Essex, il reste encore 9 jours afin de contribuer sa juste part.

La campagne a été prolongée dû au fait que l'objectif de \$4,577,000 n'a pas encore été atteint.

Les 3,000 solliciteurs se dévoueront encore afin d'atteindre l'objectif révisé de \$3,982,000.

Mme Elizabeth

Kishkon, nouveau maire-élu a déclaré à la communauté que malgré le climat économique dans la région, les citoyens doivent s'engager et être un peu plus généreux que l'an dernier. Sinon, les 41 organismes qui dépendent entièrement de Centraide pour se financer devront réduire ou bien éliminer leurs services à ceux qui sont dans le besoin.

Plus que jamais, ces organismes ont plus d'individus et de familles à secou-

rir.

Afin de faire un don, il s'agit d'envoyer un chèque ou un mandat de poste à Centraide Windsor-Essex, 1695 ouest de la rue University, Windsor, N9B 1C3. A date, environ \$3,036,622 ont été prélevés. Il s'agira toutefois de prélever un autre \$400,000 en plus du 1/2 million de dollars que l'on souhaite fourniront les employés de la compagnie Chrysler après la grève afin d'atteindre le nouvel objectif.

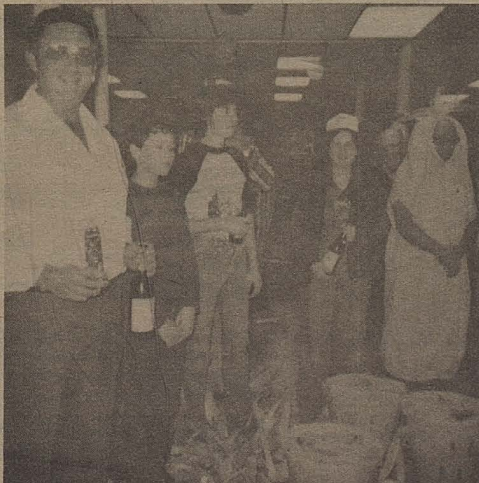


### Élévation au diaconat à l'église St-Jérôme

Dans une imposante cérémonie à l'église St-Jérôme de Windsor dimanche, M. Gilbert Simard a été élevé au diaconat devant une foule enthousiaste qui faisait salle comble. La cérémonie a été présidée par Mgr Marcel Gervais, évêque-auxiliaire de London, que l'on voit dans notre photo prise au moment où le nouveau diacre faisait la promesse d'obéissance à l'évêque et à ses successeurs. On voit également, à l'extrême droite, Le P. Michael O'Brien, secrétaire de l'évêque, ainsi que le P. Robert Champagne, curé de la paroisse St-Jérôme où M. Simard terminera bientôt un stage de formation à la pastorale. Il retournera au séminaire après Noël faire un dernier stage d'études avant son ordination en la cathédrale de London en mai. Il est le fils de M et Mme Robert et Rose Simard de Sarnia. [Photo Paul Simard]

### Le Festival de la Moisson en photos

Selon Mme Ursule Leboeuf, présidente du Centre culturel St-Cyr qui parraine depuis cinq ans, le festival de la Moisson à Pointe-aux-Roches, l'édition 1982 du festival a dépassé les autres en fait de participation et d'enthousiasme.



On a fait l'épluchette de blé d'Inde au cours de la soirée des boueurs le lundi du festival.



Le festival s'est clôturé par une présentation de l'équipe de danseurs "Vive la Jolie" de Welland.

La photo fait voir Marguerite-Beaulieu-Claude, l'animatrice de l'équipe qui a dirigé les spectateurs en chansons et en danses.

[Photos: Centre culturel St-Cyr]



**• Subvention fédérale-provinciale pour la création de 64 emplois dans le secteur minier**

Le ministre des Richesses naturelles, M. Alan Pope, et le ministre fédéral de l'Emploi et de l'Immigration, M. Lloyd Axworthy, ont annoncé que l'Association des travailleurs de Mine-Mill recevra la somme de \$114,325 pour l'embauche de 64 travailleurs qui seront chargés d'accroître le potentiel récréatif du camp de travail de l'Association, près de Sudbury.

Les travailleurs, qui se partageront 256 semaines de travail, amélioreront les terrains et la plage du camp de l'Association des travailleurs de Mine-Mill situé dans le canton de Dill, près de Sudbury.

Ce projet fait partie d'un programme fédéral-provincial de création d'emplois initié par MM. Pope et Axworthy et a été conçu, en vertu d'un article spécial de la loi sur l'assurance-chômage, dans le but de créer des emplois à court terme aux travailleurs mis à pied.

"Jusqu'à présent, nous avons créé des milliers d'emplois pour les travailleurs de la forêt, des mines, des pêches, des parcs et des sociétés de conservation", a déclaré M. Pope. "Mon ministère, en collaboration avec le Conseil de leadership et de développement industriel (CLDI) et le gouvernement fédéral, continuera de subventionner des projets qui aident les travailleurs licenciés à retourner sur le marché du travail."

**• Le gouvernement demande au CRTC de se pencher sur la réorganisation de Bell Canada**

Le ministre des Communications, M. Francis Fox, a annoncé que le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) mènera une enquête sur le projet de réorganisation de la société Bell Canada.

M. Fox a fait remarquer que la structure globale de cette réorganisation est conforme aux politiques du gouvernement face à une concurrence accrue et à l'essor de l'industrie de la haute technicité. Le ministre a insisté sur le fait que depuis longtemps, le gouvernement souhaite que toutes les compagnies canadiennes apportent des changements qui les rendront plus compétitives sur les marchés internationaux.

**Calendrier des Evénements**

Il nous fait plaisir de faire mention gratuitement ici de tout événement d'intérêt aux francophones dont on nous fait part au moins 2 semaines à l'avance.

**Tous les mercredis:** Réunion de "Al-Anon", programme d'aide en français aux personnes qui vivent avec des alcooliques.  
**Endroit:** Salle paroissiale de l'église Ste-Anne à Técumseh, chemin L'Espérance.  
**Heure:** 13h

**27 novembre:** Cinéma français  
**Endroit:** Bibliothèque au mail Técumseh  
**Heure:** 11h à 11h45

**28 novembre:** Partie de cartes parrainé par le Club de l'âge d'or Jean-Paul II.  
**Endroit:** Salle paroissiale de St-Jérôme.  
**Heure:** 20h  
Le public est invité

**4 décembre:** Donald Poliquin présentera un spectacle de folklore et de musique traditionnels pour toute la famille  
**Endroit:** Bibliothèque principale, 850 rue Ouellette  
**Heure:** 14h30

**4 et 5 décembre:** Vente annuelle d'objets pour Noël  
**Endroit:** Galerie Gibson, 140 rue Richmond, Amherstburg.  
**Heure:** 10h à 17h le samedi, 12h à 17h le dimanche.



**"Le bénévolat favorise les relations personnelles et la formation individuelle"**

Le bénévolat des années '80 exigera plus de ceux qui s'y engagent, ont conclu les quelque 120 participants à un colloque sur ce sujet organisé par le Conseil de la vie française en Amérique dans le cadre de la 46e session du Conseil et qui réunissait, à Ottawa, des bénévoles et permanents de la majorité des communautés francophones en situation de minorité au Canada et aux Etats-Unis.

Les participants ont pu entendre des discours de Mme Jacqueline Collette, présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, Mme Huguette Labelle, sous-secrétaire d'Etat, et M. l'abbé Jacques Racine, doyen de la faculté de Théologie à l'université Laval de Québec. De plus, ils ont participé à de nombreux ateliers portant sur la motivation des bénévoles, leur rôle, la relation employé-bénévole au sein des organismes, le financement des organisations bénévoles, le recrutement des bénévoles et la raison d'être du bénévolat dans la société.

Faisant la synthèse des travaux du colloque, M. l'abbé Racine a noté que le bénévolat est un lieu de créativité et d'innovation sociale qui, dans une société en crise, permet de vaincre le fatalisme et de répondre à ses besoins fondamentaux de l'homme. L'action bénévole favorise les relations personnelles et la formation individuelle dans une société anonyme et bureaucratique; elle améliore la qualité de la vie démocratique en y insérant une dimension humaine pour faire contre-poids au rigorisme de la majorité parlementaire. En se préoccupant des droits des minorités, elle permet aux citoyens de s'exprimer et d'établir des solidarités autrement impossibles.

Les discussions en atelier ont fait ressortir la nécessité de donner une attention prioritaire aux jeunes dans les organismes bénévoles tout en notant que le phénomène jeunesse est différent aujourd'hui de ce qu'il était il y a 10, 20 et 30 ans, en raison de la conjoncture économique, de l'évolution sociale et de conditions de vie différentes.

Dans un autre ordre d'idées, le Conseil demande au gouvernement fédéral d'accorder une aide technique et financière aux communautés francophones qui interviendront devant les tribunaux pour obtenir la pleine reconnaissance des droits que leur reconnaît l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Tel est le sens d'une résolution qui a été adoptée dans laquelle on demande au secrétaire d'Etat, l'honorable Serge Joyal, et

au ministre de la Justice, l'honorable Mark McGuigan, de prendre les dispositions nécessaires pour la mise en place d'un programme d'aide aux communautés d'expression française en situation de minorité dont les droits légitimes sont niés par les gouvernements des provinces où ils habitent.

Par ailleurs, le Conseil a procédé Suite à la page 5, 1ère et 2e colonnes.

au ministre de la Justice, l'honorable Mark McGuigan, de prendre les dispositions nécessaires pour la mise en place d'un programme d'aide aux communautés d'expression française en situation de minorité dont les droits légitimes sont niés par les gouvernements des provinces où ils habitent.

Par ailleurs, le Conseil a procédé Suite à la page 5, 1ère et 2e colonnes.

**Pour faire vos voeux de Noël à vos amis de la région...**

**...utilisez Le Rempart!**

Dans une section spéciale de notre numéro de Noël, nos lecteurs auront l'occasion d'exprimer leurs voeux à toutes leurs connaissances parmi nos lecteurs.

Pour ce faire, vous n'avez qu'à nous envoyer

- 1) Le Voeu (une dizaine de mots)
- 2) Votre (vos) nom(s), tels que vous voulez qu'ils paraissent

Par exemple: La famille Luc Martin  
Luc et Marie Martin et la famille  
Luc, Marie, Pierrette et Paul Martin

3) Trois dollars

avant le 10 décembre à:

**Le Rempart**  
2418 ave. Central  
Windsor, Ontario N8W 4J3



**L'accès aux cours... Suite de la p. 1.**

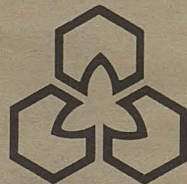
son maintenant en place pour que la justice soit administrée dans les deux langues en Ontario.

Ces éléments incluent la traduction de dizaines de formulaires utilisés quotidiennement dans les cabinets juridiques, tels que les testaments et les documents de transactions immobilières.

Les juristes d'expression française se sont également dotés d'un "Manuel du praticien", un outil qui les guide dans la pratique en français de leur profession.

A l'heure actuelle, il y a deux juges d'expression française à Windsor soit le juge Paul Staniszewski et le juge Richard Huneault, tous 2 de la Cour du comté. Mais cela ne pose pas de problèmes si quelqu'un veut se présenter en français aux autres Cours puisqu'on peut facilement faire venir d'ailleurs le personnel nécessaire pour entendre le procès en français.

**Des taux d'intérêt des plus avantageux à la CAISSE POP DE WINDSOR**



Epargne stable à intérêt quotidien

**11%**

Epargne stable avec intérêts calculés mensuellement

**12%**

Certificats d'épargne

**12%**

Plan enregistré d'épargne-retraite ou d'épargne-logement

**14%**

• Les taux d'intérêt sont sujets à modification selon les marchés monétaires  
• La Caisse Pop de Windsor est membre de la Société ontarienne d'assurance des Actions et Dépôts

**Caisse populaire Windsor Limitée**  
Jean-Charles Couture, directeur-gérant

**945-8161**



# Ecole française à Iroquois Falls: refus après refus

Le Conseil scolaire de Cochrane-Iroquois Falls, dans le nord de la province, a rejeté le mois dernier, les recommandations de la Commission des langues d'enseignement visant la création d'une entité de langue française à l'école secondaire de d'endroit.

C'est par un vote de 10 contre 4 que le Conseil s'est pro-

noncé contre les conclusions de la Commission, déclenchant ainsi des hostilités qui pourraient bien mobiliser la communauté francophone de la même façon que lors d'une crise comparable, il y a deux ans à Penetanguishene.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), qui dirige

l'effort des parents francophones dans cette affaire, a immédiatement déploré "cette nouvelle manifestation d'insensibilité au regard des besoins des francophones de la région concernée". En conséquence, elle compte sur "des mesures énergiques" de la part du ministre de l'Éducation, Mme Bette

Stephenson, visant à accorder aux Franco-Ontariens du milieu l'établissement scolaire qu'il leur faut.

L'ACFO a fait appel à la Commission des langues d'enseignement — une procédure normale — lorsque le Conseil scolaire local a rejeté formellement une première fois la de-

mande des parents francophones qui lui était directement adressée.

L'ACFO est d'avis que l'entêtement du Conseil scolaire à ne pas reconnaître les droits des Franco-Ontariens met éloquemment en valeur l'urgent besoin de confier la gestion à des conseils scolaires francophones.

Consciente depuis longtemps de cette nécessité, l'ACFO travaille depuis plusieurs années à l'obtention de

conseils scolaires francophones et, dans cette perspective, elle a représenté, en décembre 1981, une demande d'aide au gouvernement fédéral afin de poursuivre ses démarches devant les "tribunaux", a déclaré son président, M. André Cloutier.

Des pourparlers ont eu lieu récemment avec des fonctionnaires du ministère de la Justice et du Secrétaire d'Etat afin de se

concerter relativement aux démarches à entreprendre pour revendiquer la gestion scolaire devant les tribunaux. Etant donné ses ressources restreintes, affirme l'ACFO, qui reçoit tout de même plus d'un million de dollars de subventions par année, celle-ci n'est pas en mesure de présenter une cause faisant valoir les droits des Franco-Ontariens sans l'appui du gouvernement.



Las Vegas nite: un succès

Dans le but de prélever des fonds, le Club Alouette conjointement avec l'Association francophone des sports Windsor-Essex a organisé un Las Vegas Nite samedi dernier au Centre canadien-français.

Plus d'une centaine de joueurs s'y sont rendus tenter le hasard aux divers jeux.

Notre photo fait voir la gérante du centre, Mme Lynne Sirois, qui distribue les cartes à l'une des tables de jeu.


## Vente de tourtières

(Windsor SMD) Pour la première fois de son existence, la régionale de l'Association de parents et d'instituteurs (API) entend faire une vente de tourtières québécoises en vue de prélever des fonds.

Mme Sandra Manzig, présidente de l'API régionale a expliqué au Rempart que les API existent pour les élèves des écoles. "Notre fond de réserve est presque épuisé donc nous ne

pourrons pas fournir aux élèves autant de services que nous le voulons. Ces services incluent l'achat de livres supplémentaires, un échange entre élèves québécois et élèves de la région ainsi que des excursions pour les élèves à la fin de l'année."

La présidente suggère que les femmes, qui font des tourtières en préparation pour Noël, Suite à la page 6.



**BANQUET ANNUEL**  
de la  
**Société St-Jean Baptiste de Windsor**  
le 27 novembre  
**La Ste-Catherine**  
au  
**Centre canadien-français**

Souper - 6h30	Dance - 9h00
Musique - "Versatile D.J."	Prix - \$8.00

Toute la population francophone est invitée!

## Il reste 2 semaines pour participer au... CONCOURS

# Voyage de nos caisses pop



18 octobre - 6 décembre 1982

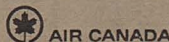
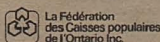
Les caisses affiliées à la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, en collaboration avec la société Air-Canada vous offrent la chance de participer à un concours qui permettra au grand gagnant de se rendre avec une personne de son choix vers n'importe quelle destination desservie par Air Canada à l'exception des Antilles françaises et de Cuba.

### REGLEMENTS:

- 1 Détenir un compte dans l'une des caisses populaires de l'Ontario, au moment du tirage, le 6 décembre 1982.
- 2 Remplir un bulletin de participation au concours et le déposer dans une des boîtes de concours, qui sont exposées dans les caisses affiliées.
- 3 Le 6 décembre, une demi-heure avant la fermeture, chaque caisse procédera au tirage d'un nom pour déterminer un gagnant local, qui méritera alors un prix d'une valeur de 50 \$.
- 4 Le 15 décembre, la Fédération des caisses populaires de l'Ontario procédera au tirage du voyage au bout du monde. Le nom du gagnant sera tiré au hasard parmi ceux qui auront été
- 5 Le prix gagné ne sera ni remboursable, ni échangeable.
- 6 Les billets d'avion seront valides de janvier à décembre 1983, sauf certaines restrictions pour les périodes d'interdiction.
- 7 La Fédération des caisses populaires remettra également la somme de 1 000 \$ au gagnant, afin de lui aider à défrayer une partie de ses dépenses.
- 8 Les administrateurs et le personnel des caisses et de la Fédération ne sont pas éligibles à ce concours.

Les Caisses populaires de la région qui sont affiliées à la FCPO sont:

La Caisse populaire Windsor Ltée 2800 est ch. Tégumseh, Windsor **945-8161** La Caisse populaire de Tégumseh Ltée 1520, ch. L'Espérance, Tégumseh **735-6069**  
La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée Pointe-aux-Roches **798-3026**





# Editoriaux

## Aux sociétaires de la Caisse pop de Windsor à décider de son avenir

La Caisse populaire de Windsor pourrait être rétablie financièrement d'ici de 2 à 5 ans.

Voilà l'avis des experts en la matière qui ont participé au panel du Rempart pour faire l'analyse des perspectives de la Caisse que nous avons présentée dans notre journal de la semaine dernière.

Comme l'ont appris les sociétaires à la récente assemblée annuelle, la Caisse accuse un déficit d'environ 2 millions de dollars, dû surtout à de mauvaises créances qui ont été révélées au cours de la dernière année et qui ont même nécessité des modifications au rapport annuel présenté l'année dernière par l'ancien vérificateur.

La situation peut tout de même être redressée.

Mais le panel était unanime à déclarer que le facteur principal dans cette entreprise serait la participation des sociétaires.

Certes, il y aura beaucoup d'aide:

1) le personnel actuel fera tout son possible pour recouvrer autant de ces créances que possible, une petite partie des emprunteurs en question où cela est possible, et d'autres de la

Credit Union Mutual Insurance Society qui assure la fidélité de performance des employés. La direction s'efforcera de rendre le fonctionnement aussi efficace que possible sans réduire les services.

2) La Fédération des caisses populaires de l'Ontario et la Société ontarienne d'assurance des actions et des dépôts suivent de très près la situation et sont prêts à continuer à fournir leurs conseils tant qu'il sera nécessaire.

3) Le directeur-général de la Fédération a indiqué que la Fédération donnera non seulement l'appui moral, mais aussi l'appui financier nécessaire de ses 53 caisses-membres.

Cependant toute cette aide ne suffira pas à elle seule, ont déclaré catégoriquement les experts.

La véritable planche de salut de la Caisse sera l'augmentation notable de son actif. Et cela ne dépend que des sociétaires.

Les membres de notre panel ont déclaré que plusieurs des sociétaires actuels de la Caisse font également affaires à d'autres institutions financières. Si ces sociétaires choisissaient de faire toute

leurs affaires à la Caisse, cela lui permettrait déjà de marquer un progrès important.

D'autre part, les sociétaires actuels peuvent en recruter de nouveaux.

Dans les deux cas, la chose n'est pas exigeante, si l'on considère les services disponibles à la Caisse: protection des actions et des dépôts par la SODAD de façon égale et dans certains cas, même supérieure aux banques; taux égaux ou supérieurs pour les différentes sortes d'épargne; variété de modalités de prêts et d'hypothèques assurés; immuable moderne et service personnel et courtois; heures de service des plus convenables; tous les autres services auxiliaires normalement fournis par les institutions financières, ... et tout cela en notre langue, n'oublions pas!

On peut donc être fier d'y faire toutes nos affaires et d'y inviter nos connaissances qui n'en sont pas encore sociétaires.

Pourquoi pas? Demandons plutôt: pourquoi? Parce que sans cela, même avec toute l'aide dont nous avons parlé ci-haut, la Caisse ne pourrait probablement pas s'en tirer.

La Fédération est prête à fournir toute l'aide nécessaire pour que la Caisse de Windsor se rétablisse et gran-

dise, a promis son directeur-général, si les gens de Windsor indiquent qu'eux veulent la voir progresser.

Le sort de la Caisse est donc clairement entre les mains de ses sociétaires. Qu'ils y fassent toutes leur affaires ...

et qu'ils y invitent de nouveaux membres ... Voilà ... ce n'est pas compliqué. Jean Mongenais

## Nous répondons des caisses populaires et credit unions ontariennes!

La Société ontarienne d'Assurance des Actions et Dépôts — une création de la législature ontarienne — répond de toutes les caisses populaires et credit unions d'Ontario.

Elles peuvent compter sur la SODAD. Vous pouvez compter sur elles.

SODAD — le symbole de sécurité.



# TORONTO

Jusqu'à 6 trains par jour de Windsor.

Aller-retour dans la journée: **34\$**  
Départs à 0700, 0830, 1010, 1235, 1450 et 1800.

Le réseau de trains inter-ville de VIA c'est un service de premier ordre sur toute la ligne. Des trains perfectionnés, dont le tout nouveau train LRC. Des horaires pratiques. Et le choix du service de première classe VIA 1.

VIA c'est aussi des tarifs avantageux: 40% d'économie sur les tarifs aller-retour d'un jour et 25% d'économie sur les tarifs 7 jours.\*

Communiquez avec votre agent de voyages ou VIA au 256-5511. Notre standard téléphonique est ouvert 24 heures par jour.

\*Les départs ne peuvent être effectués le vendredi. Les tarifs sont fournis sous réserve de changement sans préavis.



VOYAGEZ BIEN. PRENEZ LE TRAIN.



## Etre là où se font les décisions

Comme l'a indiqué un article dans notre journal de la semaine dernière, des francophones sont présents aux divers conseils scolaires et à certains conseils municipaux élus le 8 novembre, mais dans l'ensemble leur nombre laisse à désirer.

Rappelons d'abord l'importance que des francophones soient présents là où se font les décisions et que la participation directe à tous les niveaux de gouvernement demeure évidemment un des meilleurs moyens d'assurer le respect de nos droits et le progrès de notre communauté.

Cela étant dit, félicitons d'abord tous les francophones qui se sont portés candidats, qu'ils aient gagné ou non.

Leur désir de servir et leur générosité sont à admirer.

N'allons pas croire cependant qu'il faut maintenant laisser cela de côté jusqu'aux prochaines élections.

Il faut continuer à s'intéresser à la politique à tous les niveaux, à suivre son évolution, et à exprimer, individuellement ou collectivement en temps et lieu. Tout politicien est sensible aux opinions des citoyens.

Il y a possibilité de participer directement à divers comités qui fournissent un "input" à l'administration de nos gouvernements. Les divers conseils municipaux nommeront les membres de ces divers comités au cours des prochaines semaines, et

en établissent assez souvent de nouveaux au cours des événements. Aux francophones d'indiquer leur désir et leur disponibilité de siéger à ceux de leur choix. Aux associations intéressées de fournir aux conseils des listes de candidats convenables.

La possibilité est encore plus évidente dans le domaine scolaire, car les Conseils d'éducation de Windsor, d'Essex et de Kent, tiendront sous peu les réunions publiques requises par la loi pour l'élection de contribuables francophones à leurs comités consultatifs de langue française. Souhaitons qu'il y aura amplement de candi-

Suite à la page 6.

## Le Rempart

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2416 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la Presse Francophone Hors Québec.



Éditeur: JEAN MONGENAI  
Rédactrices: SUZANNE DUROCHER  
Publicité nationale: JACQUELINE RAYMOND  
Publicité locale: MARTINE BARBE  
Responsable des abonnements: KATHERINE  
Responsable des abonnements: JOHNSTON  
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAI  
Atelier: JACQUELINE RAYMOND  
CHRISTINE CARRIER

Enregistré comme courrier deuxième classe. Permis 02903.

## COUPON D'ABONNEMENT

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

### Abonnement au Rempart

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

NOUVEAU OU  RENOUVELLEMENT

Tarifs: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année.



# Chez les écoliers

## La fête de la Sainte Catherine

Aux premiers temps de la colonisation au Canada, la vénérable Marguerite Bourgeoys, a emmené une coutume qui persiste encore chaque 25 novembre.

Soeur Marguerite Bourgeoys, la fondatrice de la première école à Montréal, cherchait un moyen de récompenser et surtout d'attirer les petits Indiens à son école.

Le 25 novembre, elle décidait de fabriquer des bonbons pour offrir à ses élèves puisqu'il était impossible d'en acheter dans les magasins. Cependant il existait peu d'ingrédients en Nouvelle-France pour préparer des

desserts.

Par contre, la mélasse, étant un aliment populaire dans ce nouveau pays, Marguerite décidait d'en utiliser pour faire les

bonbons. Elle s'en servait pour attirer les jeunes Indiens, devenait ensuite leur amie et les inscrivait ainsi à l'école.

Les élèves ai-

maient beaucoup cette tire et, de retour à la maison, ils racontaient à leurs parents qu'ils avaient reçu de merveilleux bonbons de leur institutrice.

Par la suite, les mères ont obtenu la recette de la tire et en ont confectionné pour toute la famille.

Cette tradition orale, transmise d'une génération à l'autre par les mères et les institutrices, permet de fêter encore demain (le 25 novembre) la fête de la sainte Catherine. C'est aussi l'occasion de mettre à l'épreuve les talents de cuisinière en fabriquant de la bonne tire.

### RECETTE

- 500 ml de mélasse [2 tasses]
- 250 ml de cassonade [1 tasse]
- 250 ml de sucre blanc [1 tasse]
- 189 ml d'eau [¾ tasse]
- 63 ml de beurre [¼ tasse]
- 1ml de soda [1/8 cuill.] sur le
- 1 ml de sel [1/8 cuill. à thé]

Mettre la mélasse, la cassonade, le sucre blanc et l'eau dans un grand chaudron et faire cuire jusqu'à ce que le sirop fasse une boule dure dans l'eau froide [280°F sur le thermomètre à bonbon]. Retirer du feu et ajouter le beurre, le soda et le sel. Bien mélanger et verser dans des lèchefrites beurrées. Laisser refroidir et étirer.

[P.S.] Il faudra se servir d'un chaudron qui est profond parce que le sirop gonfle durant la cuisson. La tire brûle facilement; par contre elle collera si elle n'est pas assez cuite.



**Un cadeau de Noël qui sera apprécié toute l'année!**

## Un abonnement au Rempart



Je désire offrir en cadeau un abonnement au Rempart à chaque personne ou chaque famille suivante:

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE [y compris le code postal]: \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau: \_\_\_\_\_

.....

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE [y compris le code postal]: \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau: \_\_\_\_\_

.....

NOM: \_\_\_\_\_  
 ADRESSE [y compris le code postal]: \_\_\_\_\_

Ce que vous voulez qu'on écrive sur la carte annonçant votre cadeau: \_\_\_\_\_

Personne qui offre ces cadeaux:  
 Nom \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_  
 Envoyez ce coupon avec le coût total des abonnements (Pour chaque abonnement: au Canada - \$10.00 par année; aux Etats-Unis - \$15.00 par année; Ailleurs - \$20.00 par année) à



**Le Rempart**  
 2418 ave Central  
 Windsor, Ont. N8W 4J3



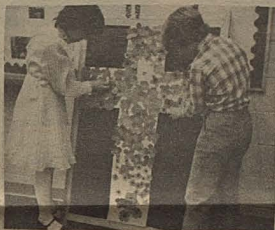
## Les élèves de l'école Georges P. Vanier se souviennent

Les élèves de l'école Georges P. Vanier à Windsor ont célébré la Fête du Souvenir. Les élèves de la 8e année, classe de M. Marc



### Un repas "historique"

Les élèves d'histoire du cours pratique de Mme Lise Roy à l'école secondaire L'Essor ont pu "croquer" un peu d'histoire la semaine dernière. Ils ont fait des recherches au sujet de la nourriture que mangeaient leurs arrière-grands-parents. Notre photo fait voir, à gauche, Anne-Marie Gagnier et à droite, Corine Chauvin qui, à la suite de leur présentation, ont permis à leurs confrères de classe de déguster quelques mets de l'époque qu'ils ont préparés, dont des muffins au son d'après une recette de l'arrière-grand-mère de Corine qui en fait goûter à Chris Emery.



Corriveau, ont préparé une cérémonie patriotique des plus intéressantes: projection de diapositives, film fixe accompagné de la récitation de poèmes et de textes explicatifs.

Par la suite, les élèves ont déposé leurs coquelicots sur deux grandes croix blanches.

Après le son du clairon, chacun a observé une minute de silence. M. le séminariste Gilbert Simard a récité une prière de circonstance après quoi on a fièrement chanté l'hymne national "O Canada". La photo fait voir Carole Vaillancourt de la 5ième année et Marc Moncion de la 6ième année qui fixent leur coquelicot à la croix qu'ils ont eux-mêmes fabriqués.

Photo et texte:  
 Christine Trambly et  
 Angèle Vaillancourt

## "Le bénévolat favorise les relations personnelles et la formation individuelle. Suite de la page 2.

à l'élection d'un nouveau Conseil d'administration.

M. Raymond Marcotte, de Régina au Saskatchewan, directeur-associé des services français de Radio-Canada en Saskatchewan et directeur de la télévision française dans cette province a été

élu président du Conseil. Il succède à m. juge Louis A. Lebel, de Saint-Quentin au Nouveau-Brunswick, qui occupait la présidence depuis 5 ans.

Mme Jacqueline Martin, d'Ottawa, a également été élue au Conseil.

### CONTRIBUABLES FRANCOPHONES DE WINDSOR

SELON LA SECTION 256 DE LA LOI SUR L'EDUCATION

### LE CONSEIL SCOLAIRE DE WINDSOR

convoque une réunion des contribuables francophones de Windsor

DANS LE BUT D'ELIRE 6 MEMBRES AU COMITE CONSULTATIF DE LANGUE FRANÇAISE

lundi, le 6 décembre, 1982  
 20:00 heures

WALKERVILLE SECONDARY SCHOOL  
 2100 rue Richmond, Windsor

président  
 T. KILPATRICK

directeur  
 W. P. WILLMS

### M. Blaise Ducharme

remercie sincèrement les contribuables aux écoles séparées de Windsor de leur confiance et s'engage à continuer à représenter fidèlement leurs intérêts au Conseil d'éducation de Windsor.



## On parle d'eux

Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II à Windsor a commencé un nouveau projet intitulé "Participons". Il a pour but d'encourager et de récompenser les membres qui participent aux activités du Club.

Le nom de chaque membre est déposé dans une boîte et, pendant chaque activité, un nom est tiré au hasard. Lors de chaque tirage, le membre gagnant doit être présent pour recevoir le prix.

Le prix au début est de \$1.00 et augmente de \$1.00 par semaine jusqu'à ce qu'il soit gagné.



La photo fait voir à gauche la secrétaire du Club Mme Thérèse Ferland qui remet un chèque de \$5.00 à Mme Céline Pitre, la première gagnante de "Participons".

\*\*\*\*\*

Lors du bazar de la paroisse St-Jérôme, quatre femmes ont remporté des prix de tirage: Le couvre-pieds a été gagné par Mme Marthe Nadeau. La "riche" gagnante de la poupée dont la robe contient \$100 est Mme G. Jullien tandis que Mme Ginette Harper est l'heureuse gagnante de la couronne de mara-mramé. Mme Irène Stillson a reçu le prix de \$50 comptant

\*\*\*\*\*

Raymond et Géraldine Mailloux de Pointe-aux-Roches ont été très surpris lors d'une célébration double organisée par leurs enfants et leurs amis à l'occasion du 60ième anniversaire de naissance de M. Mailloux en plus du 38ième anniversaire de mariage du couple.

Les organisateurs étaient Ernest et Linda Mailloux, Frank et Doris Lappan, Jérôme et Sandra Mailloux, Rosalie et Patricia Schiller, Léo et Renée Mailloux, Ken et Yvette Mailloux, Claire Mailloux et Rick Tessier.

M. et Mme Mailloux les remercient. "Se réunir et fêter ensemble a vraiment fait chaud au coeur."

\*\*\*\*\*

M. et Mme George Durocher de Rivière-aux-Canards viennent de partir pour un séjour de trois semaines en Floride.

Leur fils, Albert ainsi que Danny Meloche et Richard et Denis Bondy, tous de Rivière-aux-Canards, se reposent à Fort Lauderdale pour une semaine avant de partir en croisière. Ils partiront de Puerto Rico pour se rendre à Martinique et Ste-Lucia avant de se rendre à Barbados pour une semaine. Bon voyage à tous!

\*\*\*\*\*

Le personnel du Centre d'accueil offre des vœux de bon anniversaire de naissance à Mme Dolores Fortin, épouse de Lionel, et à Mme Renée Parent, épouse de Marcel. Mme Parent est secrétaire du Conseil régional de l'ACFO et du Centre culturel Tournesol.

\*\*\*\*\*

Martine Laforge et René Bertrand de Windsor sont heureux de l'arrivée de leur premier bébé, Kim, née le 13 novembre pesant 8 livres.

\*\*\*\*\*

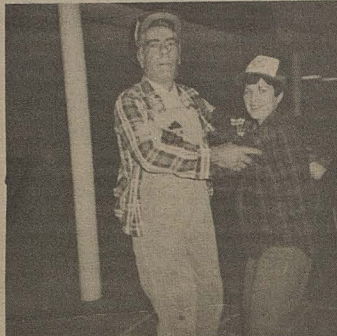
C'est avec regret que nous annonçons que M. Léon Raymond est décédé à Montréal à l'âge de 77 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse et ses 2 enfants ainsi que 3 petits-enfants, 5 soeurs et 5 frères dont M. Pierre Raymond de Windsor.

## Le Festival de la Moisson en photos



La photo fait voir "La Sagouine de la région", Mme Claire Markham, qui raconte une histoire pendant la journée consacrée au gens de l'âge d'or.



On a nommé M. Lucien Morassutti et Mme Thérèse Glasier M. et Mme Fernier lors de la soirée des laboureurs.

[Photos: Centre culturel St-Cyr]



On reconnaît dans la photo dans l'ordre habituel Mme Lucy Tremblay, M. Robert Chauvin, Mme Hélène Chauvin et M. Paul Leboeuf qui représentent les produits des récoltes.

### M. Mike Brogan

remercie tous les électeurs et les personnes qui lui ont fait confiance lors des élections au Conseil des écoles séparées de Windsor.



**Seary's** FLEURS ET CADEAUX  
1326 rue Ottawa MAIL TECUMSEH MAIL DEVONSHIRE  
**258-3400**  
Présentez ce coupon pour obtenir 10% d'escompte  
Ceci ne s'applique pas à la marchandise en solde et aux commandes FTD

### AVIS DE REUNION

des contribuables francophones du comté d'Essex pour élire six (6) membres au

Comité consultatif de langue française

auprès du

Conseil scolaire du comté d'Essex

\*\*\*\*\*

le jeudi, 2 décembre, à 20h [8h du soir]

Ecole secondaire L'Essor  
13605 ch St-Georgy  
St Clair Beach

M. G. Séguin  
Directeur-général de l'éducation

M. P. Smith  
Président du Conseil

Jean Mongenais

### M. Roger Labelle

annonce l'établissement d'un service d'entretien pour -- résidences -- commerces -- industries

Nous sommes heureux de faire des estimations gratuites et de discuter de contrats spéciaux pour répondre à vos besoins.

On invite vos demandes de renseignements

**LABELLE JANITORIAL SERVICE**

**966-1230**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission  
**BELL CANADA-PROJET DE REORGANISATION DE LA COMPAGNIE**

Le 23 juin 1982, Bell Canada a annoncé un projet de réorganisation du "groupe de compagnies Bell Canada" devant se réaliser au moyen d'un échange d'actions. Dans l'avis public Télécom CRTC 1982-31 publié le 12 août 1982, le Conseil invitait le public à lui communiquer des observations concernant l'incidence du projet de réorganisation en matière de réglementation.

Le 22 oct. 1982, le gouverneur en conseil, par le décret C.P. 1982-3253 édicté conformément à l'article 50 de la Loi nationale sur les transports, a renvoyé au Conseil quatre questions se rapportant au projet de réorganisation et a demandé au Conseil de lui faire rapport avant le 31 mars 1983. Les quatre questions sont comme suit:

Ext-ce que la réorganisation projetée entraînera une augmentation des tarifs des abonnés de Bell Canada, et si tel est le cas, pour quelles raisons et dans quelle mesure?

Est-ce que la réorganisation projetée compromettra l'aptitude du certé à exercer le mandat que lui confèrent la Loi sur les chemins de fer, la Loi nationale sur les transports et la Loi spéciale concernant Bell Canada? Si tel est le cas, préciser de quelle façon et dans quelle mesure.

Si des entraves au pouvoir de réglementation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sont identifiées en réponse à la question 2, quelles

modifications devraient être apportées à la réorganisation pour éliminer ou atténuer ces entraves?

Si la réorganisation projetée a lieu, devrait-il y avoir des limites analogues à celles décrites dans l'article 5 de la loi spéciale concernant Bell Canada (S.C. 1948, c.81, a.5, S.C. 1967-68, c.48 a. 6) concernant le champ d'activité du groupe de compagnies Bell? Dans l'affirmative, quelles devraient être ces limites?

Etant donné qu'il doit faire rapport au gouverneur en conseil avant le 31 mars 1983, le Conseil a établi l'échancier suivant pour la présente instance.

Les personnes qui désirent présenter des observations en réponse aux questions adressées au Conseil dans le décret C.P. 1982-3253 peuvent le faire en écrivant à M. J.G. Patenaude, secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ont.) K1A 0N2 avant le 7 décembre 1982, et adresser une copie à Me E.E. Saunders, c.r. a/s Me Peter J. Knowlton, Chef adjoint du service juridique, Bell Canada, 25, rue Eddy, 4e étage, Hull (Qué.), J8Y 6N4.

Les parties désirant participer à l'audience publique qui se tiendra à Hull, Québec à partir du 1 février 1983, devront d'ici le 7 décembre 1982, aviser le Conseil par écrit de leur intention de participer et en envoyer copie à Bell à l'adresse susmentionnée. On peut obtenir d'autres renseignements sur la façon de participer en se procurant l'avis public C.R.T.C. Télécom 1982-49 auprès des bureaux du Conseil. (BELL) CANADA.

Canada



## Les Joyeux Troubadours

<b>Résultats du 21 nov.</b>	Grondin 178
#8 Les Tigers 48	<b>EQUIPES</b>
#4 Les Pacmans 44	#2 Les Pierres à Feux 875
#11 Les Cavaliers 43	#5 Les Vagabonds 872
#9 Les Champions 43	#11 Les Cavaliers 871
#7 Betty's Bombers 40	<b>Plus haut triple HOMMES</b>
#10 Les Barons 37	1. Jean Noel Barbe 538
#2 Les Pierres à Feux 32	2. Dave Chalcraft 522
#12 Les Patates 30	3. Maurice Gagnier 518
#5 Les Vagabonds 28	<b>FEMMES</b>
#6 Les Jovials 28	1. Arnolda Godin 476
#1 Les Split Shots 27	2. Françoise Grondin 469
#3 Les Bambinos 23	3. Alice Girard 457
<b>Le plus haut simple HOMMES</b>	<b>EQUIPES</b>
1. Cas Stewart 207	#2 Les Pierres à Feux 2476
2. Lionel Provencher 196	#9 Les Champions 2447
3. Jean Noel Barbe 195	#5 Les Vagabonds 2438
<b>FEMMES</b>	
1. Alice Girard 181	
2. Arnolda Godin 179	
3. Françoise	

## Fleur de Lys

<b>Résultats du 21 nov.</b>	#12 Les Aigles 31	Lapierre 208
#3 Les Roulettes 42	#1 Les Cloches 29	David Labelle 202
#14 Les Diables 41	#4 Les Criquettes 25	Paul Poulin 193
#2 Les As 37	#5 Mothers 23	<b>FEMMES</b>
#9 Les Tannants 37	#7 P.A. Texaco 21	Karen Reynolds 199
#11 Les Piques 35	#8 Les Perdus d'avance 20	Jocelyne Poulin 189
#10 Manzoni Trucking 35	<b>Plus haut simple HOMMES</b>	Lucie Scribe 177
#13 Les Mardeux 33	1. Bertrand	<b>EQUIPES</b>
#6 Magic 32		#4 Les Criquettes 877

## Ballon-balai de l'AFSWE

<b>samedi 20 nov. ENFANTS</b>	Paquette Windows 2	Club Nevada 4
<b>Peewee:</b>	Caisse populaire 1	RB's Sport Shop 0
Royal Arcanum 6		<b>HOMMES</b>
Reid's Trophy 1		Club Alouette 1
<b>Midjet:</b>		L'Essor 0
RB's Sport Shop 6		
Pelchat Diamond Drilling 4		
<b>dimanche 21 nov. FEMMES</b>	Island View Tavern 1	
	Village Inn 1	

## Fleur de Lys — équipe de femmes

<b>Résultats du 17 nov.</b>	Haskett 183
#4 Van Halen 39	3. Linda Chrétien 182
#9 Les Sancies 38	<b>EQUIPES</b>
#1 Les Tigers 34	#7 Les Perdants 712
#7 Les Perdants 34	#1 Les Tigers 658
#5 Les Hosettes 34	#9 Les Sancies 657
#2 Les Martiens 33	<b>Plus haut triple individuel</b>
#8 Les Gamblers 33	1. Huguette Haskett 508
#3 Les Vicieuses 27	2. Angèle Lapierre 507
#10 Les Wranglers 22	3. Linda Chrétien 471
#6 Les Surprises 21	<b>EQUIPES</b>
<b>Plus haut simple individuel</b>	#7 Les Perdants 1995
1. Angèle Lapierre 214	#1 Les Tigers 1852
2. Huguette	#2 Les Martiens 1851

**Blanche's SNACK-BAR**  
 238 ste rue Erie Windsor, Ontario  
 Tel: 256-9467  
 Bonne cuisine familiale à déguster ou à emporter  
 ouvert du lundi au vendredi  
 7h a.m. à 5h30 p.m.  
 "Il me fait plaisir de vous servir en français"

## CAPSULE D'HISTOIRE

### Un curé administrateur

Un concours de circonstance a conduit certains curés de la région à faire les manchettes plus souvent que d'autres. Des querelles ecclésiastiques ou linguistiques en ont maintes fois été la cause. Mais l'histoire du curé Denis Brisson est un peu différente.

Né le 30 avril 1884 à French Settlement, dans le comté d'Huron, Denis Brisson est ordonné prêtre le 18 décembre 1909, quelques mois avant l'arrivée de Mgr Fallon au siège épiscopal de London. Sa première obédience est celle de vicaire à Notre-Dame-du-Lac (Walkerville) pour assister le bon vieux curé Beaudoin. En 1911, l'évêque le retire de Windsor pour le nommer curé à Staples.

Contrairement à ses confrères, venus pour la plupart du Québec ou éduqués dans la belle province, le curé Brisson souffrait de la connaissance imparfaite de sa langue maternelle. Pour cette raison, il portait un intérêt particulier à l'éducation de la jeunesse canadienne-française.

Reconnu comme un des meilleurs administrateurs du diocèse, l'abbé Denis Brisson fut nommé curé de la paroisse du Sacré-Coeur, à Windsor, en 1924. Il y demeura pendant 14 ans, jusqu'à sa mort le 23 novembre 1938. Une imposante messe des funérailles fut chantée par Mgr Thomas Kidd.

Tout au long de son ministère à Windsor, Denis Brisson favorisait, silencieusement, l'établissement de paroisses nationales, dont une pour regrouper spécifiquement les Canadiens-français. Son rêve ne se réalisera que 20 ans après sa mort, alors que l'église St-Jérôme verra le jour en 1958.

par Paul-François SYLVESTRE

Des meilleurs idées... pour de meilleurs bureaux

**Monarch**  
OFFICE SUPPLY LIMITED

1835 Provincial (anciennement Route 98)  
Windsor, Ontario  
966-2400

Livraison gratuite tous les jours  
Amplement de stationnement gratuit

## Index de Services en français

<b>Agent d'immeuble</b>	Caisse Populaire Windsor Ltée 2800 est. ch. Técumseh, Windsor 945-8156, 945-8161	<b>Restaurant</b>	Ducks on the Roof (Michel & Marie Crovisier) 1430 sud. ch. Front Amherstburg 736-6555
<b>Assurances générales</b>	Kenex Insurance Brokers Ltd. (M. Yvon Mongeau) 19 nord, rue Queen Tilbury 682-0451, 682-2391	<b>Librairie</b>	Editions Champlain (voir annonce ci-bas)
<b>Automobiles — pièces</b>	A & L Auto Wreckers Ltd. (MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire) Route 2, angle ch. Comber (77) 776-5274, 798-3525	<b>Peinture, tapisserie</b>	Bisson Decorating (M. Alfred Bisson) 252-4919
<b>Construction ou rénovation de domicile</b>	Adrian Aluminum 3979 est. ch. Técumseh, Windsor 945-1761	<b>Photographe</b>	Salon Funéraire Marcotte (Jérôme P. Marcotte) 870 est, Wyandotte Windsor 12105 ch. Técumseh Técumseh 253-3577, 735-2830
<b>Dépanneur</b>	The Party Stop 6525 est. rue Wyandotte, Windsor (Rose Daoust)	<b>Réceptions, salle à louer</b>	Centre Canadien-français (Mme Lynne Sirois) 2418 ave Central Windsor 945-1189
<b>Epicerie</b>	Chef Guy Epicerie Pointe-aux-Roches 798-3028	<b>Rénovations de meubles</b>	Comeau Furniture Restorers Ltd. (voir annonce ci-bas)
<b>Equipeement sportif</b>	R.B.'s Sports Shop (Roger Beuglet) 1130 ch. L'Espérance Técumseh 735-3112	<b>Trophées et plaques</b>	Belle River Trophy Awards (Mme Louise Crevier) 1490 Route 2, à l'ouest de Belle-Rivière 727-6361

Dites à ces gens que vous avez vu leur annonce dans Le Rempart

<b>Imprimerie</b>	Imprimerie Lacasse 12129 ch. Técumseh Técumseh 735-4121
<b>Institutions financières</b>	Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches Ltée C.P. 100 Pointe-aux-Roches 798-3026
	Caisse Populaire Técumseh Ltée 1520 L'Espérance Técumseh 735-6069

**Comeau Furniture Restorers Ltd.**  
 270 av Innes Chatham, Ontario N7M 2Z7  
 Experts pour le rembourrage et la refinition  
 Meubles modernes ou anciens complètement rénovés  
 Satisfaction garantie  
 Pour estimation sans frais, chez vous, téléphoner à frais virés  
 (519) 352-2303

**AUDIOWORLD**  
 DAN DEMERS  
 "Il me fait plaisir de vous servir en français"  
 4398 est, rue Técumseh 948-8137  
 Consultant certifié pour la vente de radio, de chaînes stéréo, de tourne-disque, etc.  
 "Un commerce que les clients recommandent à leurs amis"

De passage à Toronto... ou par courrier...  
**livres et disques français**  
 Choix complet pour tous les goûts et tous les âges  
**Editions Champlain Ltée.**  
 107 rue Church Toronto, Ontario M5C 2G5  
 (416) 364-4345

**A.E. LE PAGE**  
 le nom qu'un ami recommande  
 6050 est. ch. Técumseh Windsor, Ontario N9T 1E3  
 Bur. (519) 948-4441  
 Rés. (519) 944-7664

Invitation à tous les francophones à nous téléphoner ou à venir nous voir au sujet de leurs besoins agricoles ou de jardinage

Marchands de:  
 • fourrage  
 • engrais  
 • grain  
 • quincaillerie  
 • accessoires électriques  
 • pétrole (huile et essence)

**La Co-opérative de Pointe-aux-Roches**  
 Comber Side Road au sud de Pointe-aux-Roches  
 Succursale: Rang 12 - 13 à l'est du chemin Belle-River  
**798-3011 798-3012**



# "Aux ondes françaises"

## Sélections CBEFT — canal 54 —

samedi 27 nov.  
**13h00 DEFILE DE LA COUPE GREY**  
 Description du défilé de la Coupe Grey qui se déroule à Toronto.  
**19h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**  
 dimanche 28 nov.  
**13h00 LA COUPE GREY**  
 Du stade de l'Exposition de Toronto, description du match décisif pour l'attribution de la Coupe Grey.  
**19h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
 Ginette Reno en concert.



Plusieurs émissions spéciales auront lieu pendant le super-week-end de l'année sportive au Canada. Entre autres, mentionnons le défilé de la Coupe Grey samedi à 13h et le match de la Coupe Grey dimanche à 13h.



Ginette Reno en concert a été enregistré à la salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts en février 1982. Au cours de ce concert, Ginette en longue robe de lamé or chante et se raconte à son public.

**mardi 30 nov.**  
**14h30 CINEMA**  
**Demain sera trop tard.** Une artiste de music-hall abandonne son mari et son enfant. Six ans plus tard, son fils, atteint d'une maladie mortelle, est transporté d'urgence à l'hôpital. Avant de mourir, il manifeste le désir de revoir sa mère.

**20h00 LA BONNE AVENTURE.**  
 [Emission avec sous-titres codés pour les malentendants].  
 Blanche transmet à Martine des nouvelles alarmantes concernant l'état de santé de son père.

**mercredi 1er déc.**  
**11h00 LES ENFANTS DU 47A**  
 Aventures réalisées par Alan Coleman, avec Christine McKenna, Nigel Greaves, Gaynor Hodgson et Russell

Lewis. Des jeunes sont obligés de se débrouiller seuls pendant l'hospitalisation de leur mère. **La Femme de ménage.**  
**21h30 LAUTREC 83**  
 Emission de variétés enregistrée à la

discothèque Spectrum, à Montréal. L'animateur Donald Lautrec présente chaque semaine six chansons choisies au palmarès canadien ou américain.  
**jeudi 2 déc.**  
**9h00 EN MOUVEMENT**  
 Comment définir-on la santé aujourd'hui?  
**20h00 LES GRANDS FILMS**  
**On a volé la cuisse à Jupiter.** Comédie policière réalisée par Philippe de Broca, avec Annie Girardot, Philippe Noiret et Francis Perrin. Un couple s'envole pour la

Grèce en voyage de noces. Une fois là, les nouveaux mariés sont mêlés aux tribulations d'un jeune archéologue.

## Le dimanche à TVOntario

dimanche 28 nov.  
**12h-13h: Emissions pour enfants**  
**14h00 HOLLYWOOD: Star-système.**  
 Un documentaire qui nous fait suivre les carrières de grandes vedettes telles Clara Bow, John Gilbert et Greta Garbo.  
**15h00 TA VIE, TON SCENARIO: La constellation familiale**  
 Le psychologue Gilles Boulais et le thérapeute Julien Mercure discutent de l'importance du milieu familial dans l'épanouissement de l'enfant.  
**15h30 ÇA C'EST L'ONTARIO: L'é-**

**nergie**  
 L'animateur Clinton Archibald et son invité Derek Paul de l'université de Toronto discutent de l'avenir énergétique au pays.  
**17h30 CHARLIE BROWN: Le temps d'aimer**  
 Au cours d'un sortie scolaire, Charlie Brown égaré dans un supermarché, croit visiter le musée d'art moderne.  
**19h00 ALL YOU NEED IS LOVE: Les Beatles.**  
 John Lennon et Paul McCartney permettent à la musique populaire de franchir une étape essentielle.

**21h00 TELE-CINEMA: La Beauté du diable [France — 1949]**  
 Tragi-comédie réalisée par René Clair avec Gérard Philipe et Michel Simon. **La Beauté du diable**, l'une des

nombreuses adaptations du thème de Faust, relate l'histoire du professeur Faust qui regrette d'avoir consacré sa jeunesse à la science sans avoir connu l'amour ni les biens qu'offre la vie.

## A l'antenne de CBEF 540 MA à Windsor, 103,1 MF à Leamington

**jeudi 25 nov.**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 à 7h40 il sera question de hockey avec Pit Martin, à 8h20 Robert Vallée nous parle du banquet annuel de la Société St-Jean-Baptiste et à 8h40 Jacques Danis nous parle de son concours de recettes du temps des fêtes. Celles qui seront tirées au hasard devront présenter leur plat favori le lundi 20 décembre dans nos studios lors d'une porte ouverte. D'autres détails dans Le Rempart et à la radio suivront.  
**vendredi 26 nov.**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 à 7h20, Cécile

Hamelin nous parle de la clôture des célébrations du centenaire de St-Joachim. A 8h25 la chronique de l'emploi avec Colette Lassalline et à 8h40 Jeanne Drouillard nous parle de 'Major Barbara' présentée à l'université de Windsor.  
**samedi 27 nov.**  
**8h10 LE LENDEMAIN DE LA VEILLE;**  
 les activités de fin de semaine entre-coupés de musique et chansons.  
**11h00 ENTRE-AMIS**  
 une émission pour les jeunes animée par Danie Béliveau.  
**20h00 HOCKEY**  
 Détroit à Montréal.  
**dimanche 28 nov.**  
**13h00 LA COUPE**

**GREY;**  
 en direct de Toronto avec le commentateur Camille Dubé et les analystes Jacques Décarry et Jean-Guy Paré.  
**lundi 29 nov.**  
**17h10 L'EXPRESS DU SUD;**  
 émission locale d'affaires publiques animée par Robert Devanthéry.  
**20h00 HOCKEY**  
 Winnipeg à Montréal.  
**mardi 30 nov.**  
**6h00 AU PLAISIR DU MATIN;**  
 vers 7h40, 'Le retour aux sources' nous présentera la famille Bézaire suivi d'une entrevue avec Louis Bézaire.  
**mercredi 1er déc.**  
**20h00 HOCKEY**  
 Montréal à Buffalo.

**Marcel's Garage & Bodyshop**  
 A DIVISION OF JEROME MARIER & SONS LTD.  
**SERVICE COMPLET DE DEBOISSAGE ET DE REPARATION**  
 Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs  
**945-1181**  
 5584 est chemin Tecumseh (angle Ferndale)  
 "Il nous fait plaisir de vous servir en français"

**Réparations d'auto**  
 Alignement  
 Voitures Utiliser à prix modique pendant les réparations

**Vous êtes bien INFORMES**  
 à CBEF-540  
 Radio journaux à toutes les heures. Nouvelles locales à 5h58, 6h57, 7h55, 8h57, 9h58, 11h55, 16h50 et 17h55.

## Spectacle pour toute la famille

Donald Poliquin interprétera de la musique traditionnelle et folklorique dans l'esprit des soirées de famille pendant son spectacle le 4 décembre à la bibliothèque principale à Windsor au 850 de la rue Ouellette.  
 Pendant le spectacle, l'auditoire sera appelé à participer soit en tappant

du pied ou en battant la mesure tout en se familiarisant avec les rythmes et les paroles des bonnes vieilles chansons.  
 L'entrée est libre au spectacle qui est parrainé par Southwestern Library System, Outreach Ontario et le ministère de la Citoyenneté et de la Culture et débutera à 14h30.

**Au jour le jour**

avec France Castel et Normand Harvey  
 du lundi au vendredi à 13h30

**CBEFT 54**